

福田與自民黨巨頭研究

北京真正態度 重開訂約談判

決定應立即派外相訪問北京

【中央社東京十八日電】日本外務省十八日關於中日關係的聲明，引起各方注意。聲明中強調，中日關係的改善，必須建立在兩國間互利的基礎上。聲明並指出，日本政府正密切注視中國局勢的發展，並希望中國方面能採取積極態度，以促進兩國關係的正常化。

據悉，日本政府此次發表聲明，旨在向國際社會展示其在處理中日關係上的立場。聲明中提到的「互利的基礎」，被視為日本在當前國際形勢下，尋求與中國建立更緊密經貿關係的表現。

義五萬軍警出動 搜索數十處地點

十二位可疑人士被捕

【中央社東京十八日電】日本警方十八日在東京及周邊地區，展開大規模搜索行動。據悉，警方共出動了五萬名軍警，對數十個可疑地點進行了搜查。在行動中，警方成功逮捕了十二名可疑人士，並繳獲了一些與案件有關的證物。

警方表示，此次行動是為了打擊一起涉及多起綁架案的犯罪集團。被捕的十二名人士被控以參與綁架、勒索及非法集資等罪名。目前，他們已被移送司法機關處理。

照片證明尚未受傷

莫羅在人民解放軍受審

【中央社華盛頓十八日電】美國政府十八日公佈的照片顯示，被綁架的美國記者莫羅並未受傷。照片中的莫羅看起來精神尚可，並未受到任何明顯的傷害。這一消息引起了美國政府及公眾的關注，因為此前有傳言稱莫羅在綁架過程中受了傷。

此外，據悉莫羅目前正被人民解放軍扣押，並處於受審狀態。美國政府正密切注視事態的發展，並呼籲有關方面儘快釋放莫羅，以確保其安全。

展望法國關係重大的第二回選舉

【中央社巴黎十八日電】法國即將舉行的第二回選舉，被視為對法國與中國關係發展具有重要意義的指標。此次選舉將選出法國的立法機構成員，其組成將直接影響法國的外交政策走向。

分析人士指出，法國在當前國際形勢下，正尋求在歐洲安全與國際和平方面發揮更大的影響力。法國與中國關係的改善，將有助於法國在國際事務中佔據更有利的地位。因此，此次選舉的結果將受到各方的高度關注。



大型油輪斷裂 石油污染海面

法國沿岸六十里變成「黑潮」

【中央社巴黎十八日電】一艘大型油輪在法國海岸附近斷裂，導致大量石油洩漏，污染了海面。據悉，這艘油輪名為「阿莫斯」號，載有大量的原油。事故發生後，法國政府立即展開了緊急搶救行動，並派出了多艘油輪前往清理漏油。

目前，漏出的石油已在法國沿岸六十里範圍內形成了厚厚的「黑潮」，對當地的海洋生態造成了嚴重的威脅。法國政府呼籲國際社會提供援助，以協助清理漏油，減輕對環境的破壞。

數百澳警出動 緝捕劫案匪徒

三名珠寶商被殺

【中央社悉尼十八日電】數百名澳洲警察十八日在悉尼展開大規模緝捕行動，目標是緝捕涉及多起珠寶劫案的匪徒。據悉，警方在行動中已經逮捕了數名嫌犯，並繳獲了一些與案件有關的證物。

警方表示，此次行動是為了打擊一起涉及多起珠寶劫案的犯罪集團。在行動中，三名珠寶商不幸被殺害。目前，警方正全力追捕剩余的嫌犯，以確保他們能儘快歸案。

法海軍部 應付油污染

緊急措施

【中央社巴黎十八日電】法國海軍部十八日宣佈了應付石油污染緊急措施。措施包括派遣海軍艦隊前往污染區域，並與國際社會合作，共同清理漏油。此外，海軍部還呼籲公眾採取一些預防措施，以減少石油污染對環境的影響。

海軍部表示，法國將盡一切努力，儘快清理漏油，恢復海洋環境的清潔。同時，海軍部也將加強對海上交通的監管，以防止類似事故的再次發生。

卡特要求以色列軍 立即撤出黎國南部

由聯合國軍維持和平

【中央社華盛頓十八日電】美國總統卡特十八日要求以色列軍隊立即撤出黎巴嫩南部，並由聯合國軍隊維持該地區的和平。卡特在聲明中表示，以色列的軍事行動已經嚴重威脅到了黎巴嫩的主權和領土完整，要求以色列立即停止軍事行動。

卡特還表示，美國將繼續支持聯合國在黎巴嫩維持和平的行動，並呼籲以色列與黎巴嫩政府進行對話，以解決爭端。目前，以色列方面尚未對卡特的要求作出回應。

卡特乘核子航艦 觀察海空軍演習

觀察海空軍演習

【中央社華盛頓十八日電】美國總統卡特十八日乘核子航艦前往地中海，觀察美國海空軍的演習。卡特在航艦上表示，此次演習旨在展示美國海空軍的強大實力，並加強與盟國的合作。他還表示，美國將繼續致力於維護地中海地區的和平與穩定。

據悉，卡特將在航艦上觀看美國海空軍進行的多項演習，包括海空協同作戰、遠程奔襲等。卡特還將與隨行的軍事官員進行會談，討論當前國際形勢下的軍事合作。

長髮青年入境 新加坡政府不准

莫羅保釋案

【中央社新加坡十八日電】一名長髮青年因涉及莫羅保釋案，被新加坡政府拒絕入境。據悉，該名青年被認為與莫羅案有關，並可能對新加坡的安全構成威脅。新加坡政府表示，將對該名青年進行進一步調查，以確定其是否真的與案件有關。

目前，該名青年仍被留在機場，等待進一步處理。新加坡政府呼籲公眾提供有關該名青年的信息，以協助調查。

蘇聯世界 製造局勢

製造局勢

【中央社莫斯科十八日電】蘇聯政府十八日表示，蘇聯將繼續致力於製造國際局勢的緊張。蘇聯政府指出，美國及其盟國的軍事行動已經嚴重威脅到了蘇聯的安全，蘇聯將採取必要措施，以維護其主權和領土完整。

蘇聯政府還表示，蘇聯將繼續加強與盟國的合作，以應對國際形勢的挑戰。蘇聯呼籲美國及其盟國停止軍事行動，並通過對話解決爭端。

眼鏡盒當手槍 結果當然被捉

結果當然被捉

【中央社倫敦十八日電】一名男子因持有一把假手槍（眼鏡盒），被警方逮捕。據悉，該名男子在街上行走時，被警方發現其攜帶的「手槍」實為一個眼鏡盒。警方在行動中逮捕了該名男子，並將其帶回警局處理。

警方表示，該名男子涉嫌持有假手槍，並可能涉及其他犯罪活動。目前，該名男子已被移送司法機關處理。

今日新聞精華

向中小學推行家庭教育
【中央社訊】教育部十八日宣佈，將向中小學推行家庭教育，以加強學生對家庭的重視。教育部表示，家庭教育是學生成長的重要基礎，通過推行家庭教育，可以幫助學生建立正確的價值觀，並提高其學習動力。

金門新市鎮建設中
【中央社訊】金門新市鎮的建設工作正在積極進行中。據悉，新市鎮的規劃已經完成，並開始進行土地開發。新市鎮的建成將有助於改善金門的居住環境，並促進當地的經濟發展。

港幣一虎跌破千元關
【中央社訊】香港幣值十八日大幅波動，一度跌破千元關。據悉，港幣的跌勢主要受到國際形勢及市場傳言的影響。目前，港幣已開始回升，但市場仍處於觀望狀態。

中大四改三 醫科六改五
【中央社訊】中大醫學院及醫務系將於下學期進行調整。中大醫學院將由四個系改為三個系，而醫務系則將由六個系改為五個系。這一調整旨在優化教學資源，提高教學質量。

居屋樓宇月底截止申請
【中央社訊】居屋樓宇的申請將於本月底截止。有意申請的人士應儘快前往指定地點辦理登記手續。逾期將無法參加此次居屋申請。

社團老人活動宣傳導
【中央社訊】各社團應加強對老人活動的宣傳與指導。通過舉辦各種形式的老人活動，可以豐富老人的生活，並提高其社會參與度。各社團應積極配合，共同為老人服務。

卡特談美國國防政策

日韓地區重要女

美決維護安定

強調美將繼續協助各國增強防衛力量

[illegible]

主嫌李榮生被捕

在台供行騙經過

[illegible]

馬尼拉又大火

燬樓宇二百棟

[illegible]

第一宗遺一舊生於一座五層樓。包括一個購物中心及若干商行辦事處。第二宗是週三馬尼拉國際機場大廈樓頂遭焚燬。

中央社會部十八日電)交通部郵政總局

[illegible]

郵國
郵票

長寬
.....
計算多達一千一百餘個，充分顯示我國在國際網

[illegible]

我國百年郵政發行紀念卡，卡上印有美國古物郵票及我國瓷器古物郵票，並有美國郵政部長彭哲明，貝勒約頓辭，同時派郵政部長

又伯靈特夫婦攜帶紀念卡三萬五千份展覽會場分贈來賓。

我國百年前廢曆行經急卡，上印有美國已物國票及我國舊幣古物新票，並有美國郵政部長彭哲明、貝期的頭銜，同時派郵政部助理部長文伯爾時夾附攜帶急卡三萬五千份，將在展覽會場分贈來賓。

年節之際適普風發生，（路透社）底新德皇十七日慶今日，一股旋風將新德皇北都，至少有廿六人死亡。

法庭指出布爾三番四次拒絕提供「假供」，應禁禁錮法官察辦。此次審訊顯有「在對付極堅強抗派時，我們的法律出現缺點，我們現時需要立法批准去除這些弊端」。

（合衆國際社並合衆十八日電）巴蓋斯迫迫總理布爾，是期大被判死刑，罪名爲謀殺。

理部長艾伯森特夫婦攜帶紀念卡三萬五千份，將在展覽會場分贈來賓。

100

理部長文伯嘉時失險携得紀念卡三萬五千份
將在展覽會場分贈來賓。

星十七日(禮拜)今日，
肢旋風摧掃新羅里北谷，
至少有廿六人死亡，
我同胞要求我清去險地並理「
(金統國際社廿六日專電)巴達維亞船總理市面，為期六夜
判死刑，加名為謀殺。

[illegible]

本港新聞

追查大老山雙屍兇殺案

昨晚有人電告警方消息

警方昨開始赴西貢宣傳促注意

盼當日村民及旅行者提供消息

【本報訊】警方昨日在「大老山」山頂，發現一具男屍，經初步檢驗，確係一名男子。警方隨即展開調查，並在昨日開始，派員前往西貢一帶，向當地村民及旅行者宣傳，希望他們能提供有關消息。警方表示，這具男屍是在昨日凌晨，被發現於「大老山」山頂的一處山徑旁。男屍身穿深色衣物，身上有明顯的傷痕。警方在發現男屍後，隨即封鎖了現場，並展開調查。警方表示，這具男屍的身高約五呎，體重約一百五十磅，年齡約在三十至四十歲之間。警方在調查過程中，發現了男屍身上的一些個人物品，包括一部手提電話、一些現金及一些衣物。警方表示，他們目前正在全力調查此案，並希望有關人士能提供線索。



大老山山頂發現男屍，警方隨即展開調查。

尊重自己敬重他人

才能與人融洽相處

國際福利及保健服務隊

教你與人建立良好關係

（本報訊）「國際福利及保健服務隊」昨日舉行了一場講座，題目為「尊重自己敬重他人，才能與人融洽相處」。講座由該隊的一位資深成員主講，吸引了不少人士參加。主講人表示，在一個多元化的社會中，我們需要學會尊重自己，也要尊重他人。只有這樣，才能與人建立良好的關係。他強調，尊重自己並不代表自私自利，而是要懂得珍惜自己的價值，並在不損害他人利益的前提下，追求自己的目標。同時，尊重他人則要求我們能夠理解他人的感受，並尊重他人的權利和自由。主講人還分享了一些實用的溝通技巧，幫助參加者更好地處理人際關係。

提高老人運動興趣

宣揚孝道敬老美德

彩虹區委會各區分會廿六敬老

港島中西區廿日辦老人運動日

東區灣仔下月辦二屆老人運動

【本報訊】彩虹區委員會各區分會，將於本月二十六日，分別在區內各區，舉辦「敬老」活動。此外，港島中西區將於本月二十日，舉辦「老人運動日」活動。而東區灣仔區則將於下月舉辦第二屆「老人運動日」活動。這些活動旨在提高老人的運動興趣，並宣揚孝道敬老的美德。彩虹區委會表示，他們將繼續關注老人的需求，並提供多種形式的服務，以支持老人的健康和生活。港島中西區及東區灣仔區也分別表示，他們將加強與老人的聯繫，並為他們提供更多的活動機會。

促進居民保持清潔

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

何文田南區大廈清潔

昨日舉行優勝頒獎典禮

【本報訊】何文田南區大廈清潔委員會，昨日在該大廈舉行了一場優勝頒獎典禮，以表彰在清潔工作中表現優異的員工。頒獎典禮由該會主席主持，並邀請了多位嘉賓出席。主席在致辭時表示，大廈的清潔工作對於居民的生活至關重要，並感謝所有員工的辛勤工作和無私奉獻。他還向獲獎員工頒發了獎狀和獎金，以表鼓勵。獲獎員工表示，他們很高興能為大廈的清潔工作貢獻力量，並會繼續努力，為居民提供更好的服務。頒獎典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

雪山飛狐記者招待會

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

佳視選「藍寶」即揭曉

【本報訊】佳視電視台昨日舉行了一場記者招待會，宣佈了「藍寶」選拔活動的進展情況。佳視主席表示，「藍寶」選拔活動自推出以來，受到了廣大觀眾的熱烈支持，並取得了顯著的成績。他感謝所有參賽者的辛勤努力，並表示佳視將繼續致力於為觀眾提供高質量的電視節目。此外，佳視還宣佈了「藍寶」選拔活動的下一階段安排，包括將舉行一場決賽，以選出最終的「藍寶」得主。佳視表示，他們將繼續關注活動的進展，並確保整個過程的公平和透明。

電視成為香港文化

影響廣泛深入民間家傳戶曉

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

五台山人物小孩子瞭如指掌

【本報訊】隨著電視在香港的普及，電視已經成為香港文化的一部分，並對香港社會產生了深遠的影響。電視不僅為觀眾提供了豐富的娛樂節目，還成為家庭交流的重要媒介。許多家庭在晚餐時間會一起觀看電視，這不僅增加了家庭的凝聚力，也促進了家人之間的溝通。此外，電視還對香港的文化生活產生了積極的影響，許多優秀的影視作品在國際上獲得了認可，為香港贏得了榮譽。然而，電視的普及也帶來了一些問題，如過度觀看電視可能會影響人們的視力和健康。因此，專家建議，人們應該適量觀看電視，並將其作為生活的一部分，而不是全部。

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

學生校服五光十色

【本報訊】近年來，香港的學生校服設計日益多樣化，顏色鮮艷，款式新穎，吸引了不少人的目光。許多學校在選擇校服時，會考慮到學生的喜好和時尚感，這使得學生們對校服產生了濃厚的興趣。一些學校甚至會舉行校服設計比賽，鼓勵學生發揮創意，設計出更具吸引力的校服。然而，校服設計的多樣化也引發了一些爭議。有人認為，校服設計應該簡潔大方，並體現學校的文化特色，而不應過於追求時尚。此外，校服設計的多樣化也可能導致學生之間的攀比心理。因此，專家建議，學校在選擇校服時，應該綜合考慮多種因素，並與學生和家長進行溝通，以選擇出最適合的校服。

青年喜愛運動

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

運動用品好銷路

【本報訊】隨著香港社會的進步和人們生活水平的提高，年輕人對運動的興趣日益濃厚。運動不僅可以鍛煉身體，還可以緩解壓力，提高生活質量。許多年輕人會參加各種體育活動，如跑步、游泳、打球等。這也帶動了運動用品市場的發展，許多運動用品店紛紛開業，並推出了各種新穎的運動用品。然而，運動用品市場的繁榮也引發了一些問題，如運動用品的質量問題和價格問題。一些劣質的運動用品可能會對人們的健康造成威脅，而過高的價格則會增加人們的負擔。因此，專家建議，人們在購買運動用品時，應該選擇信譽良好的品牌，並注意產品的質量，以確保運動的安全和效果。

老人參與社會服務

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

【本報訊】隨著香港社會的變化和人口結構的改變，老人參與社會服務和照顧兒童學習習慣已經成為一個重要的社會問題。老人參與社會服務不僅可以發揮他們的經驗和才幹，還可以增進他們與社會的聯繫，提高他們的生活質量。許多老人會參加各種社會服務活動，如義工服務、社區活動等。這也為社會提供了大量的服務和貢獻。然而，老人參與社會服務也面臨著一些挑戰，如身體健康問題和經濟問題。一些老人可能會因為身體不健康而無法參與社會服務，而一些老人則可能因為經濟困難而無法負擔參與社會服務的費用。因此，專家建議，社會應該為老人提供更多的支持和保障，以鼓勵他們積極參與社會服務。同時，社會也應該關注兒童的學習習慣，並提供相應的教育和培訓，以幫助他們養成良好的學習習慣。

老人參與社會服務

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

照顧兒童學習習慣

摩加利四喜臨門

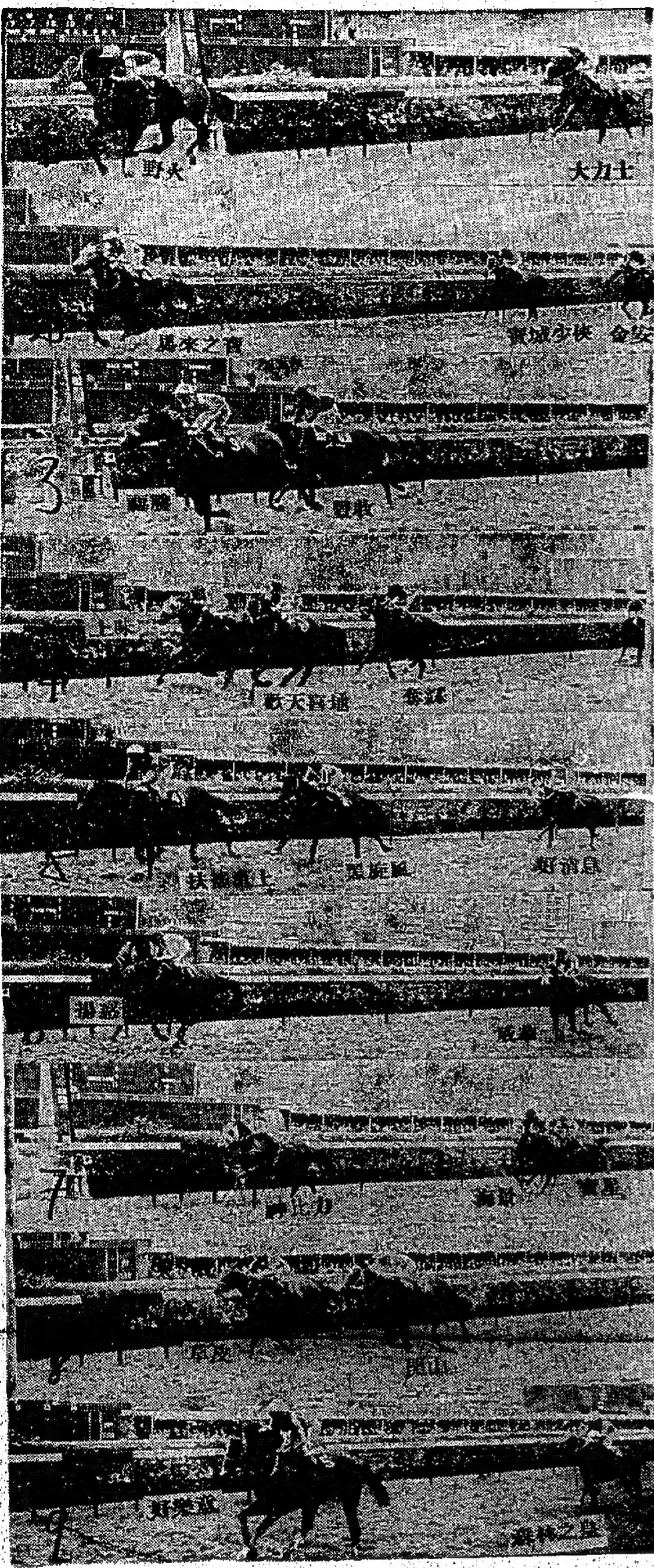
何鑑森贏一仔寶

兩人分捧木球會及義勇軍盃

本埠兩大木球會，昨日在快活谷九龍球場舉行，由摩加利四喜臨門，何鑑森贏一仔寶，兩人分捧木球會及義勇軍盃。

昨日在快活谷九龍球場舉行的木球賽，吸引了眾多觀眾到場觀看。比賽在摩加利四喜臨門與何鑑森贏一仔寶兩隊之間展開。經過一番激烈的角逐，兩隊最終平分，各獲一盃。

摩加利四喜臨門隊在比賽中表現出色，多次攻入對方球門。而何鑑森贏一仔寶隊也不甘示弱，在比賽後半段反超比分。最終，兩隊以平手收場。



特別彩池派彩表

特別彩池派彩表

彩池	獎金
頭獎	1,000,000元
二獎	500,000元
三獎	100,000元
四獎	50,000元
五獎	10,000元

四重彩昨爆冷

四重彩昨爆冷

昨日在快活谷九龍球場舉行的四重彩比賽，結果出人意料。四重彩組合獲勝，獎金高達1,000,000元。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表

彩池	獎金
頭獎	1,000,000元
二獎	500,000元
三獎	100,000元
四獎	50,000元
五獎	10,000元

賽後檢討兩人坐馬監

賽後檢討兩人坐馬監

昨日在快活谷九龍球場舉行的木球賽，賽後檢討會上，兩名球員因表現不佳而受到處分。

摩加利譚文就犯規

摩加利譚文就犯規

昨日在快活谷九龍球場舉行的木球賽，摩加利隊的譚文就因犯規而受到處分。

各均被罰停賽一天

各均被罰停賽一天

昨日在快活谷九龍球場舉行的木球賽，多名球員因犯規而受到處分，均被罰停賽一天。

社團今日舉辦活動

社團今日舉辦活動

今日在快活谷九龍球場舉行的社團活動，吸引了眾多社團成員參加。

市民歡渡週日假期

市民歡渡週日假期

昨日在快活谷九龍球場舉行的市民歡渡週日假期活動，吸引了眾多市民參加。

工運醒覺英可恢復富強

工運醒覺英可恢復富強

昨日在快活谷九龍球場舉行的工運醒覺英可恢復富強活動，吸引了眾多工運成員參加。

港若搞工潮將自食惡果

港若搞工潮將自食惡果

昨日在快活谷九龍球場舉行的港若搞工潮將自食惡果活動，吸引了眾多港若成員參加。

梁振邦促勞資合作享繁榮成果

梁振邦促勞資合作享繁榮成果

昨日在快活谷九龍球場舉行的梁振邦促勞資合作享繁榮成果活動，吸引了眾多梁振邦成員參加。

攝影同業共渡難關

攝影同業共渡難關

昨日在快活谷九龍球場舉行的攝影同業共渡難關活動，吸引了眾多攝影同業成員參加。

刊今三遊故宮博物院

刊今三遊故宮博物院

昨日在快活谷九龍球場舉行的刊今三遊故宮博物院活動，吸引了眾多刊今成員參加。

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業

昨日在快活谷九龍球場舉行的化粧品街快將開業活動，吸引了眾多化粧品街成員參加。

救總開設中文打字班

救總開設中文打字班

昨日在快活谷九龍球場舉行的救總開設中文打字班活動，吸引了眾多救總成員參加。

新加坡標風油

新加坡標風油

新加坡標風油，具有多種功效，如治頭痛、蚊蟲叮咬等。

旅行同鄉必備良藥

旅行同鄉必備良藥

旅行同鄉必備良藥，具有多種功效，如治感冒、發燒等。

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業，將為市民提供更多優質化粧品。

救總開設中文打字班

救總開設中文打字班

救總開設中文打字班，將為市民提供更多優質打字服務。

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業，將為市民提供更多優質化粧品。

救總開設中文打字班

救總開設中文打字班

救總開設中文打字班，將為市民提供更多優質打字服務。

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業，將為市民提供更多優質化粧品。

救總開設中文打字班

救總開設中文打字班

救總開設中文打字班，將為市民提供更多優質打字服務。

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業

化粧品街快將開業，將為市民提供更多優質化粧品。

第三十屆香港校際音樂節特刊

德望及聖保羅男女

包辦歌唱總決賽

德望及聖保羅男女
聖保羅男女及德望中學
另一項初級組冠軍由德望中學

高主教獲唱遊冠軍

女教師們哭將起來

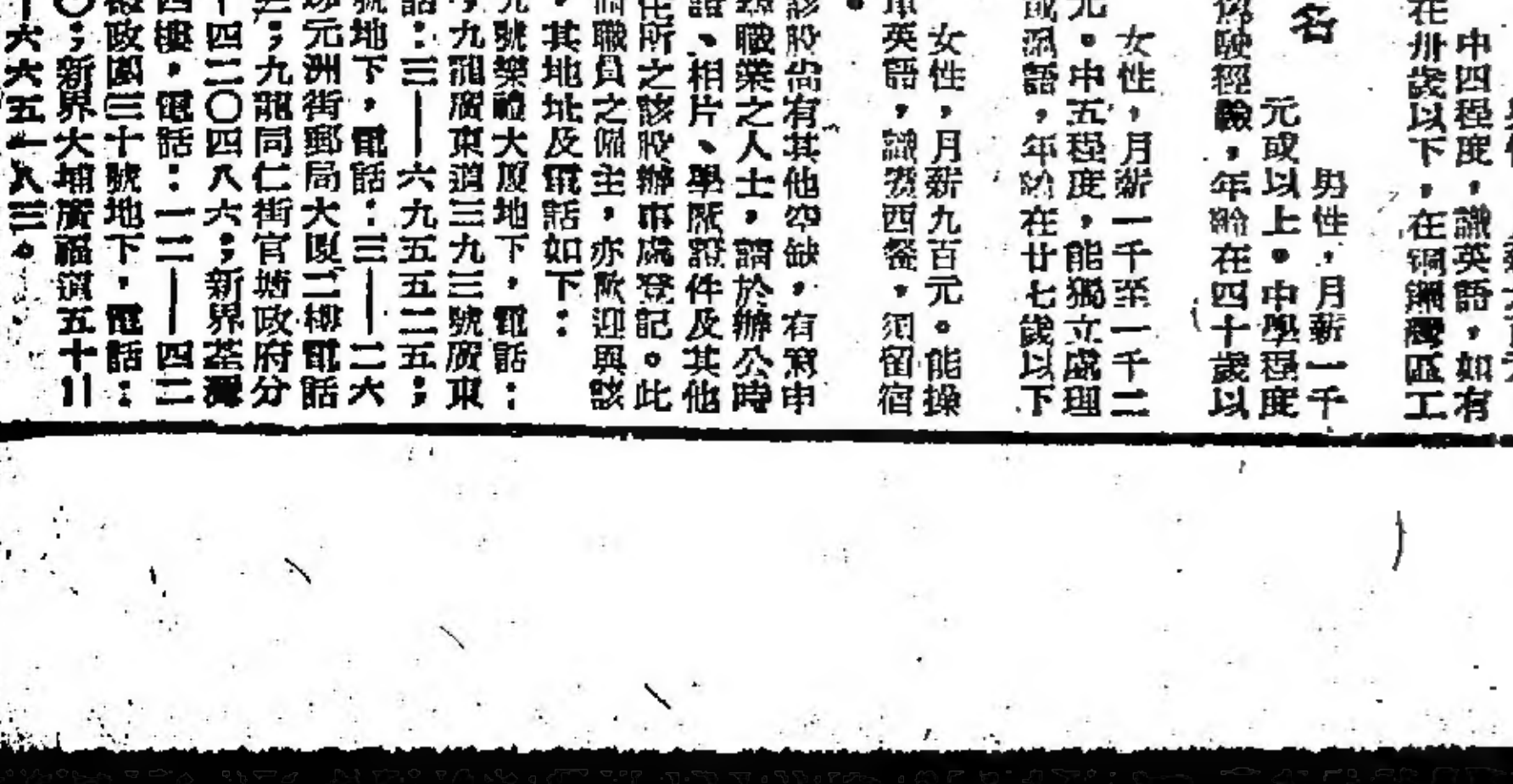
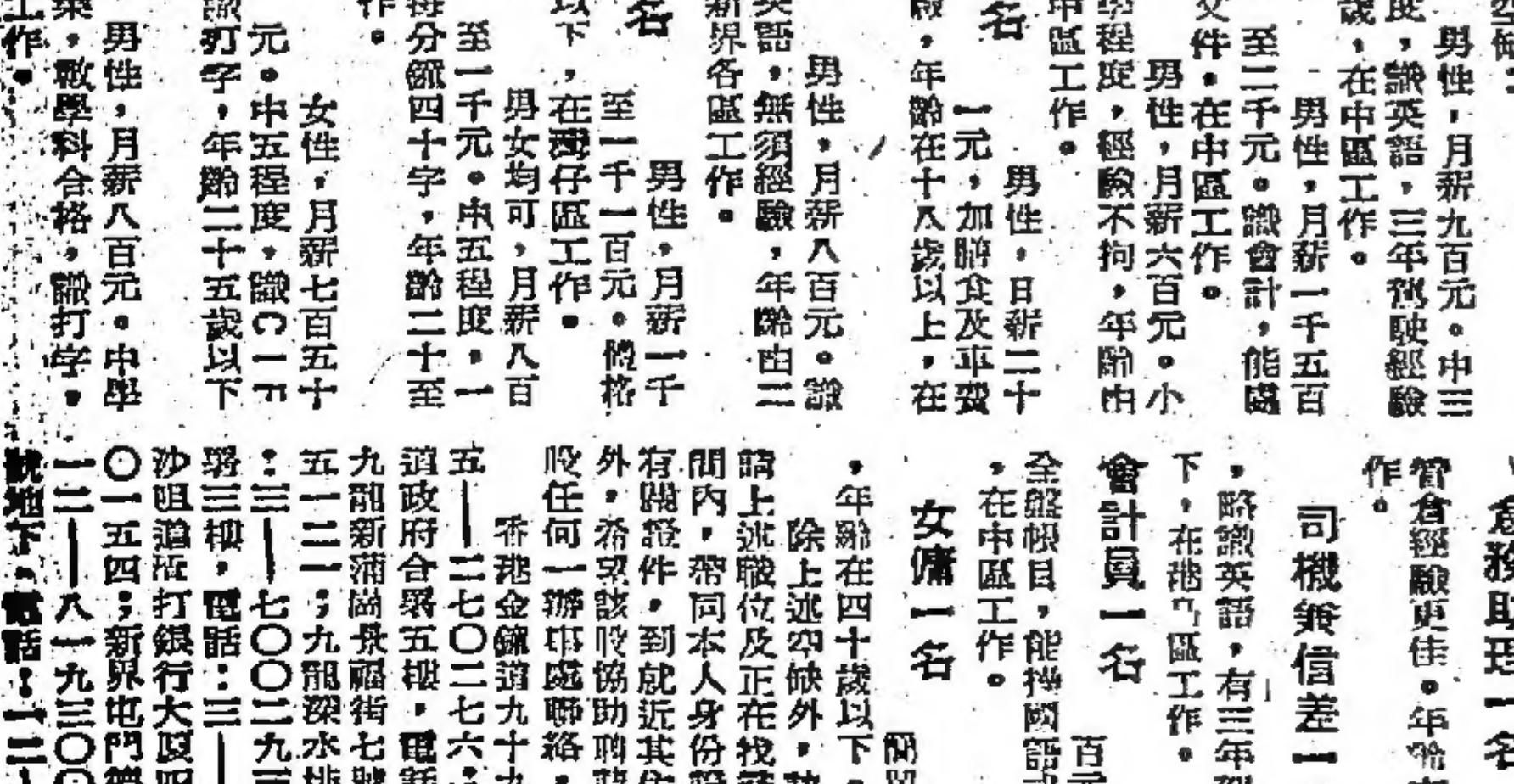
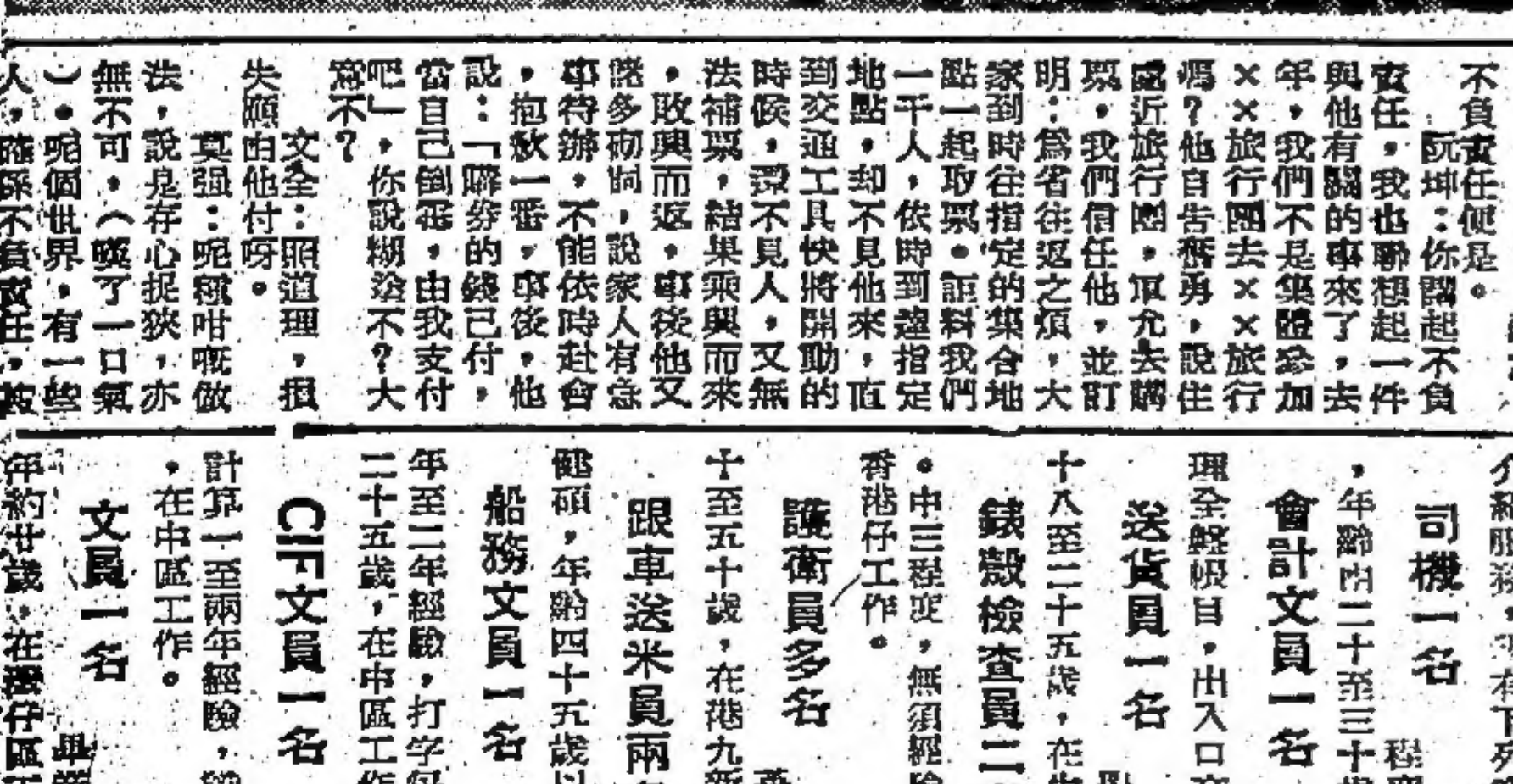
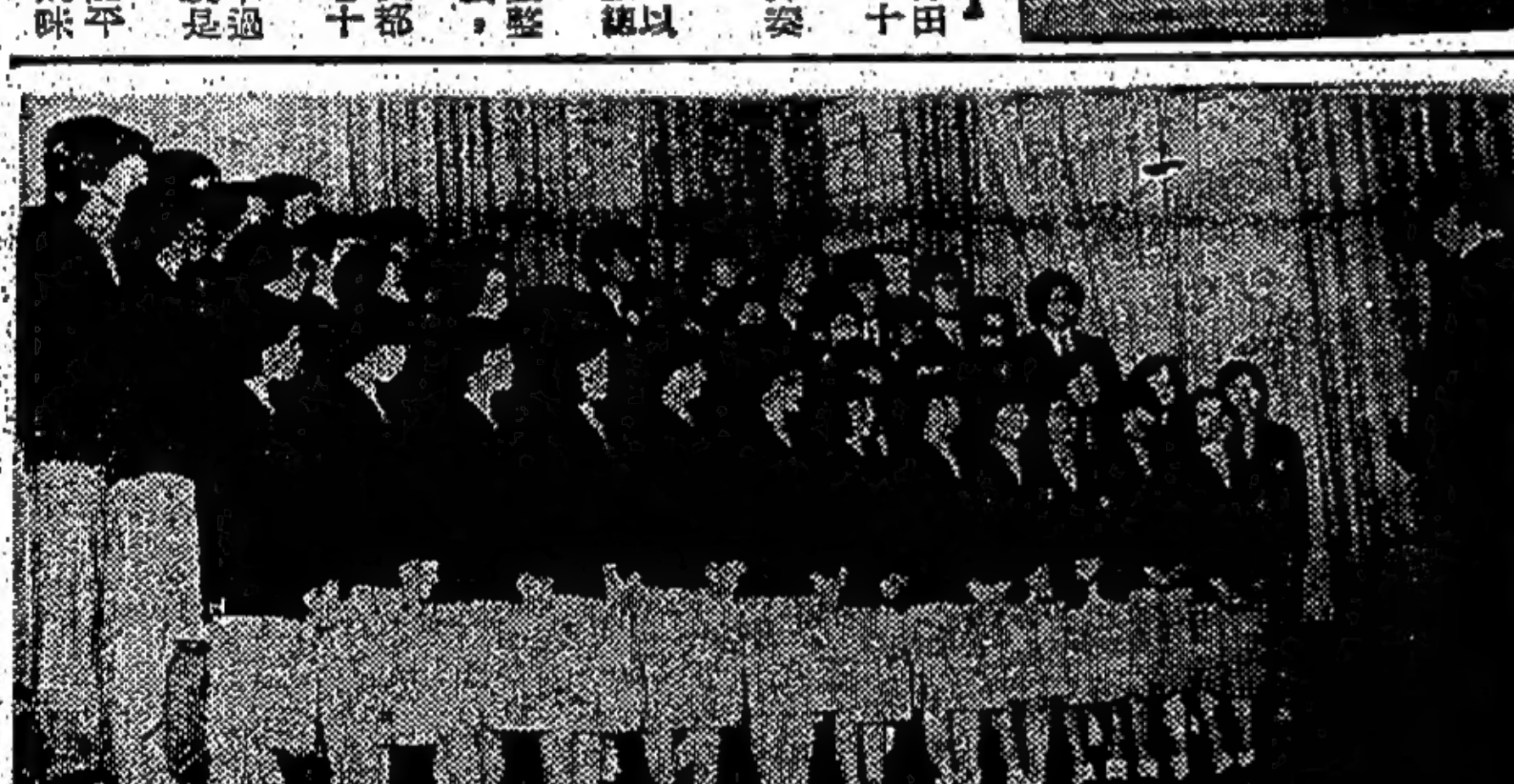
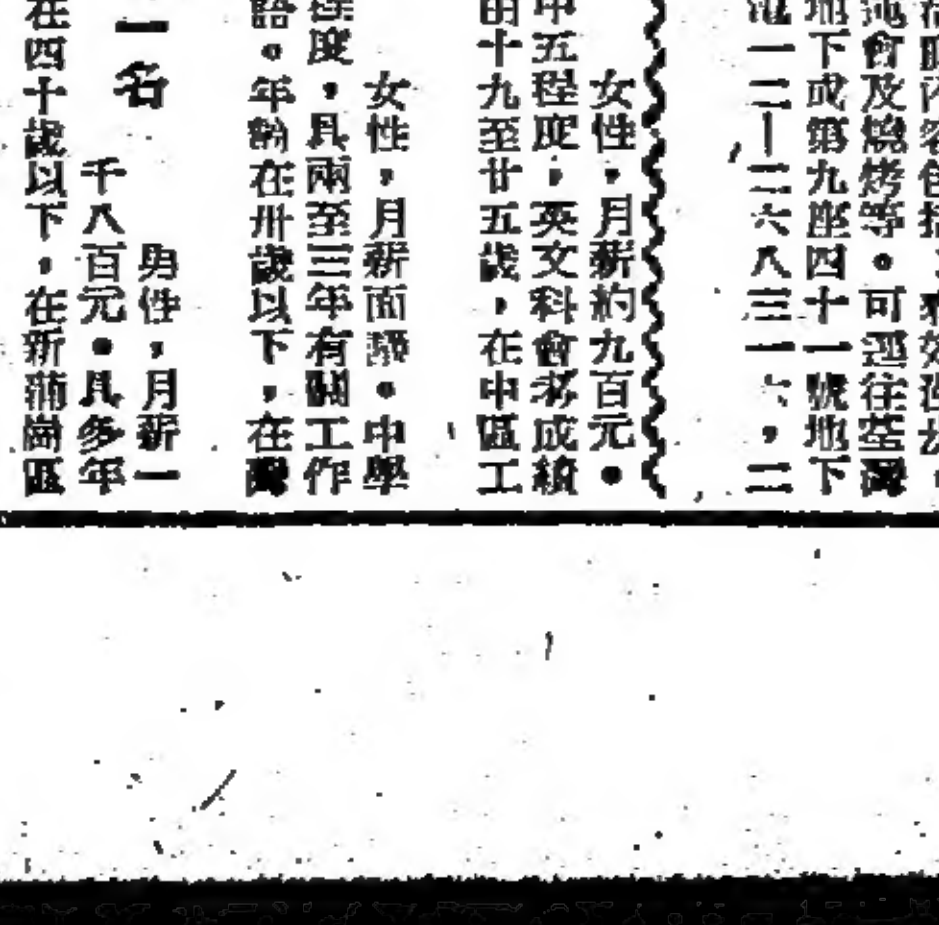
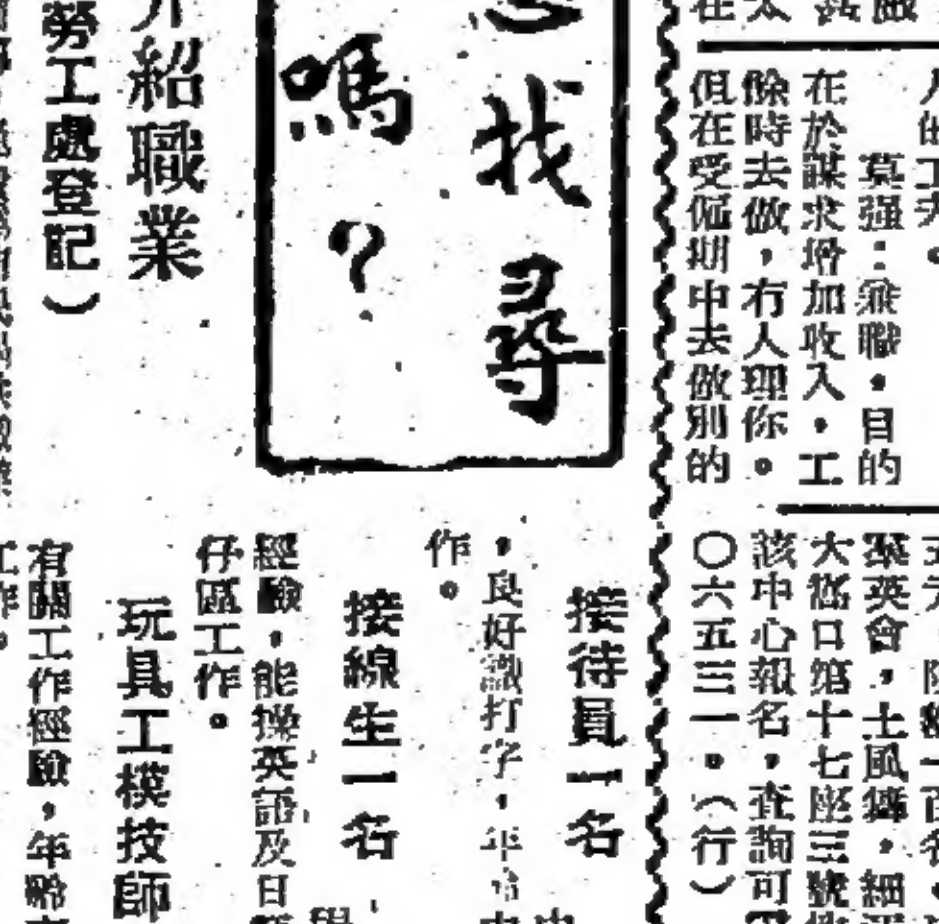
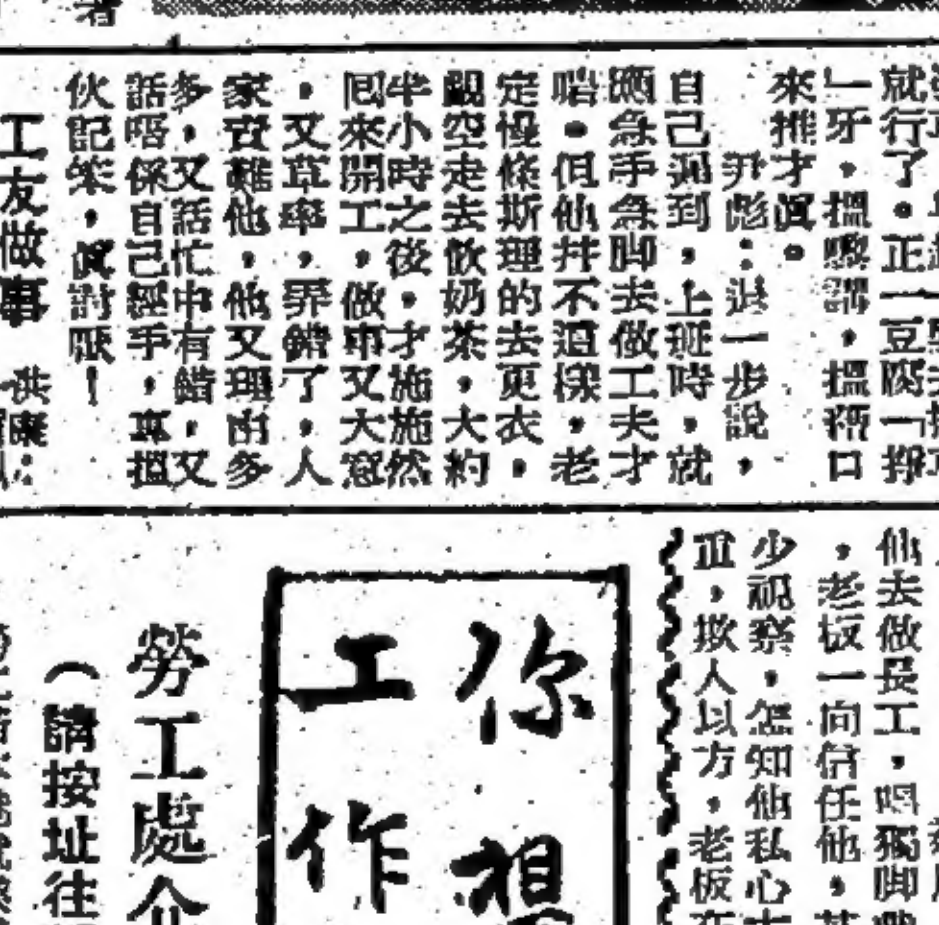
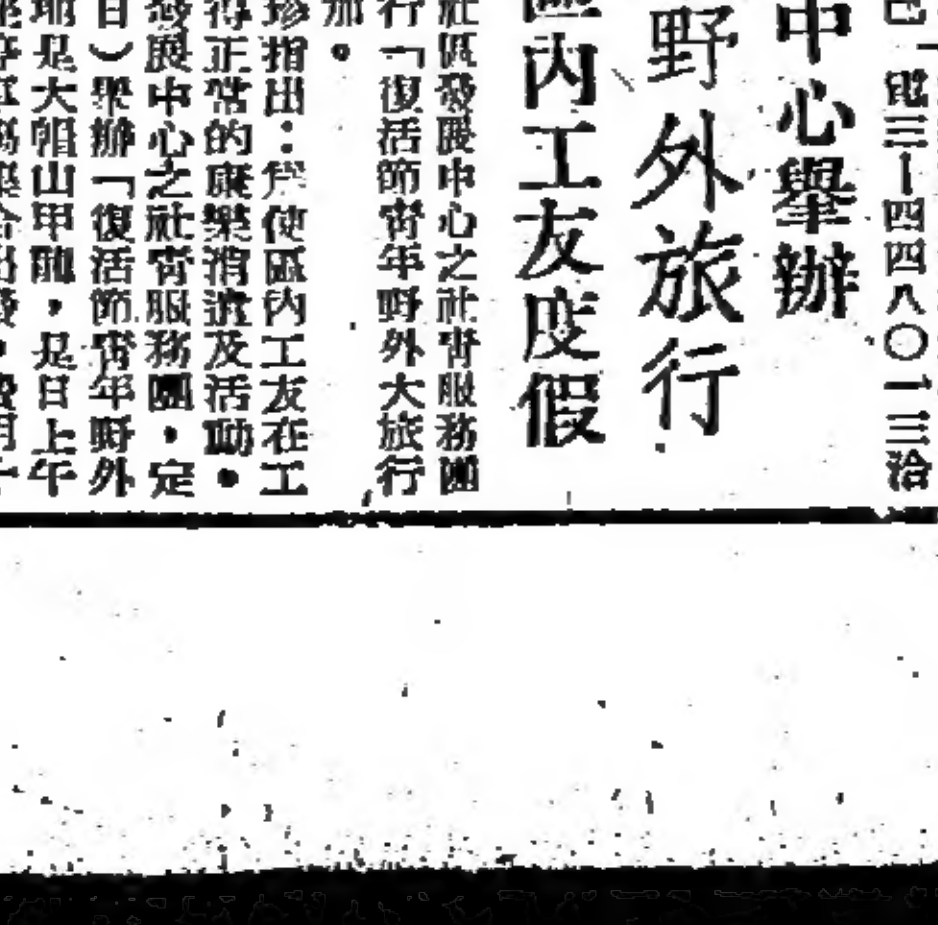
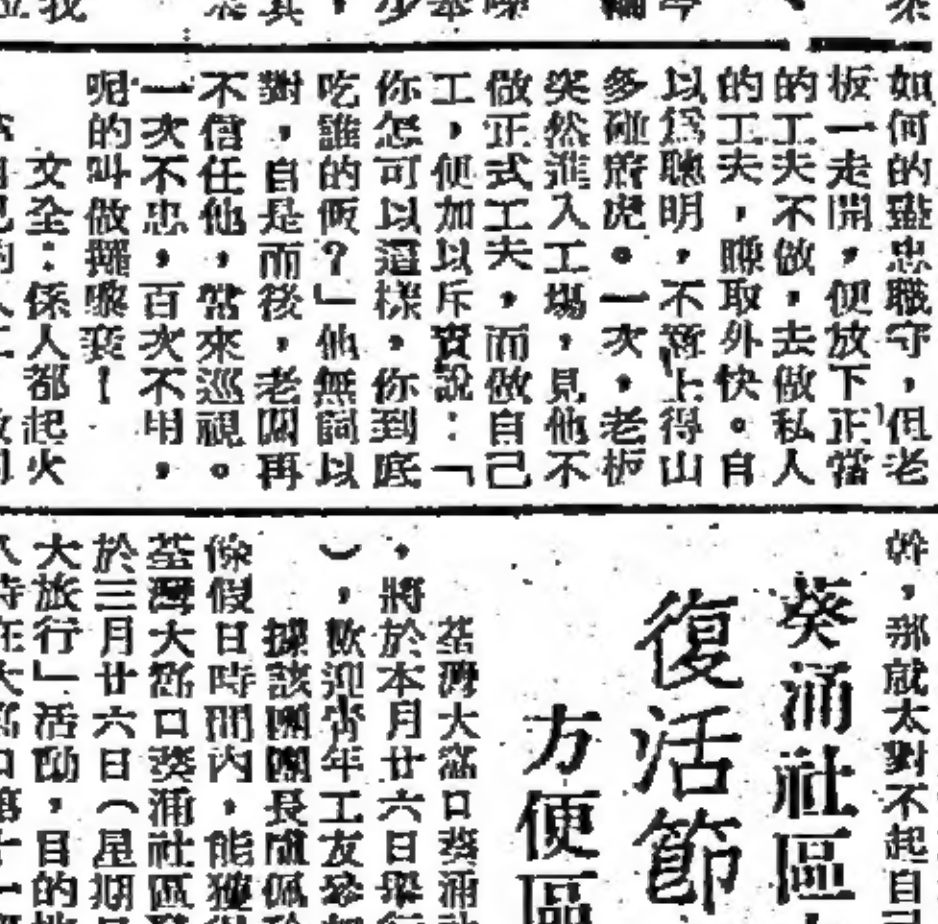
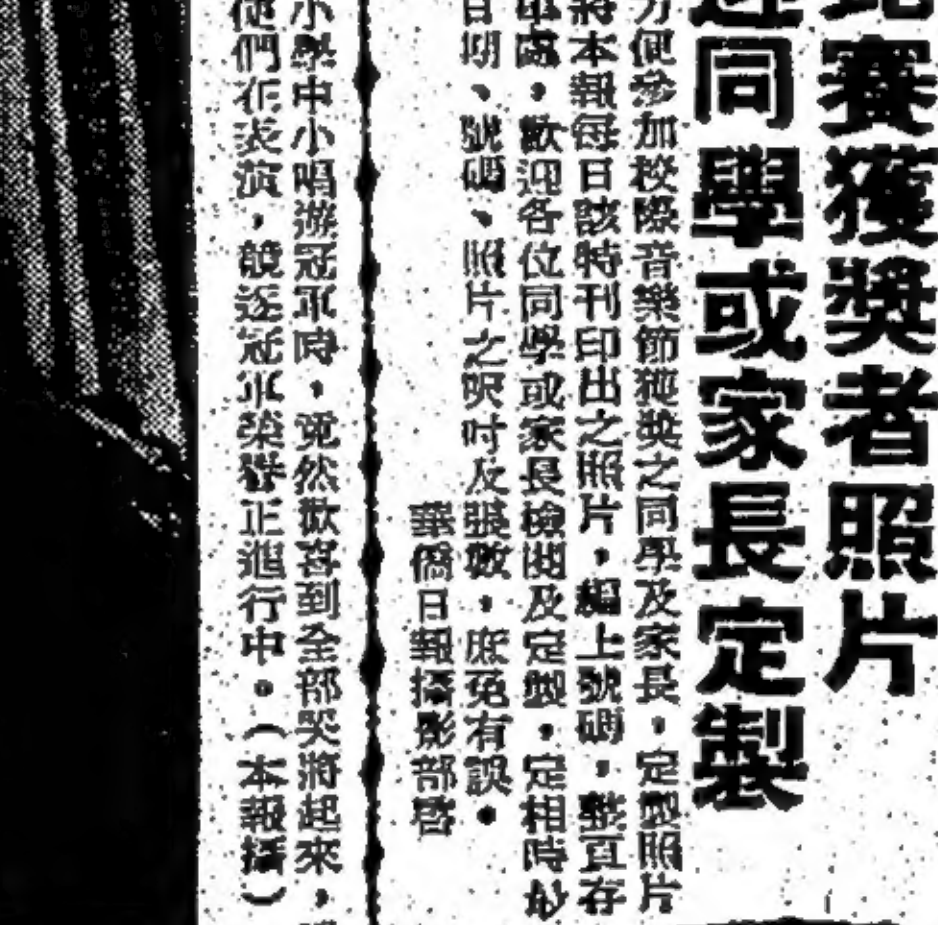
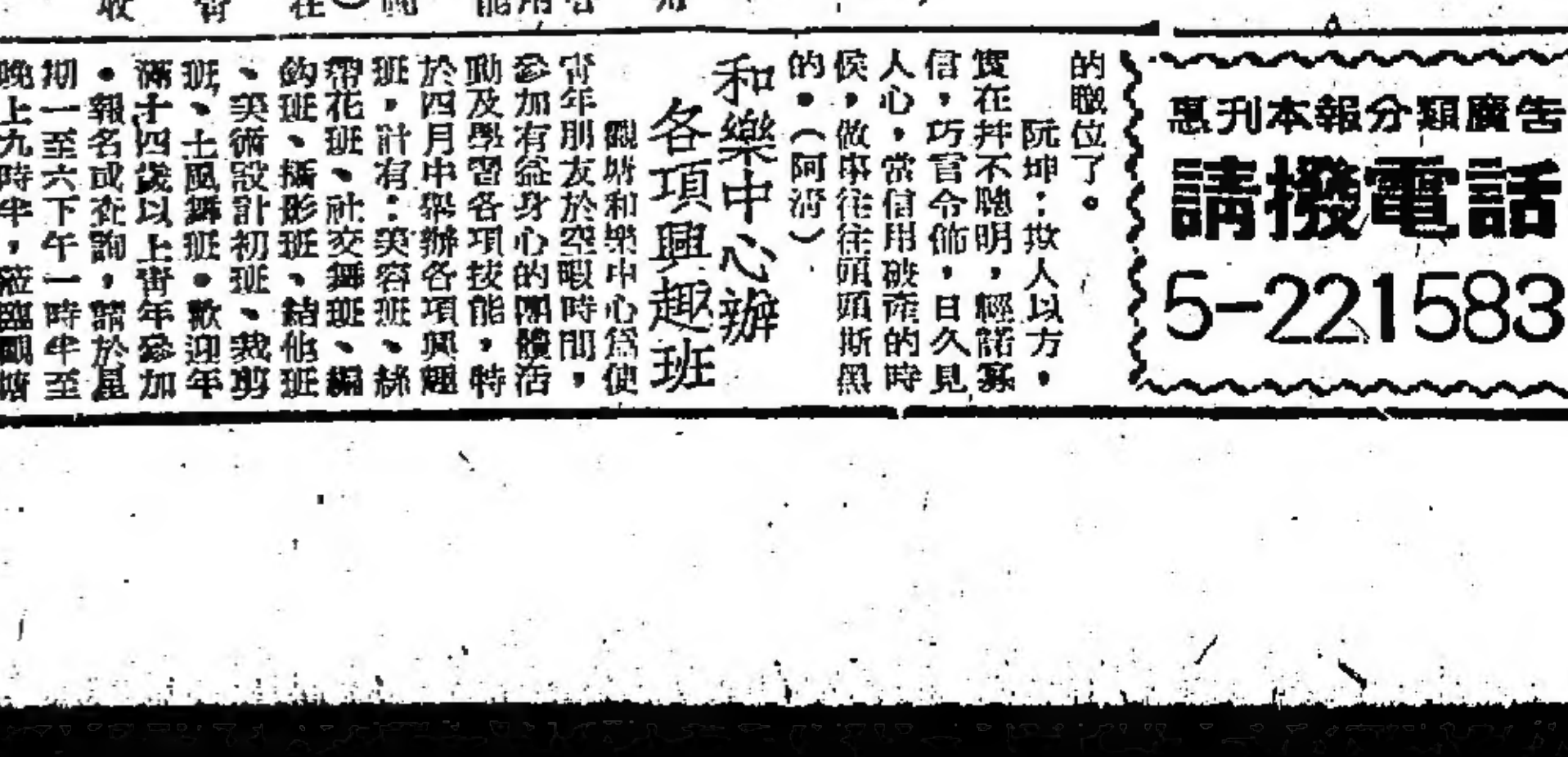
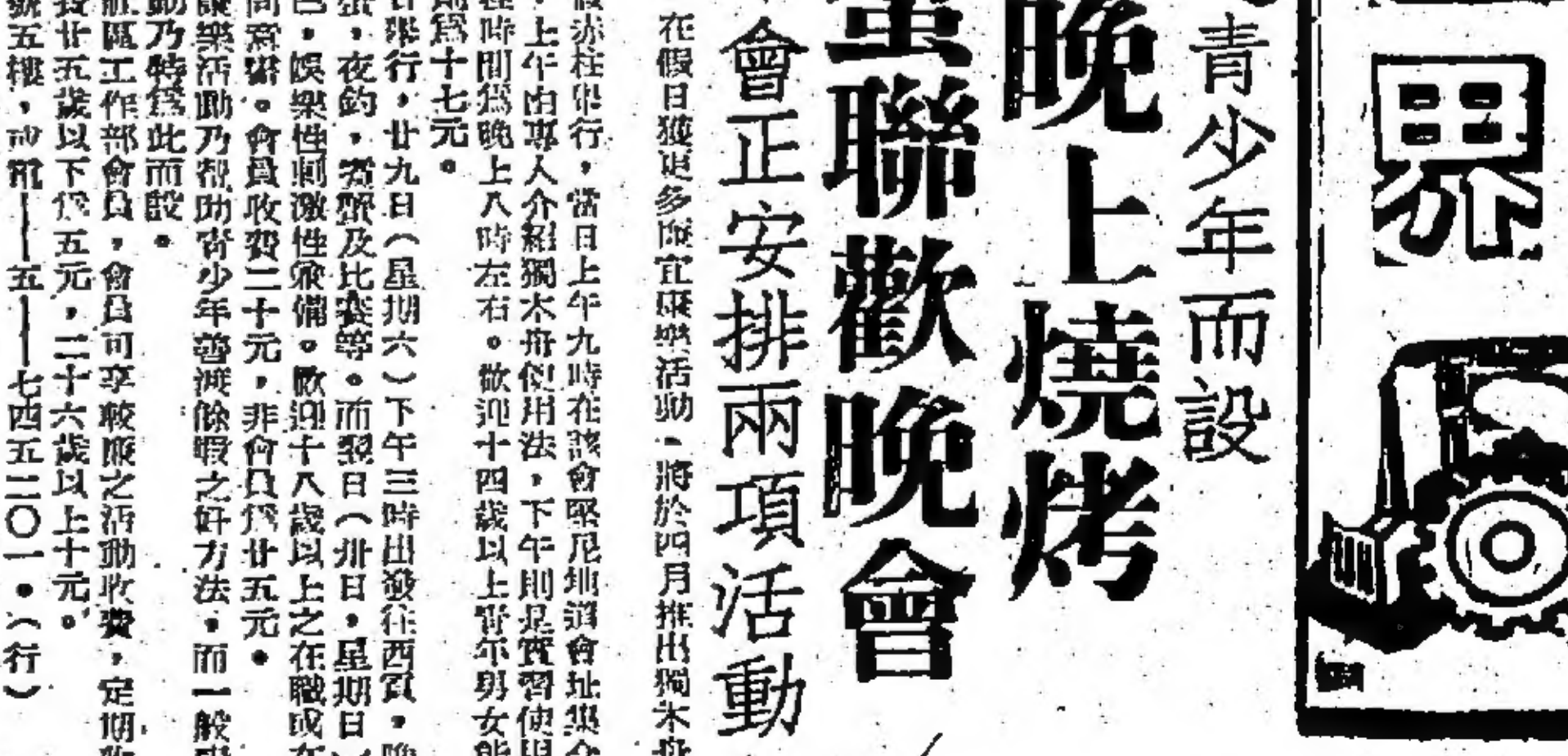
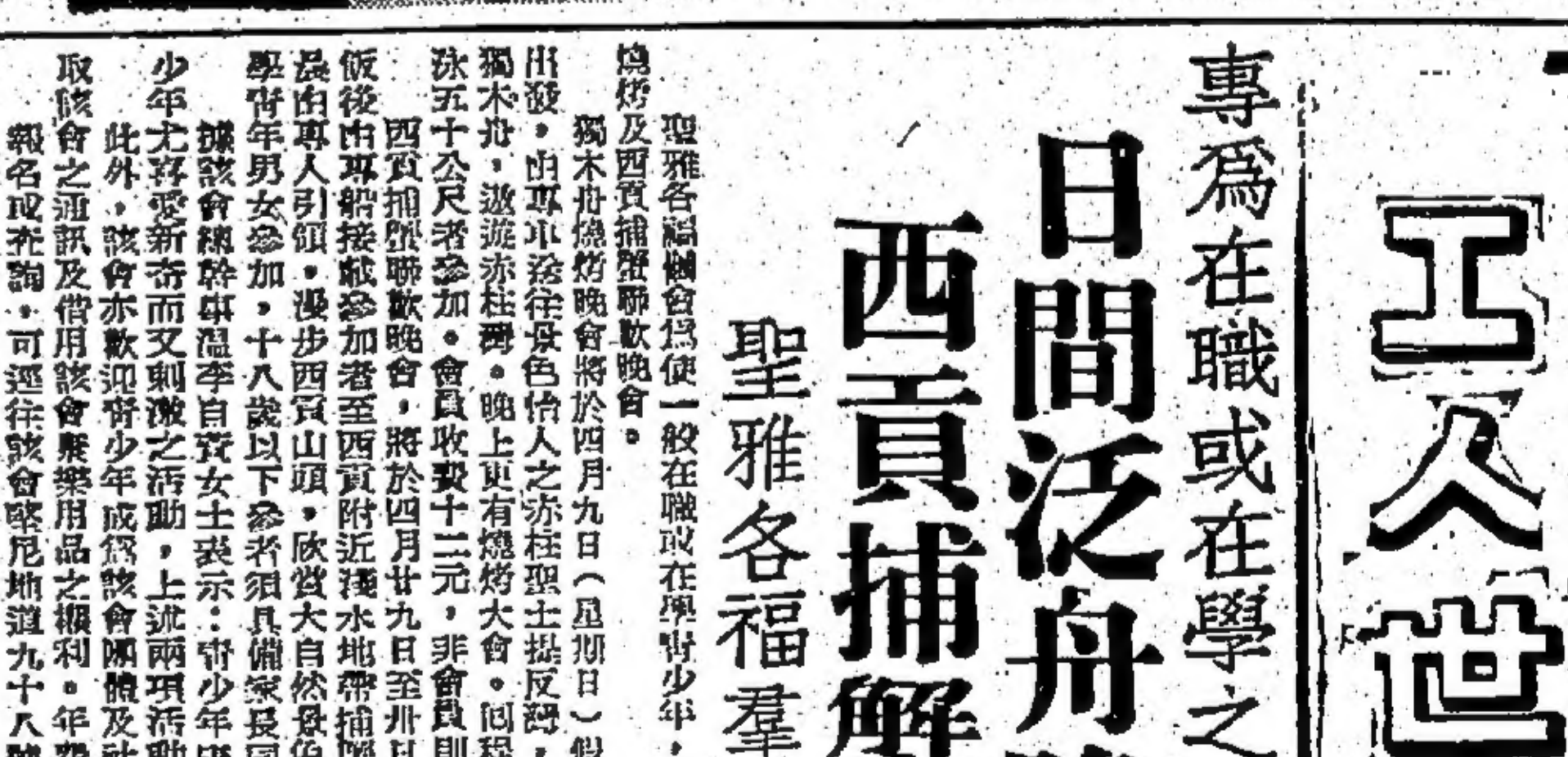
高主教獲唱遊冠軍
女教師們哭將起來
另兩組冠軍是聖保羅與德望中學



高主教獲唱遊冠軍



高主教獲唱遊冠軍



音樂比賽獲獎者照片

歡迎同學或家長定製

音樂比賽獲獎者照片
歡迎同學或家長定製

音樂比賽獲獎者照片
歡迎同學或家長定製

音樂比賽獲獎者照片
歡迎同學或家長定製

音樂比賽獲獎者照片
歡迎同學或家長定製

梁志輝陳碧笙

分獲冠軍榮銜

梁志輝陳碧笙
分獲冠軍榮銜

梁志輝陳碧笙
分獲冠軍榮銜

梁志輝陳碧笙
分獲冠軍榮銜

梁志輝陳碧笙
分獲冠軍榮銜

樂器組及鋼琴獎學金總賽

梁志輝陳碧笙

樂器組及鋼琴獎學金總賽
梁志輝陳碧笙

樂器組及鋼琴獎學金總賽
梁志輝陳碧笙

樂器組及鋼琴獎學金總賽
梁志輝陳碧笙

樂器組及鋼琴獎學金總賽
梁志輝陳碧笙

工入世界

工入世界
專為在職或在學之青少年而設
日間泛舟晚上燒烤
西貢捕蟹聯歡晚會
聖雅各福善會正安排兩項活動

工入世界
專為在職或在學之青少年而設
日間泛舟晚上燒烤
西貢捕蟹聯歡晚會
聖雅各福善會正安排兩項活動

你想找尋

你想找尋
工作嗎？

你想找尋
工作嗎？

勞工處介紹職業

勞工處介紹職業
(請按地址往勞工處登記)

勞工處介紹職業
(請按地址往勞工處登記)



天下英雄惟使君與操耳

愉園精工爭霸

精工破釜沉舟圖奪銀牌之辱愉園嚴陣以待

【本報訊】精工與愉園之爭，已進入白熱化階段。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。

精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。精工在上一屆比賽中，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。今次比賽，精工更添一籌，以三比二擊敗愉園，奪得冠軍。



李桂蓮在兩月來，因傷勢，令其已可復出中場，精工攻力將會增強。

愉園門將李永成上週對南華力挽狂瀾，自不難見其過人之才。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

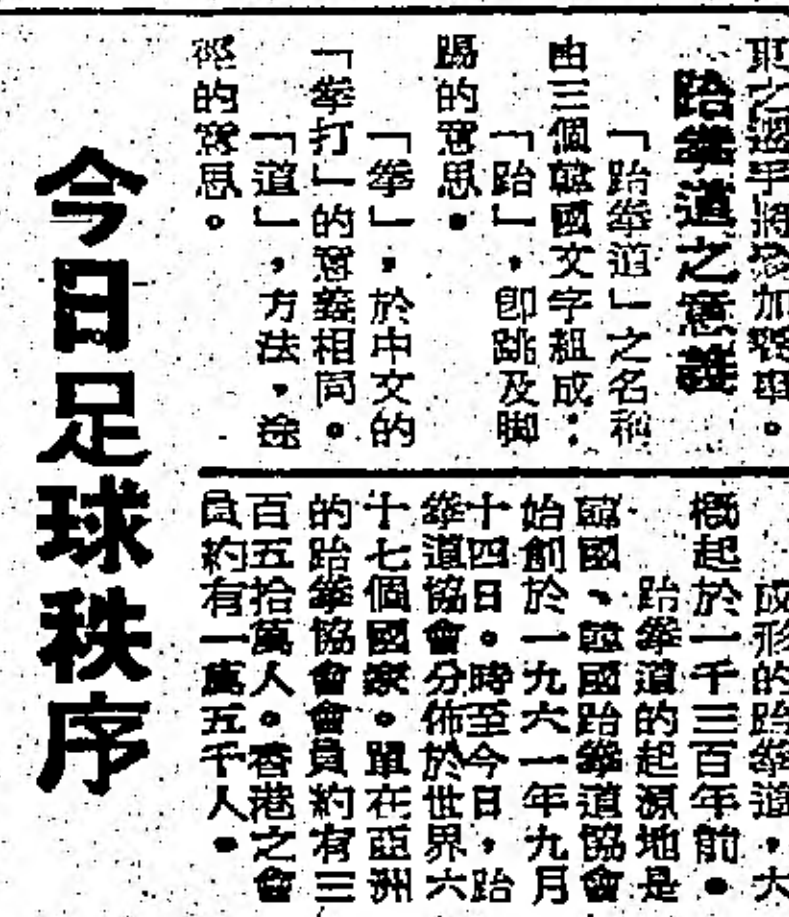
精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。

精工教練陳永洪（中）次加強中場，應有信心奪冠。



世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

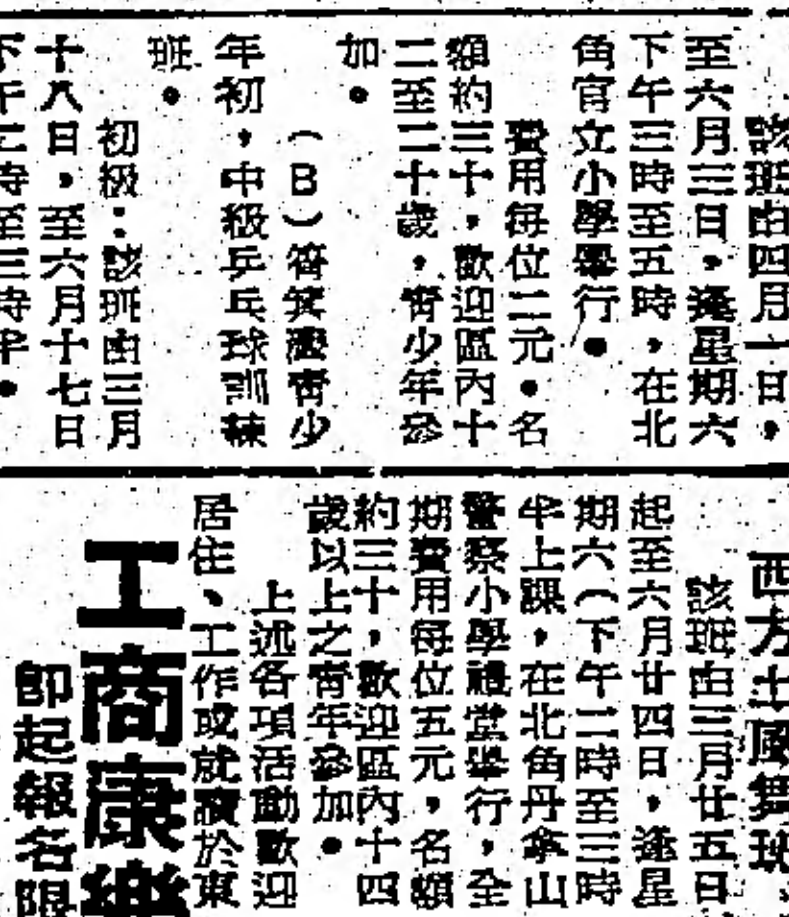
世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人

世界最佳女運動員——金夫人



今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

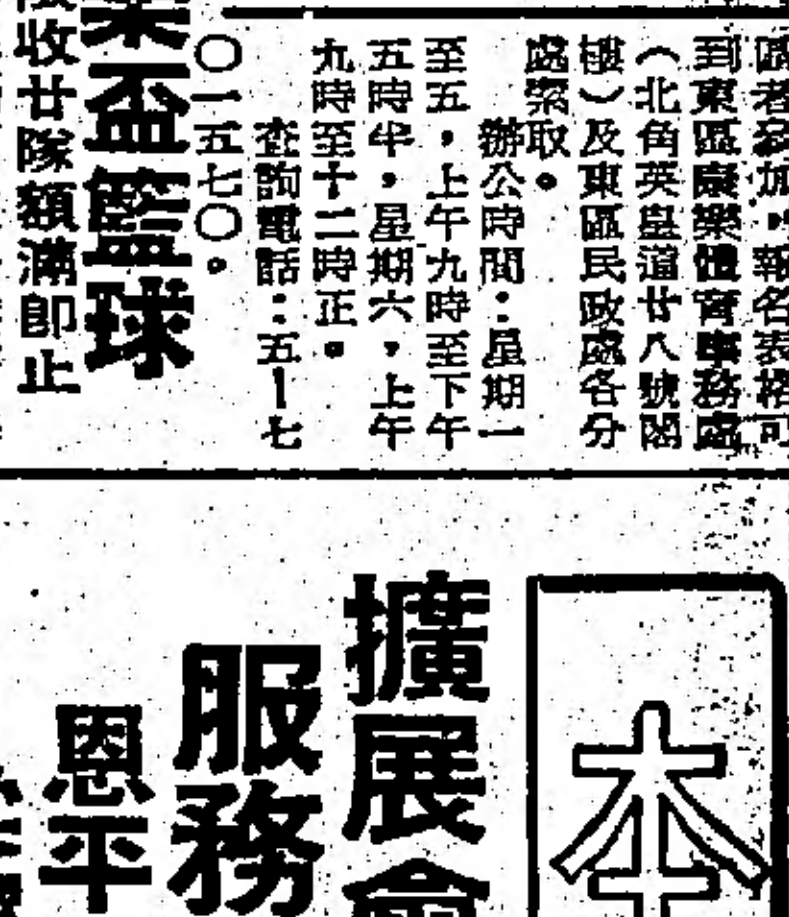
今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序

今日足球秩序



東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

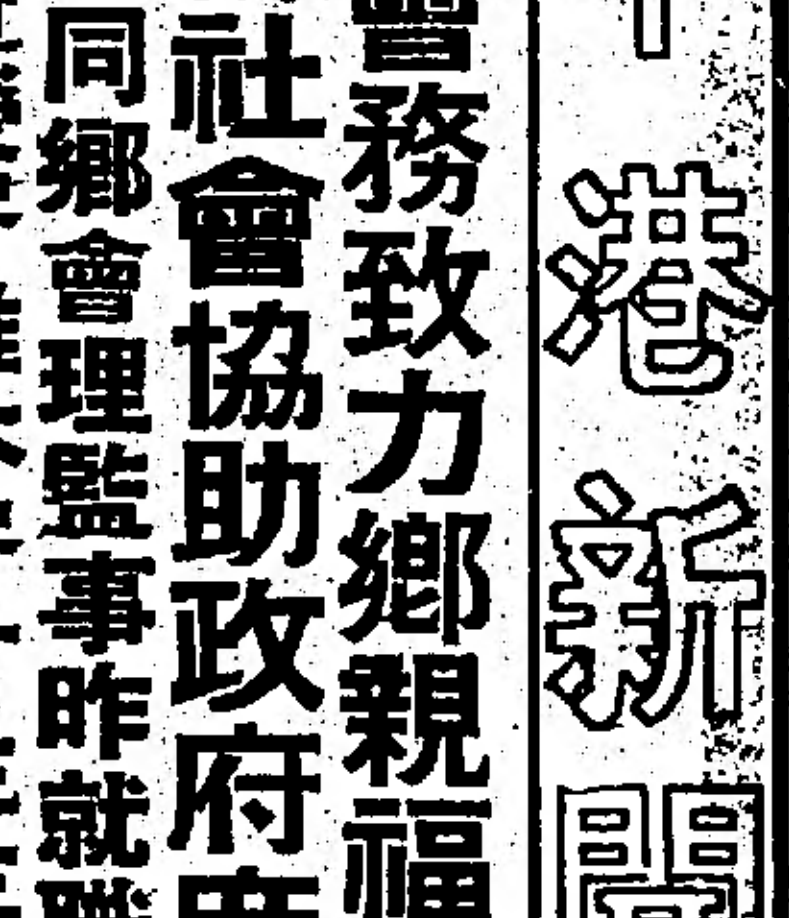
東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動

東區康體活動



雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

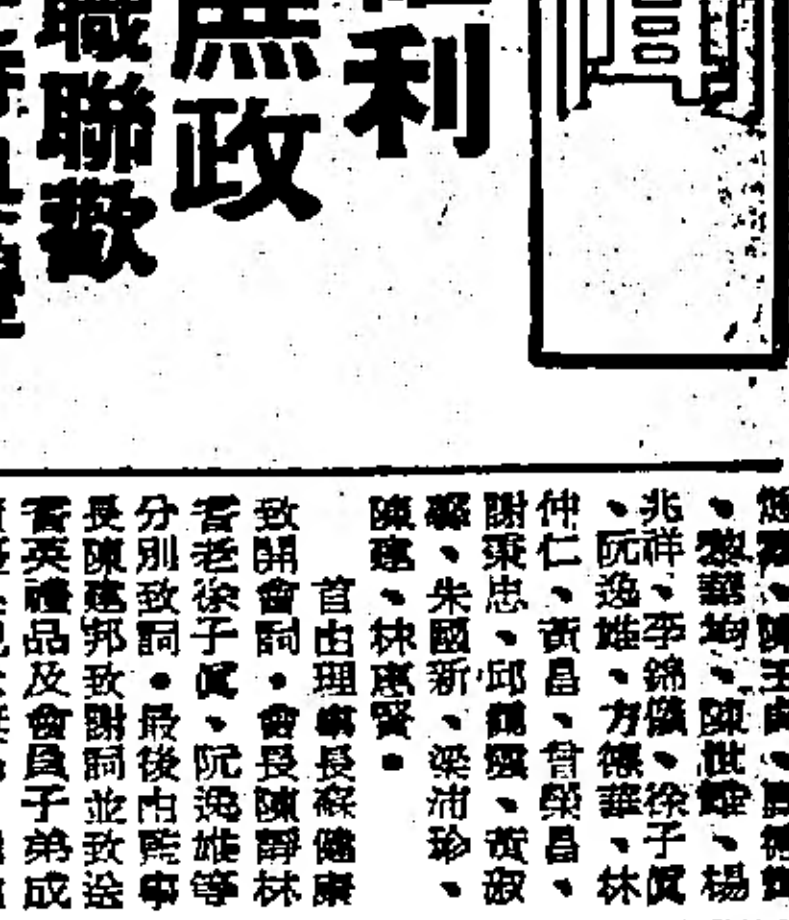
雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽

雅言籃球賽



本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

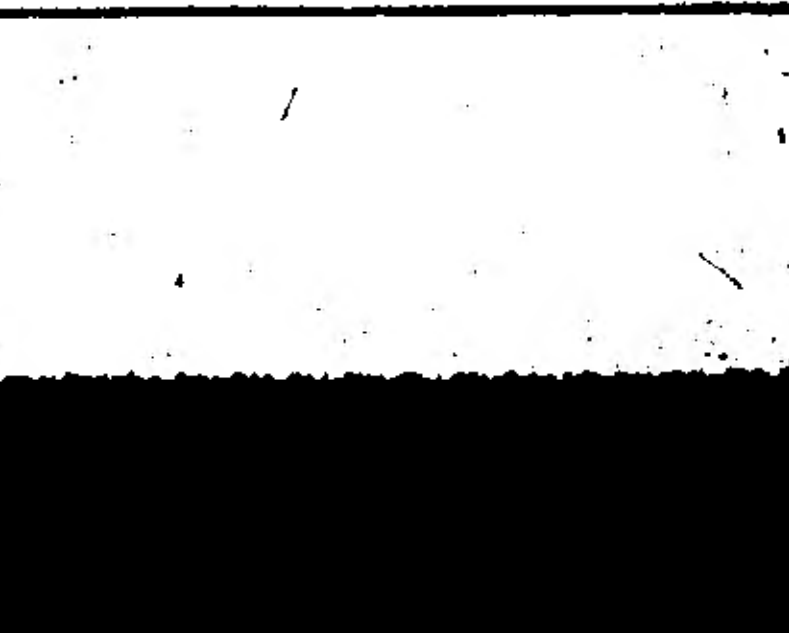
本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞



本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

本港新聞

家庭教育生活教育 向中小學推行

何鴻燊主持家庭教育資源中心開幕時稱

【本報訊】何鴻燊先生主持之「家庭教育資源中心」，昨日（十一日）上午九時，在該中心舉行開幕典禮。何先生親臨主持，並發表談話。他稱，家庭是社會的基礎，而家庭教育則是孩子成長的第一環境。他強調，家長應負起教育孩子的責任，並與學校合作，共同為孩子创造良好的成長環境。他還提到，該中心將提供各種家庭教育資源，包括講座、工作坊、諮詢等，以協助家長提高教育水平。此外，該中心亦會與中小學合作，將家庭教育生活教育向中小學推行，以加強家校合作，共同促進學生的全面發展。



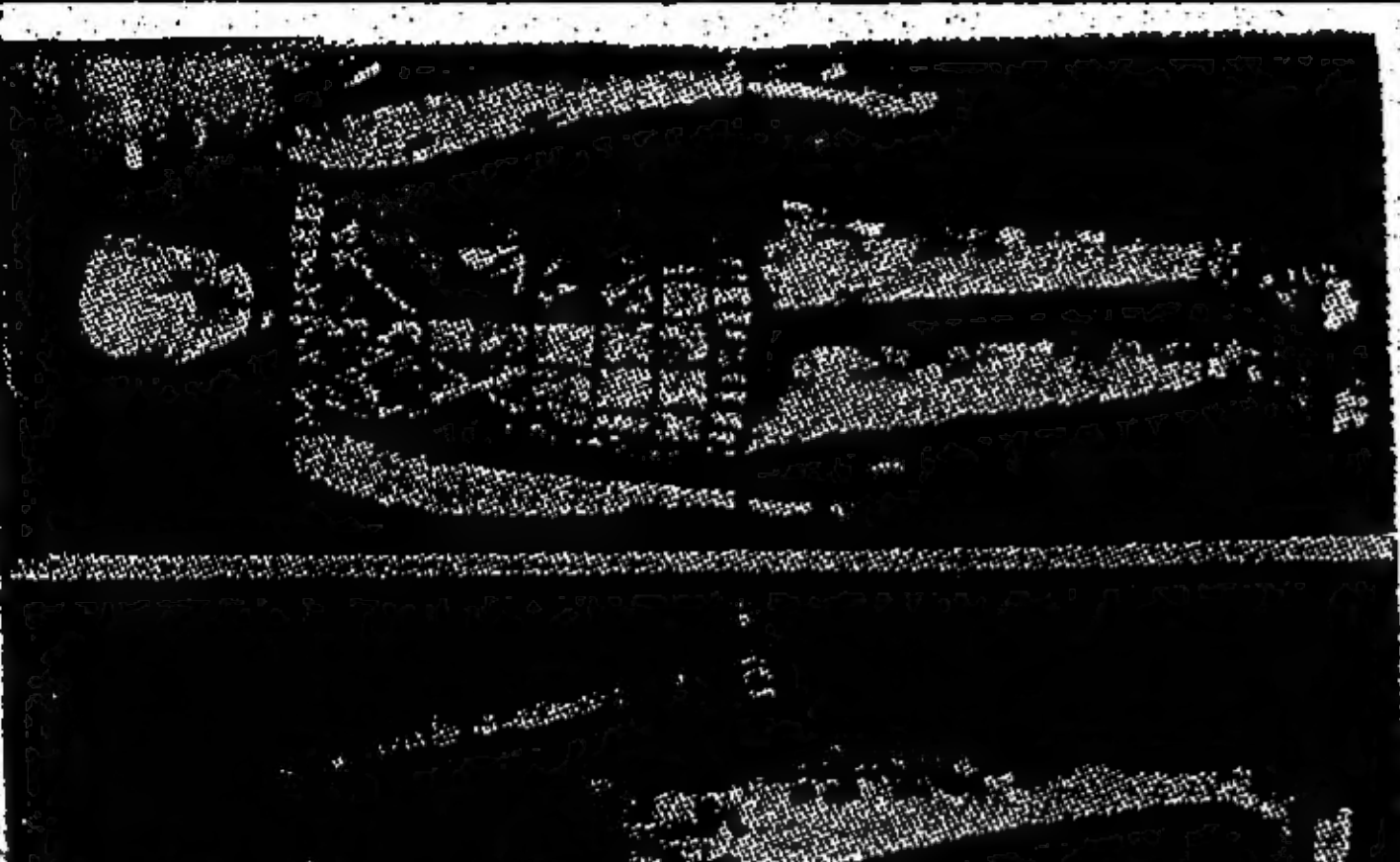
何鴻燊先生主持家庭教育資源中心開幕

警隊特別顧問 祁能仁昨回港

【本報訊】曾任美國聯邦調查局特別顧問的祁能仁，昨日（十一日）返回香港。祁氏在港期間，曾與香港警務處高層會面，就加強警隊與社區的聯繫及提高警隊的專業水平等問題交換意見。祁氏表示，他對香港警務處的工作表示欽佩，並希望通過他的經驗，能為香港警務處提供一些參考。他還提到，他將在未來幾個月內，繼續與香港警務處合作，為香港的治安穩定貢獻力量。

港督可能 延期一年

【本報訊】據悉，港督麥理浩爵士的任期，可能將延長一年。這一消息傳出後，引起社會各界的廣泛關注。據悉，麥爵士在港期間，為香港的繁榮穩定做出了巨大貢獻，深受市民愛戴。然而，由於他年事已高，且身體狀況欠佳，因此有人認為他應儘早退休。但也有人認為，麥爵士經驗豐富，對香港事務瞭如指掌，延長其任期將有助於香港的過渡期順利完成。目前，這一消息尚未經官方證實，但已成為社會熱議的話題。



港督麥理浩爵士

香港一週大事

一九八三年三月十二日至十八日

港府完成華航劫案調查
【本報訊】港府昨日（十一日）宣佈，已全面完成對去年十二月發生的華航劫案調查。調查報告指出，該起劫案係由一名名為「李國章」的男子策劃，並招募了多名同夥共同實施。目前，該名男子已被港府成功緝拿歸案，並正接受進一步調查。港府表示，此次調查工作進展順利，所有涉案人員均已落網，市民的安全得到了保障。

**深入地下廿四至廿七公尺
地鐵中環車站
牆壁工程完成**
【本報訊】中環地鐵車站的牆壁工程，昨日（十一日）已告完成。該項工程旨在加強車站的結構安全，並為未來的擴建工作打下基礎。據悉，該項工程歷時數月，施工難度較大，但工程人員克服重重困難，最終圓滿完成了任務。目前，車站的牆壁已加固完畢，預計可在近期內恢復正常運作。

**六合彩頭獎無人中
二獎兩注每派廿五萬**
【本報訊】昨日（十一日）舉行的六合彩抽獎，頭獎無人中獎，二獎則有兩注，每注可得獎金二十五萬元。此次抽獎吸引了大量市民參與，總獎金池豐厚。除了頭獎和二獎外，三獎至六獎也分別有若干中獎號碼，市民可前往指定地點查詢及領獎。

**中國出土文物稀世珍
價值連城金縷玉衣
月內可能運港展出**
【本報訊】中國最近出土的一件稀世珍寶——金縷玉衣，預計將於本月內運抵香港展出。這件金縷玉衣出土於漢代，由金絲編織而成，並鑲嵌了大量的玉石，具有極高的藝術價值和歷史意義。此次展出將為香港市民提供一個難得的機會，近距離欣賞這件稀世珍寶。

**英聯邦事務大臣經香港
與港督相晤續飛馬尼拉**
【本報訊】英國聯邦事務大臣昨日（十一日）抵達香港，並與港督麥理浩爵士會晤。雙方就加強英港兩地之間的聯繫及合作等問題交換了意見。會晤後，該大臣將繼續飛往馬尼拉，與菲律賓政府官員會談。此次訪問被視為英港關係進一步發展的重要契機。

合力支持反強盜運動
【本報訊】香港各界昨日（十一日）舉行了一場大型集會，合力支持反強盜運動。集會中，各界代表紛紛發言，強調打擊強盜行為的重要性，並呼籲市民積極配合警務處的工作，共同維護社會治安。集會氣氛熱烈，展現了香港市民的團結精神。

補救之外仍嚴懲
【本報訊】對於近期發生的多起強盜案件，港府表示，在採取補救措施的同時，亦將嚴厲懲辦涉案人員。港府強調，打擊強盜行為是當前的首要任務，絕不姑息任何犯罪行為。目前，已有數名涉案人員被警方逮捕，並正接受法律制裁。

三人行偽美鈔被重罰
【本報訊】三名男子因偽造美鈔被警方逮捕，並面臨重罰。警方表示，這三名男子在街頭公開交易偽造的美鈔，被警方當場抓獲。目前，這三名男子已被控以偽造貨幣罪，並將於近期出庭受審。

一雙夫婦閉門死在家中
【本報訊】一對夫婦昨日（十一日）在家中離世，死因正在調查中。據悉，這對夫婦是在家中被發現的，當時已無生命跡象。警方接報後趕到現場，並對現場進行了初步調查。目前，警方已將這對夫婦的屍體移走，並對現場進行了進一步的勘查。

交通傷者保險款付醫費
【本報訊】香港政府宣佈，將為交通意外傷者提供保險款，用於支付其醫藥費用。這一政策旨在減輕傷者及其家屬的經濟負擔，並確保傷者能夠得到及時的治療。政府表示，這一政策將適用於所有在香港發生的交通意外傷者。

分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達永不磨損鬧表
自動星期日曆防水避震。
價值 HK\$1,700.

安慰獎六名：
各得瑞士雷達男庄自動星期
日曆防水表一隻。
價值 HK\$350.

瑞士雷達表

1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇六號

2. 中環分處德輔道中香港銀行大廈地下

3. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓德輔軒

4. 銅鑼灣東東街九號A 地下文海圖書公司

5. 西環卑利街14A 西環街坊會

6. 北角渣打道157號香港銀行

7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

8. 九龍代理佐敦道碼頭舊貨棧側金榮號

9. 美孚新邨第1期百老匯街15D 3樓嘉利街坊會

10. 何文田亞答街124號M 地下恒達圖書唱片公司

11. 九龍新邨第20-22號C 友誠書局

12. 荃灣安樂街三號二樓正康公司

13. 屯門鄉事會路111號地下新光書局

14. 大埔廣福道161號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期四月五日

發展北大嶼山 研究是否可行

工務局署長進行探土工程

【本報訊】工務局署長昨日（十一日）表示，將進行一項探土工程，以研究在北大嶼山發展的可能性。署長稱，北大嶼山位於新界，地勢險要，風景優美，具有極高的開發價值。目前，工務局正與有關部門進行溝通，以確定探土工程的具体方案。如果探土工程結果顯示可行，北大嶼山將成為香港的一個重要發展區域。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

加設：兩寸半規格（即五寸位）每天收費六元，三天連租，最大張（五寸位）
色版另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前繳清。

法蘭西製藥廠出品

法蘭西製藥廠出品
治傷風 治感冒 治咳嗽 治發燒 治頭痛 治牙痛 治胃痛 治腹痛 治腰痛 治背痛 治手足痛 治一切痛症

法蘭西製藥廠出品，品質優良，功效顯著。各大藥房均有代售。

治傷風

英國花露水 治傷風 治感冒 治咳嗽 治發燒 治頭痛 治牙痛 治胃痛 治腹痛 治腰痛 治背痛 治手足痛 治一切痛症

英國花露水，氣味芬芳，功效顯著。各大藥房均有代售。

跑馬地星光街 三匪夜劫住戶

【本報訊】昨晚（十一日）晚上，跑馬地星光街發生一起三匪夜劫住戶案件。三名歹徒闖入一處民宅，持刀搶劫了屋內財物，並對住戶進行了威脅。目前，警方已接報趕到現場，並對現場進行了初步調查。警方呼籲市民加強防範，並提供線索，以協助警方破案。

本港新聞

申請「居者有其屋」樓宇 兩週後截止

【本報訊】由香港房屋委員會主辦，以「居者有其屋」為宗旨，向市民徵集意見，以作興建「居者有其屋」樓宇之參考。此項徵集意見之活動，將於本月三十一日截止。凡有意參加者，請於本月三十一日前，將意見書寄交：香港房屋委員會，地址：香港中環皇后大道中二二二號。

華人基督教聯合會 五匹馬升班

【本報訊】華人基督教聯合會，為推廣基督教信仰，並加強與社會之聯繫，特舉辦「五匹馬」升班。此項升班，旨在提高學員之基督教信仰，並加強其對社會之貢獻。升班之學員，將由本會之牧師及牧女，分別負責指導。升班之學員，將由本會之牧師及牧女，分別負責指導。升班之學員，將由本會之牧師及牧女，分別負責指導。

今年花展花架

【本報訊】今年花展花架，將於本月三十一日截止。凡有意參加者，請於本月三十一日前，將作品寄交：香港花展委員會，地址：香港中環皇后大道中二二二號。今年花展花架，旨在推廣花卉藝術，並加強市民對花卉之認識。花展花架之作品，將由本會之評審團，分別負責評審。花展花架之作品，將由本會之評審團，分別負責評審。

紐西蘭中國文化中心 第一期工程接近完成

【本報訊】紐西蘭中國文化中心，第一期工程已接近完成。該中心之第一期工程，包括興建一座四層高之文化中心大樓，並興建一座四層高之文化中心大樓。該中心之第一期工程，包括興建一座四層高之文化中心大樓，並興建一座四層高之文化中心大樓。該中心之第一期工程，包括興建一座四層高之文化中心大樓，並興建一座四層高之文化中心大樓。



紐西蘭中國文化中心第一期工程接近完成。

西貢墟南部將興建 車路接連西貢公路

【本報訊】西貢墟南部，將興建一條車路，接連西貢公路。該車路之興建，旨在改善西貢墟南部之交通，並加強與西貢公路之聯繫。該車路之興建，旨在改善西貢墟南部之交通，並加強與西貢公路之聯繫。該車路之興建，旨在改善西貢墟南部之交通，並加強與西貢公路之聯繫。



西貢墟南部將興建車路接連西貢公路。

國際美術協會今舉行 中國繪畫教學研討會

【本報訊】國際美術協會，將於今日（廿九日）下午二時，在「中國繪畫教學研討會」中，舉行一項研討會。該研討會之主題為「中國繪畫教學」，旨在探討中國繪畫教學之現狀，並加強與國際美術協會之聯繫。該研討會之主題為「中國繪畫教學」，旨在探討中國繪畫教學之現狀，並加強與國際美術協會之聯繫。



國際美術協會今舉行中國繪畫教學研討會。

搭客失銀包報警 港島一號線巴士上

【本報訊】港島一號線巴士上，一名搭客失銀包，已報警。該搭客之銀包，內有現金及證件，價值約一千五百元。該搭客之銀包，內有現金及證件，價值約一千五百元。該搭客之銀包，內有現金及證件，價值約一千五百元。

搭客失銀包報警 港島一號線巴士上。



搭客失銀包報警 港島一號線巴士上。

現在正是當局檢討勞資政策的時候

【本報訊】現在正是當局檢討勞資政策的時候。當局應檢討勞資政策，以改善勞資關係，並加強勞資合作。當局應檢討勞資政策，以改善勞資關係，並加強勞資合作。當局應檢討勞資政策，以改善勞資關係，並加強勞資合作。

現在正是當局檢討勞資政策的時候。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或對社會問題，提出意見。本報將代為轉達，並會擇要刊登。本報將代為轉達，並會擇要刊登。本報將代為轉達，並會擇要刊登。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

【本報訊】英皇御准香港賽馬會，將於本月三十一日截止。凡有意參加者，請於本月三十一日前，將作品寄交：香港賽馬會，地址：香港中環皇后大道中二二二號。英皇御准香港賽馬會，將於本月三十一日截止。凡有意參加者，請於本月三十一日前，將作品寄交：香港賽馬會，地址：香港中環皇后大道中二二二號。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記。

港山寺慈德安老院 獲連生捐贈汽車

【本報訊】港山寺慈德安老院，獲連生捐贈汽車。該汽車之捐贈，旨在改善安老院之交通，並加強與社會之聯繫。該汽車之捐贈，旨在改善安老院之交通，並加強與社會之聯繫。該汽車之捐贈，旨在改善安老院之交通，並加強與社會之聯繫。

港山寺慈德安老院 獲連生捐贈汽車。

陸羽樓頭前夕舉行 第十三回雅集

【本報訊】陸羽樓頭，將於本月三十一日，舉行第十三回雅集。該雅集之主題為「陸羽樓頭雅集」，旨在探討陸羽樓頭之現狀，並加強與陸羽樓頭之聯繫。該雅集之主題為「陸羽樓頭雅集」，旨在探討陸羽樓頭之現狀，並加強與陸羽樓頭之聯繫。

陸羽樓頭前夕舉行 第十三回雅集。

地產樓房租售專欄

三寸半位 (限排一格高) 每天收貨 廿四元

七寸位 (限排二格高) 每天收貨 六十元

如蒙惠顧，請撥電話：總機5-221583，中區分處5-231637，旺角辦事處3-840749

銀鑽中心大廈

大嶼山 梅窩碼頭 酒樓萬呎 特價租售

香港海邊花園住宅

獨立花園住宅 青洲海邊 獨家代理 獨家代理 獨家代理

長沙灣132-134號

一房兩房 三房四房 五房六房 七房八房 九房十房

西區寫字樓廉租

三角碼頭 德輔道西40至50號西區中心大廈 18樓寫字樓500至1,000呎單位廉租，洽購可也

北角地下廠房

租售 英皇道 655 後通渣華道 面積2300呎 樓高17呎 辦公時間電 5-732266(內線22號洽)

銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭

特價租售旺舖一間連酒樓萬呎

寫字樓出租威靈頓街六基大廈

萬昌工廠出租青山道五三二號

舖位出租 荷葉灣太樂樓

25樓A座出售柴灣道香港大廈

六基有限公司 電話：5-252497

碧麗宮

- 松仔園圍賞奇花
- 雍雅山房下午茶
- 碧麗宮內賞歌舞
- 翅席晚宴夠豪華

3月26日 \$68

大嶼山

- 豪華客輪往梅窩
- 專車直上寶蓮寺
- 昂平齋堂享上素
- 鳳凰山下最寫意

3月26日 \$58

總領隊
黃思濤

碧麗宮

- 北京樓頭下午茶
- 把盞談心笑哈哈
- 翅席晚宴碧麗宮
- 星輝歌舞頂呱呱

3月26日 \$50

詳情請電

七海旅遊有限公司

德輔道中四牌大馬路七海旅遊有限公司

低會爲籌備會，本人於過日曾親臨前往
 開會籌備會談。
 前日周中提會爲主幹，報告會務，立請派
 有至九位親見由國聯會年，出席例會親
 徐正旅、陳山、饒安、張壽全、鄭
 培休、李忠、周安興、金茂德、顧榮麟、顧小
 培、顧其興、麥繼成、李修華、賈克定、施桂程
 、湯國敏、范道煥、黃北江、屈國水。(宇)
 高潮：零時三十分
 低潮：下午五三十三分。

華僑文化

名畫家蔡衡遺作

昨起展出藝術中心

【本報訊】名畫家蔡衡遺作，昨起在藝術中心展出。蔡衡先生生前在藝術界享有盛譽，其遺作包括多幅山水、花鳥、人物畫，展現了其深厚的藝術造詣。此次展覽共展出作品五十餘幅，吸引了眾多藝術愛好者前往參觀。展覽將持續至本月二十日止。

中國繪畫的教學

林建同

中國繪畫的教學，是一個古老而又充滿活力的課題。在傳統的教學模式中，強調的是技法的傳授和師承的延續。然而，在現代教育理念的影響下，繪畫教學開始注重學生創造力的培養和個性化的表達。本文旨在探討中國繪畫教學的現狀與未來發展方向。

法國電影節

四月下旬舉行

【本報訊】法國電影節將於四月下旬在本地舉行。此次電影節將展映多部法國名導的最新力作，包括《阿黛拉的長跑》、《燃燒女子的肖像》等。電影節期間還將舉辦多場講座和研討會，邀請法國電影界人士與本地觀眾交流。歡迎廣大市民踴躍參加。

沙田源興閣中心

明日舉行啓用典禮

【本報訊】沙田源興閣中心將於明日舉行啓用典禮。該中心由源興閣發展有限公司興建，位於沙田區，交通便利，設施齊全。中心內設有商場、住宅、辦公室等，將為沙田居民提供更多的便利。典禮將邀請政府官員、發展商代表及社區人士參加。

今樂府

【本報訊】今樂府節目表如下：

時間	節目名稱	主持人
七時	新聞報導	張國強
七時三十分	天氣報導	陳美玲
八時	新聞報導	張國強
八時三十分	天氣報導	陳美玲
九時	新聞報導	張國強
九時三十分	天氣報導	陳美玲
十時	新聞報導	張國強
十時三十分	天氣報導	陳美玲
十一時	新聞報導	張國強
十一時三十分	天氣報導	陳美玲
十二時	新聞報導	張國強
十二時三十分	天氣報導	陳美玲

香港第一台

【本報訊】香港第一台節目表如下：

時間	節目名稱	主持人
七時	新聞報導	張國強
七時三十分	天氣報導	陳美玲
八時	新聞報導	張國強
八時三十分	天氣報導	陳美玲
九時	新聞報導	張國強
九時三十分	天氣報導	陳美玲
十時	新聞報導	張國強
十時三十分	天氣報導	陳美玲
十一時	新聞報導	張國強
十一時三十分	天氣報導	陳美玲
十二時	新聞報導	張國強
十二時三十分	天氣報導	陳美玲

商業第一台

【本報訊】商業第一台節目表如下：

時間	節目名稱	主持人
七時	新聞報導	張國強
七時三十分	天氣報導	陳美玲
八時	新聞報導	張國強
八時三十分	天氣報導	陳美玲
九時	新聞報導	張國強
九時三十分	天氣報導	陳美玲
十時	新聞報導	張國強
十時三十分	天氣報導	陳美玲
十一時	新聞報導	張國強
十一時三十分	天氣報導	陳美玲
十二時	新聞報導	張國強
十二時三十分	天氣報導	陳美玲

商業第二台

【本報訊】商業第二台節目表如下：

時間	節目名稱	主持人
七時	新聞報導	張國強
七時三十分	天氣報導	陳美玲
八時	新聞報導	張國強
八時三十分	天氣報導	陳美玲
九時	新聞報導	張國強
九時三十分	天氣報導	陳美玲
十時	新聞報導	張國強
十時三十分	天氣報導	陳美玲
十一時	新聞報導	張國強
十一時三十分	天氣報導	陳美玲
十二時	新聞報導	張國強
十二時三十分	天氣報導	陳美玲

活命金牌

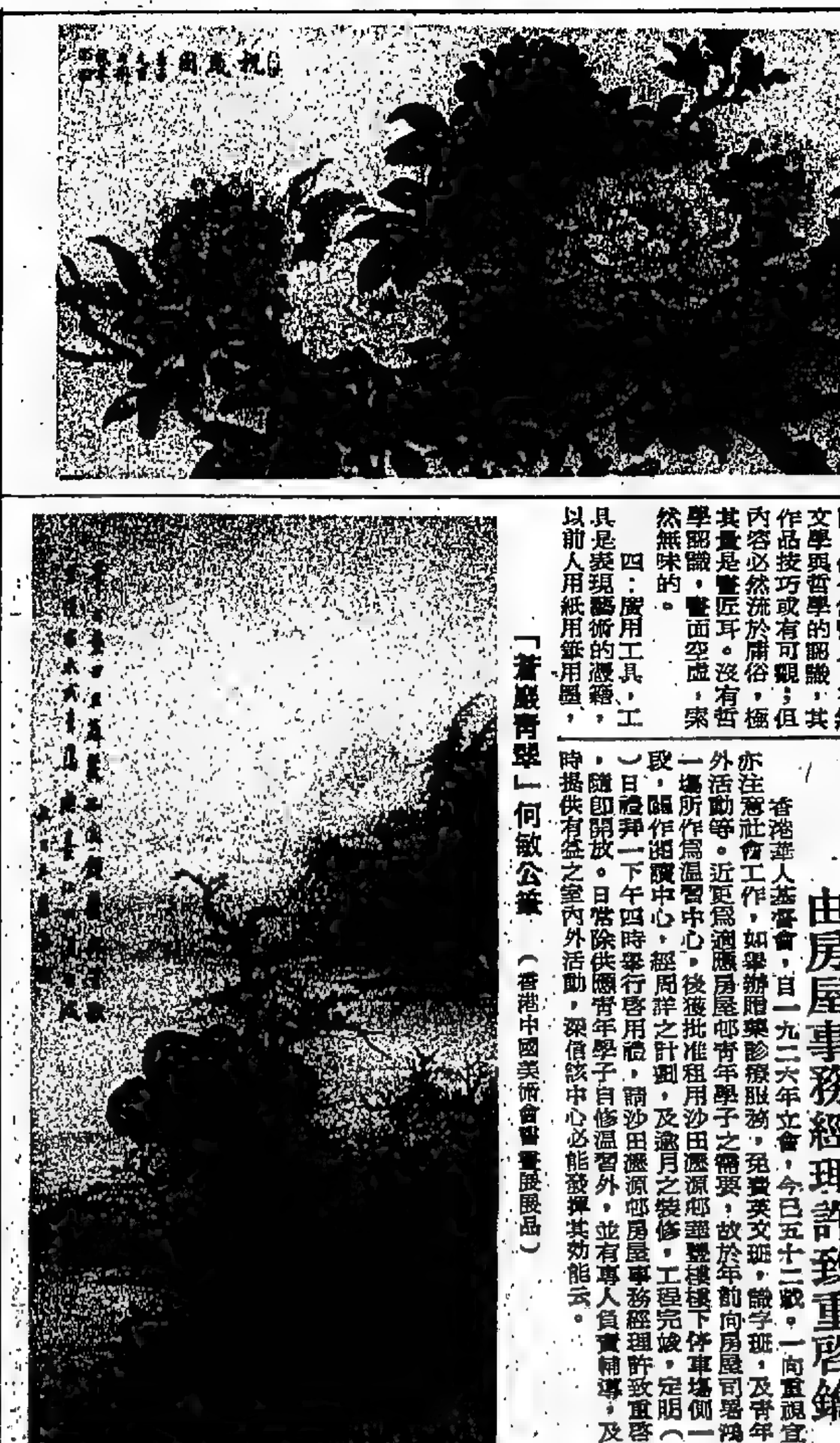
【本報訊】活命金牌節目表如下：

時間	節目名稱	主持人
七時	新聞報導	張國強
七時三十分	天氣報導	陳美玲
八時	新聞報導	張國強
八時三十分	天氣報導	陳美玲
九時	新聞報導	張國強
九時三十分	天氣報導	陳美玲
十時	新聞報導	張國強
十時三十分	天氣報導	陳美玲
十一時	新聞報導	張國強
十一時三十分	天氣報導	陳美玲
十二時	新聞報導	張國強
十二時三十分	天氣報導	陳美玲

包公審陳世美

【本報訊】包公審陳世美節目表如下：

時間	節目名稱	主持人
七時	新聞報導	張國強
七時三十分	天氣報導	陳美玲
八時	新聞報導	張國強
八時三十分	天氣報導	陳美玲
九時	新聞報導	張國強
九時三十分	天氣報導	陳美玲
十時	新聞報導	張國強
十時三十分	天氣報導	陳美玲
十一時	新聞報導	張國強
十一時三十分	天氣報導	陳美玲
十二時	新聞報導	張國強
十二時三十分	天氣報導	陳美玲



中大醫學院院長蔡永業證實

中大學制倘四改三

醫學院則將六改五

籌辦基本採六年制首年醫預科
倘真改制學生預科學習受影響

(本報專訊) 中大醫學院蔣永業昨向本報指出，如果教育當局有意通過使中文成為中大第四制改設為三年制，則在擬制中的中大中大醫學院亦將被迫擬定第二、三年制。

醫學院籌辦 基本上是採取三年制。第一年稱為醫學預科，供讀預科、化學及生物學。第七年為實習，其中醫學預科是方便使讀預科的中大中大學生。

醫學院院長蔣永業指出，當中中大六院區，然次多進醫學院的預科課程。學生自可不受受到無相關知識。

由中國而應聘而來，也不會要求大學入學英文的壓力。

醫學預科課程上預科目標，更連包括一般通修，更有如中文、英文等。

學生在進修一年的預科課程，此外還包括七個週，且更平均地發展。

中大醫學院現正研設採用中文授課及外校生入學，招收六十名學生，以後逐年增加一至三十名，直至一百名為止。招生事宜將於一九九二年秋季開始。

因此，專事醫學院：如果中大真的實行四改三，便會影響到醫學院學生的預科學習。

中大醫學院教育籌備委員會由原任英國伯明翰大學精神科系主任杜達文授中主席，其他成員包括中英醫學院委員，英籍女委員一名，英籍女委員三名（即中大醫學院蔣永業醫生、港大醫學院紀本生及香港醫務總監蔣廣善）。（興）

愈早發現兒童聽覺缺陷

可及早進行補救及治療

檢討師資訓練入學資格

不應忽視暫准教師機會

羅富國師訓班校友會建議當局
完全支持四十九教育團體聯合聲
港訊）羅富國對
師訓班校友會致
書發表意見如
得徹底做了。
已要求担起初中
市政局主

會完全支持去年
個教育團體成「
汰」及有關教育
聯合聲明。
訓後仍多任教於
對教育綠皮書的
求自己得到更合理的待遇，由此造成了教師的流動性很大。此情況直接而嚴重地影響學生的學習情緒及效果，政府應負自己的責任。

自己標榜承擔
現在政府是標榜自己承擔，但任便更替老師，求自己得到更合理的待遇，由此造成了教師的流動性很大。此情況直接而嚴重地影響學生的學習情緒及效果，政府應負自己的責任。

香港教師會
花開展覽，參加
港教師會與僑
與作品。
許女士現在
會，四處設校有
加，報名甚多。

府提出一個九年
育，而按受助
利用來推行這個
底的計劃。但該
任教於此等學校
竟獲字不損。

(一) 按級受助重
的處境應受到重
不濟。該級及則
教師作爲其及則

期以來，此等教
師員及同資歷的
師的六、七成，
府對此等教師的
沒有按年費而過
此在教感久的教
洲是則資歷內

花卉展覽會
國日本草月流
主幹部一處之每十
會員擬作多
舉辦花會及日本草月流
爲抽花會員許發
華道二〇號。陳樹渠
歡迎歡迎插花藝術婦女
六六六四。

性九、五。政府應令此等教師受初級中學教育，而該校昨舉行表演樂舞會矣。

(右)：在該校昨舉行表演樂舞會矣。

[illegible]

門金·樂快·聲麗
 場午再晚今
 度夜
 同萬龍國油 爾恆
 樂年華寶地戲屋星
 聯映
 期下
 拉波狄
 白刺節考
 只此一拉作前
 部喜劇波戲出
 影
 片波戲後理
 撈浪不又兒
 字字擇撈童
 當掛手不宣
 頭帥段

本報訊）

由灣仔及中國區家庭生
活教育主任朱楊珀瑜主
士主講「如何管教你的
子女」又由李鏡薇長
主持「升中試派位研習
放日」上圖為教導特殊教育組首席教育有參多
梁佩芬文（左）陪同下，主持剪綵。下圖為舉
交換紀念品。

由灣仔社區及青年事務
領發作文比賽獎品。並
主任林克治與李均校監



LOOKING FOR MR.GOODBAR.

！片巨情奇艷香折曲

出校育可經場新
品影製公廣聯

[illegible]

有史以來
驚魄動心
驚魄動心
驚魄動心

核子潛艇異巨
輪相撞，機身
擱在海底一千
四百五十呎深
礁上，機內四
十一人被困，
險象連生。生
命危在旦夕！

GRAY
LADY
DOWN

新編環球影戲
公司環球公司
製作！超級大

核子潛艇
大鬧天宮
記險遇

查路登
希頓

「功夫大變身」
「男主角」
拉甸卡
史密西
吉治

貼地期映憲注切密

戴安娜妮娜

大導演：李察布祿斯

最新傑作

注意映期地點。

慾海花

張李一即 | 蓮蓮棄敵 | 熱情如火 | 遊人聞

三見合 | 夕綿如 | 展展如 | 戲火

人妻的可人盜賊 | 師屬的善個敵目

！女尋夫盡是上 | ！敵和誘清是聞

主 辦 輔 助 教 材 教 具 展 覽
 主 辦 安 南 華 僑 研 究 中 心
 (池 南) 教 育 司 署
 廣 義 師 範 教 學 研 究 中 心

月 八 日，分 別 在 池 九 兩
 區 展 覽

就 該 項 一 輔 助 教 材 教
 具 展 覽， 港 島 教 材 展
 將 於 本 月 廿 一 至 廿 九 日

英 荷 教 學 研 究 中 心 進 行
 而 九 龍 方 面， 則 於 四
 月 三 十 八 日， 在 廣 頭
 角 邊， 號 三 樓 之 中 心 舉

10.30 A.M. 場 早 晨

皇 后 嘉 利 金 明 嘉 新
 都 后 都 禾 華 國

11.30 P.M. 場 夜 午

皇 后 嘉 利 金 明 嘉 新
 都 后 都 禾 華 國
 昨 晚 今 日 昨 晚
 向 隔 請 早
 飛 撲 然 依
 張 緊 讚 好
 華 聲 海 運 新 壁
 樂 壁 華 聲 華 聲
 百 樂 華 聲 華 聲
 實 石 東 方
 觀 塘 麗 華
 好 景 夜 場

飛 撲 然 依
 張 緊 讚 好
 輪 執 好 唔 · 片 猛 前 空

高 洛 斯
 何 冠 昌
 鄒 文 懷
 鄭 文 懷
 早 場 加 座
 加 座 加 座
 加 座 加 座

李 冠 昌
 洪 金 寶
 卡 龍 伏
 依 魯 山 度
 米 路 佛
 羅 拔 佛
 歌 運 加
 吉 楊
 旬 積 加
 特 別 嘉 賓
 謝 裕 榮

華 僑 晚 報
 廣 告 兩 次 落 齊
 每 天 出 紙 兩 次
 收 費 一 次

[illegible]

針對成人

意正
意可
欣恐
賞

拜禮

女招

Naked Comes The Monkress

李盈盈 她是純潔之裸

衛她是藝 獻獸

片毛爲視可不

萬里冰封
漫天雪飄
誰主沉浮
唯女與招

陳田
星俊
李盈盈
王蘭山
俠

懷文鄉登
楓黃

GH

片影流影·影與笑

★ 星火、孤張、臣德王、韓茂輝、封皇、昆李、齊王

在零下幾十度的冰天雪地上

Produced by
Raymond Chow's
Golden Harvest Group
片尉佳業·歐黃不第

定不壹兒

九龍的開放下開公經日
午二時至下午一時及
教育司開辦將於本
一(星期二)
島中心戲院覽會主持
開幕 是次展覽的展品包
括錄音帶、圖書、圖書
教材、模型幻燈片
及來此教學輔助教員等
上並教材教具乃以中
心為設計及製造
部均經在教師師製作
並由英荷督學參與意見
名譽顧問由本局
實用及過程之顯明與
用方式舉例。屆時由
心督學並在現場作講
師作示範。

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿。每行收銀一元，小字每行收銀五角。凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談。地址：新加坡大馬路華僑日報社。電話：二二二二。

本報擴大廣告服務

大字四個 每天三元
小字四個 每天三元
本報廣告部，為擴大服務，特設「本報擴大廣告服務」，凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談。地址：新加坡大馬路華僑日報社。電話：二二二二。

設代收廣告處

本報廣告部，為擴大服務，特設「設代收廣告處」，凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談。地址：新加坡大馬路華僑日報社。電話：二二二二。

待聘

代辦兒童上下
住宅托嬰
中英稅務
帳稅服務
家庭教師
報稅做數
推銷全職
女傭中心
求職代辦
求職代辦
求職代辦

補習

甲級女師
經驗豐富
教養良好
待遇優厚
有意者請向
本報廣告部
洽談

求職

會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

求職

會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

求職

會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

求職

會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

求職

會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

求職

會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師
會計師

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

聘請

西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭
西區女傭

旅遊介紹
 專欄廣告
 七寸位 (限排兩格高)
 每天收費卅六元
 不折不扣上期收費
 (每日下午五時截稿)
 賜洽處

正 台證 **機票** **台**
 信 用 台灣直飛迅速
 收費 120
 歡迎同業託辦
 得其利旅行社
 旺角彌敦道607新興大廈1817室 電機按18字 851245 849562 859555
 合 北580
 台 容360
 合 台1480
 合 台1250
 星 星1650

合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
◀美加澳洲簽證▶
司K958547 K958807
主生行801壹佰日照常

[illegible][illegible][illegible]

德法蒸點莊 新法製出國產生技食品 專運現成貨件有賣
 點燒打油麵豆水燴蛋蝦腸四喜薄京
 心烤菜湯蛋餅餅吧酒廣片粉蛋菜餅茶
 旺有粥燒蛋494—496號 粵東市永樂大馬路21號
 冷氣餐室專車電話 K308427 K300110

[illegible][illegible]

鐵定形
各式
97265
①255192
②203230

鋼琴
新莊 茂公司
H440906
K221906

冰衣大廠搬進大消費
現有大批各類的破衣、拉架、尼龍存貨及存料、適合做男、女、童裝任何款式冰衣、現以五折之價出售、有意請電12-258221

通

大馬路
九龍
九龍
九龍

修

大馬路
九龍
九龍
九龍

水專家

大馬路
九龍
九龍
九龍

打

大馬路
九龍
九龍
九龍

打

大馬路
九龍
九龍
九龍

機

大馬路
九龍
九龍
九龍

<p>文禮 IBM OLYMPIA 印機 水喉機 咕嚕寶 印機 縫紉 保潔 交換器 老街 44 號五樓 K982903 香港文禮器材行 個日照常</p>	<p>小日租 地毯洗地機 港九日夜服務 聯安公司 ⑤ 44221 ⑦ 737438</p>	<p>油印機 手提機 印機 坐枱機 手搖機 電機 寶中 樓道交換機 電打手機 7386 軒尼詩道 291 號四樓</p>
<p>寶源冷氣工程公司</p>	<p>一鳴製袋廠 電話: 3-938050</p>	<p>亞細亞 信譽 保證</p>

氣

修冷保質清熱雪噴
運氣美洗拆櫃油

H 7 6 5 4 4 4



供應
批發
零售

國際裝修

通利琴行

地址：新加坡
電話：222222

大小工程	港九代辦	西德 STEINHAUS, PETERO, YAMAHARA, OTTOSSEN	香港 中環皇后大道中140號
5-243536	香港 中環皇后大道中140號	原庄正牌山度有板鋼板 特價 \$3,950.00起 歡迎來函 辦理一切	新嘉坡 禧街門牌12號 TEL: 5-221777
12-784865	新嘉坡 禧街門牌12號	鋼網板 鋼板 鋼條 鋼絲網 鋼絲繩 鋼絲網 鋼絲繩 鋼絲網 鋼絲繩	新嘉坡 禧街門牌12號 TEL: 5-221777
5-222434	新嘉坡 禧街門牌12號	鋼網板 鋼板 鋼條 鋼絲網 鋼絲繩 鋼絲網 鋼絲繩 鋼絲網 鋼絲繩	新嘉坡 禧街門牌12號 TEL: 5-221777

<p>啟事</p> <p>茲因本行前因患病，現已痊癒，特此聲明。如有親友，請至本行面議。此啟。</p>	<p>人愛</p> <p>一切至下屬生，水生水生，可厭。水生水生，可厭。</p>	<p>啟事</p> <p>茲因本行前因患病，現已痊癒，特此聲明。如有親友，請至本行面議。此啟。</p>	<p>聲明</p> <p>茲因本行前因患病，現已痊癒，特此聲明。如有親友，請至本行面議。此啟。</p>	<p>啟事</p> <p>茲因本行前因患病，現已痊癒，特此聲明。如有親友，請至本行面議。此啟。</p>
--	---	--	--	--

宗親通告

啟者本三月十四日午時至奉五里祖塋監事選葬地地址就都海墘東堤在三月間擇期在三月

位於九龍土瓜灣馬頭角洋基街門牌一百零二號
 主理人 吳大英 謹啟

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七八年三月十九日
本期印送：124,000本



封面專題：春遊賞牡丹



廣州聯合製藥廠信譽出品

羊城牌

珍珠末

選用純正藥用珍珠精研製成

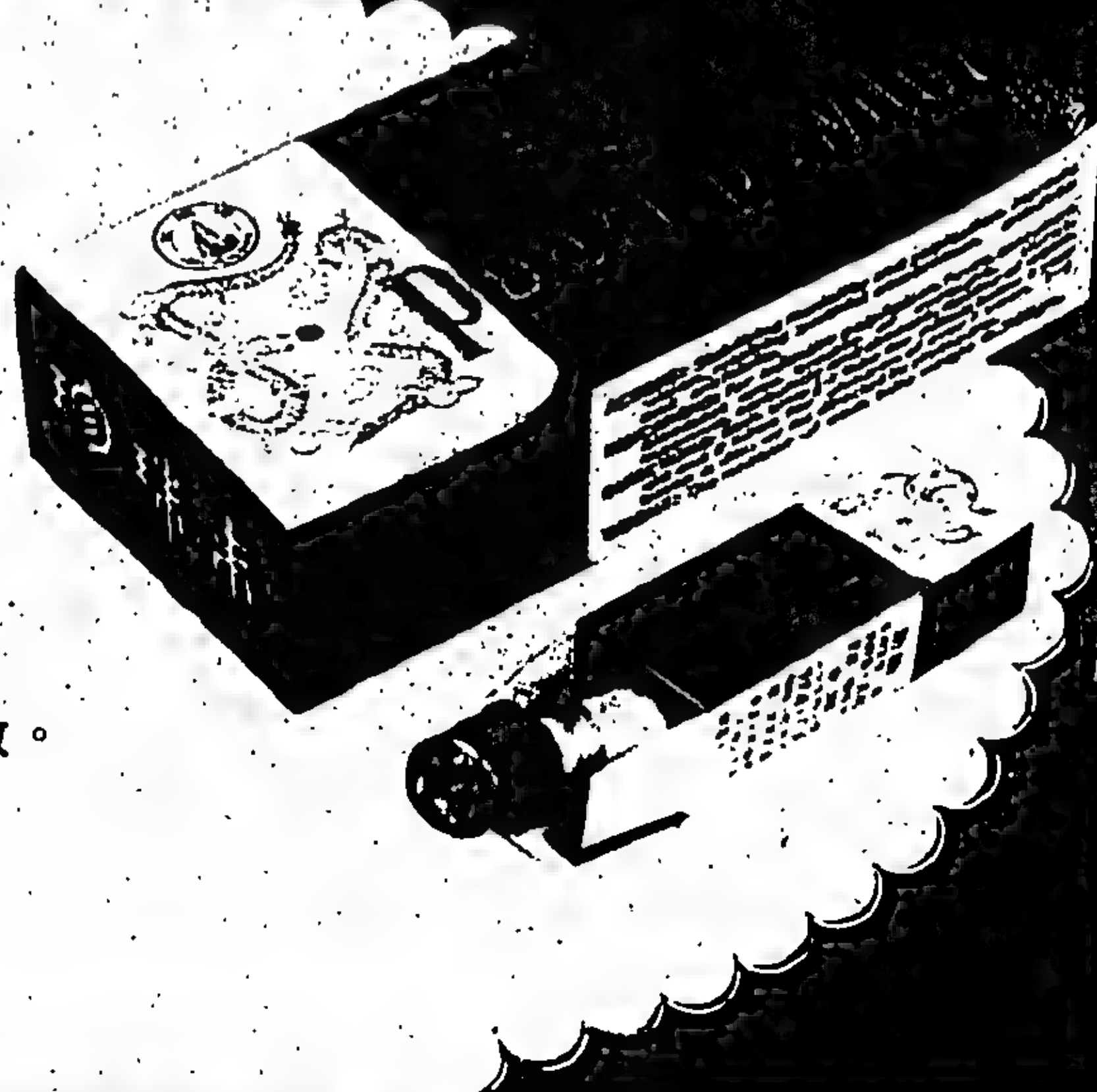
對目赤翳障，煩渴不眠，有明目定心之效。

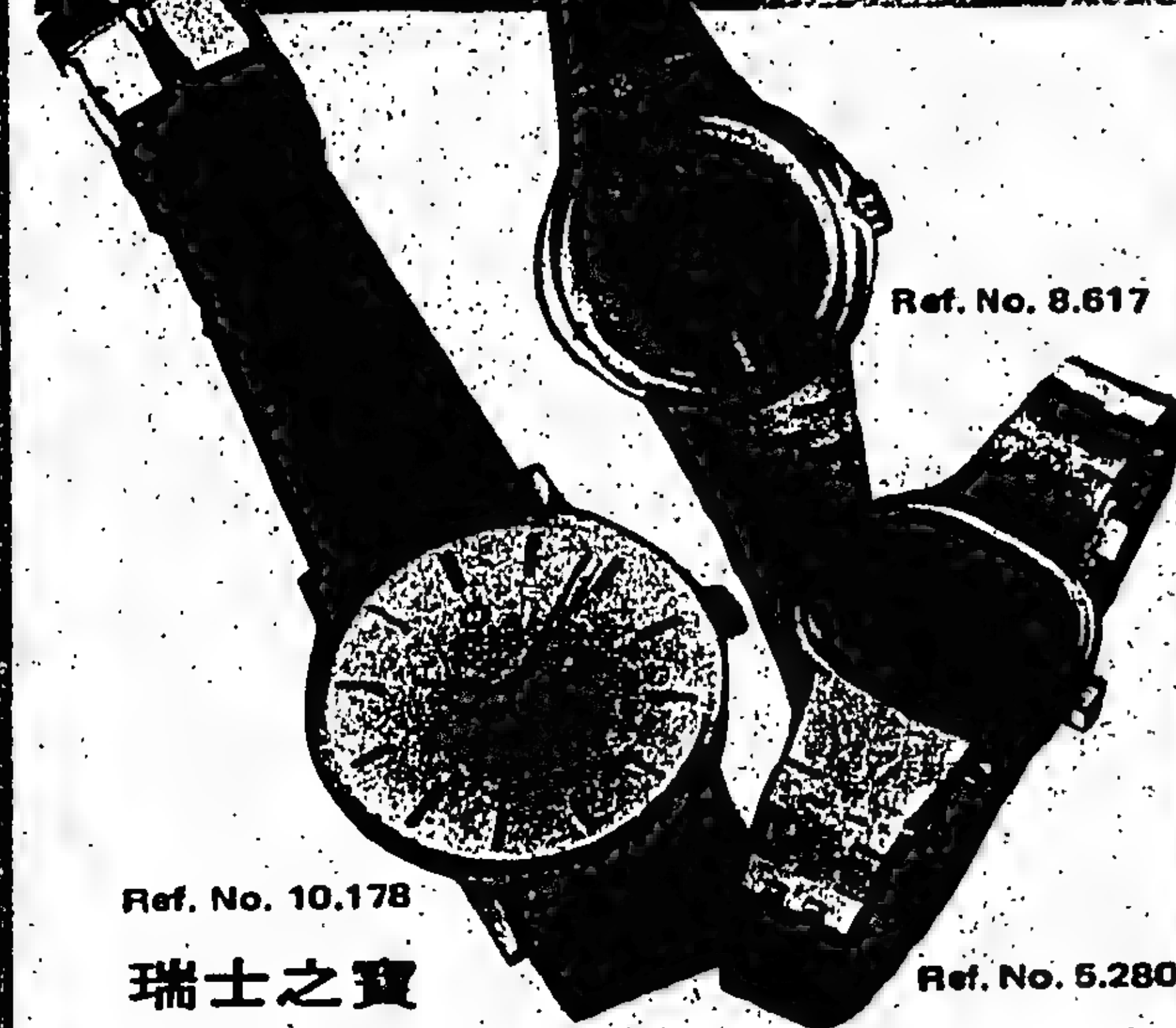
對小兒驚熱不安，驚醒夜啼，有定驚安神之效。

婦女常服，可以養顏，容光煥發。

對於療毒癰腫，有拔毒生肌之良好療效。

國貨公司·藥行有售





Ref. No. 10.178

瑞士之寶

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

MILUS
美力士表
各大表行均有代售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第77期

一九七八年三月十九日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

春遊賞杜鵑.....	26
墮胎.....	2
古老地圖裝飾廳堂.....	3
綠化居室.....	6
倫敦焗牛柳(食經).....	7
十二星座本週運程推算.....	8
覃恩美談婚姻關係.....	11
瘋狂導演與瘋狂蜜月車.....	13
富士1600DL 四門房車.....	14
電視節目.....	15—21
梨山、天祥、風景線(旅遊之頁).....	22
CHICAGO XI	23
被關的歌手.....	24
來自雪梨的加拉巴歌鴨子樂隊.....	24
男中音程路禹演唱會.....	25
兒童週刊.....	29—35
廚師與食客(星期掌篇).....	36



昨天晚上,我做了兩件
我從未試過的事情...

一件是,我用了雙子星香水
Geminesse



香水,噴霧香水,古龍水,噴霧古龍水.

墮

胎

合法化的地區墮胎者日增，竟成一與二之比：真空吸出與激素溶液代替了傳統手法

（本報專用新聞週刊中文版權）
過去十年來，墮胎由不名譽變成了可接受的醫學手術，由開談的話題變成了公開爭論的主題，雖然至今仍未有定論，贊成反對，眾說紛紛，然而，這十年來的發展，已經擴大了社會對這件事情的關注，已改觀了不少這方面的醫學理論和技術，減少了不必要的死亡。
十年前減少了墮胎限制或予以完全合法的國家超過了二十個，四個東歐國家則採取了相反的方向。今日全世界約有三分之一的人居住在墮胎完全不受限制的地方，即是只要提出要求，懷孕不超過一定時間（由十至十四個星期，通常為十二個星期），便可進行，三分之一人住在僅有溫和限制的地方，必須提出醫學、心理、社會經濟等多方面的理由，同時居住、收入、婚姻等對當事人有一定影響的因素也要考慮，或者因強姦、亂倫而懷孕者，方得進行，另三分之一人則處於墮胎完全非法的地區，大部份是非洲及拉丁美洲各國。
當然，法律並不等於事實，在禁制的地區，只要付錢，也可暗中進行，而沒有限制的地方，醫院也可以拒絕施行。或者本國不可以墮胎，却可以到外國去，如一九六八年以前，美國、加拿大和歐陸便有很多人到倫敦尋求墮胎，但自從其中一些國家通過墮胎合法化後，前往倫敦的人數銳減。
一般而言，墮胎合法化之後的國家，墮胎人數都逐年增加，理由之一是以前不公開的現在公開了，此外就是有了這個方法可供選擇。但有些國家雖然合法，墮胎率卻極低，像印度，一九七五年時僅得一點四，這可歸咎於醫生和醫療服務的缺乏。有些依賴墮胎避免生育的國家墮胎率特別高，另一些避孕大行其道的地方限制生育，自然也減少墮胎了。

據資料不完備的估計，每年約有三千萬至五千萬宗墮胎，保守的估計是墮胎與出生人數之比為一比四，較高的估計則接近一比二了。墮胎者以年齡在二十至三十歲間最多，其次是二十歲以下，這一組在十年內逐漸增加，現約佔三分之一至四分之一，反映了早熟、遲婚、願意接受墮胎以代替未婚生子或強迫結婚，墮胎法律給予的自由，社會對這方面態度的轉變和墮胎術的進行。
對墮胎方面進展貢獻最大的，是認識到早期墮胎較為安全，且少受創傷，在首個月墮胎通常採用真空吸出法，以代替以前的刮宮法，晚期進行的，也常以在子宮內注入一種鹽和激素溶液以代替傳統的手術，是以越來越多人早期進

行。但非常年輕的女子，由於經濟，不知道懷孕象徵，不願意讓父母知道或怕手續麻煩等也常造成晚期才進行墮胎手術。另外那些發現懷有不孕胎兒而要求動墮胎手術亦須在晚期才做，因為不正當胎兒要妊娠第十六個星期才檢查得到。任何時期的人工墮胎均有發生某些併發症的危險，由非常輕微的投訴，以至偶有死亡，總會看情況和手術何時進行而定，這些併發症大致可歸兩類：前期（手術後一個月內）和後期（一個月以後）。輕微的前期徵候如頭痛、少量出血和其他不舒服，嚴重的包括子宮穿孔、大量出血、子宮頸裂傷、高鈉血症、普通或嚴重的骨盆腔炎、血栓靜脈炎及肺栓塞等，大概首三月墮胎者百分之零點五有此情形，次三月墮胎者有百分之二。至於後期併發症尚未研究清楚，由子宮切開手術墮胎者可能引起子宮內膜組織異位，尿道結液組織增生等。再次懷孕時自動流產，早產及嬰兒出世

夭折等情況曾有研究過，但結果未有十分肯定。
墮胎死亡率在過去十年中急劇下降。以美國為例，一九六三年至六七年中，十五至四十四歲的每百萬墮胎者之中，平均有五點七人喪生，一九七四年則只有一人，英格蘭與威爾斯也有類似下降的情況，而羅馬尼亞由不限制轉為限制墮胎後，因此而死亡的人數却增加了六倍。
特別有趣的是，墮胎與分娩死亡率的比較，懷孕第十個星期進行合法墮胎者的死亡率遠較分娩引致併發症死亡的死亡率為低，只有當懷孕超過十七個星期墮胎時才高於分娩死亡率。再者，如用子宮環或避孕丸避孕，死亡率約為十萬分之一或二，如採用傳統避孕法，如子宮帽或避孕套，再輔以早期墮胎，得到百分之百避孕效果，死亡率也最低，少於十萬分之零點五。

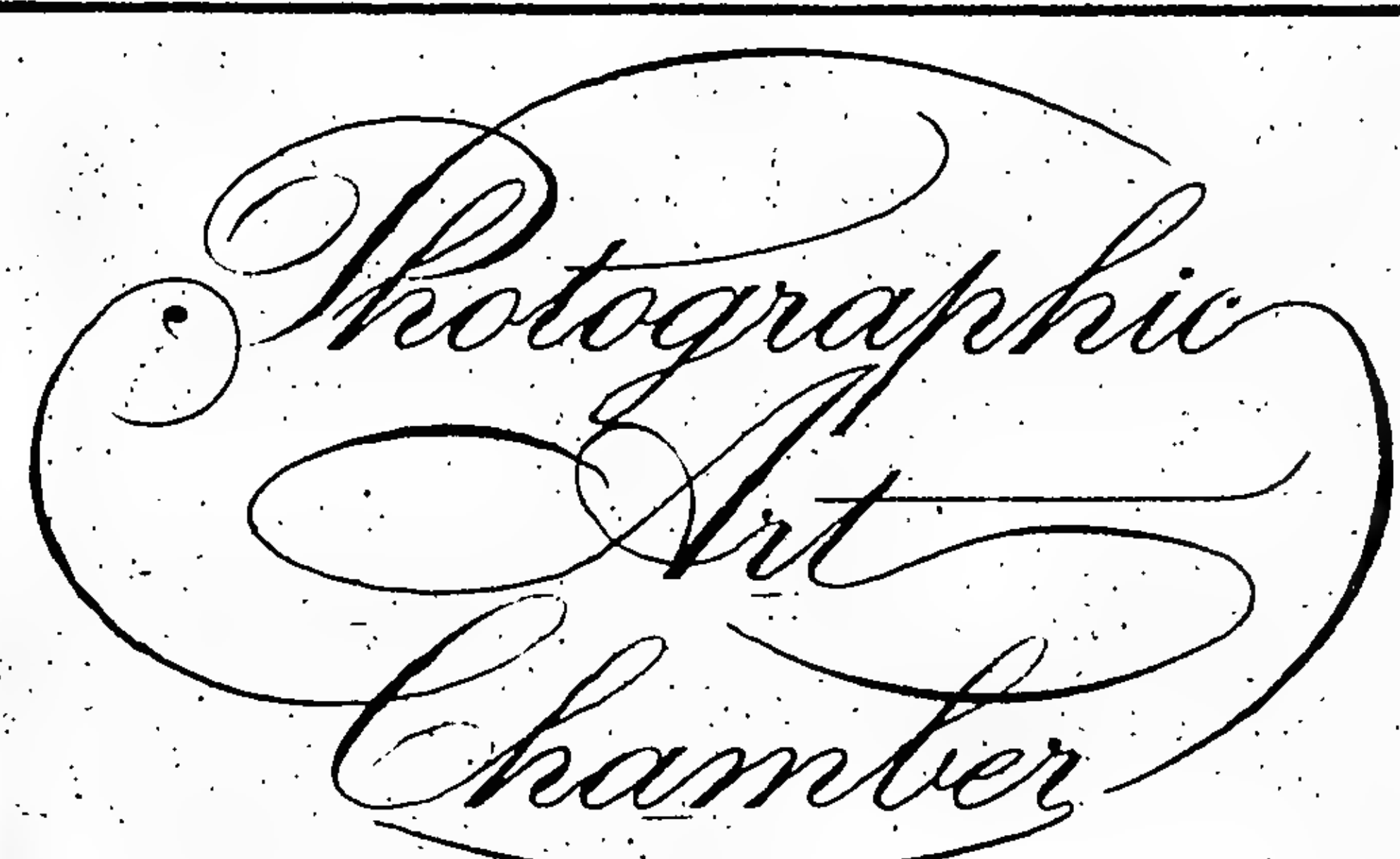
多彩的

瓷磚馬路



塞爾是一個靠近西德東方邊境的小市鎮，以產瓷土而著名。
現在該市鎮的居民和遊客可以穿過一片由藍色與白色的瓷磚鋪砌的行人道上行走。他們也可以在這兒觀賞一個用瓷磚做成的噴水池。這是一種令人悅目

的宣傳手法，同時也強調塞爾及其他鄰近區域是如何地依賴瓷土，在今後的經濟上當地居民如何依賴這項工業。
熟練瓷工業學校也在這裏建立起來。過去幾年來它吸引了愈來愈多的外國旅客前來參觀。



是甜美歡樂.....
但請勿忘記素相照！



沙龍藝術攝影中心
香港灣仔軒尼詩道265至267號二樓 電話：二六四一六二六
陳兆堤主理
專營 新娘結婚攝影、商業廣告、藝術人像
設備 新型電子器材特約外影服務祇收 \$200

為了點綴客廳，富有人家每愛掛上名畫，小康之家有掛上名家的複製品為荷，看想的話，在壁間掛幅古老地圖也可以，其實，在客廳掛上古老地圖，也頗有氣派，會令人覺得這間房屋的主人喜歡考古。
古老的地圖可能只是印刷品，但它們是在三、四百年前印出來的，是真正的古物，古老地圖和現代地圖樣子大有分別，一眼就看得出來。由於散失和毀滅，古代地圖越來越少，因而價值越來越高。
有人專門搜購古老地圖，視作奇貨可居，轉售圖利。當然，不少人是因為

欣賞它們，將之買回來，掛在廳間，當做古董。古老地圖有其美感，有其地理的正確或謬誤處，有歷史參考資料，有精巧的印製手工藝，值得珍而重之掛起或收藏。
古代地圖不乏趣話，可博一笑。
一位好地圖出版家在製作他的地圖中，總是要把最新資料羅致進去的，但古代地理發現不多，未能提供準確的事實，所以他就在地圖上的空白之處填上他自己的想像，遂在空白地方繪上圖畫。
在旅行方便的時代之前，在歐洲人的眼中看來，世界許多地方的人的生活

是古怪的，不可思議的。大膽的旅客所帶回來的故事是幾乎難以置信，然而，這些故事到底還是被相信了，而且由製地圖者繪成地圖，出現在他們的地圖上，因此，在一幅中亞細亞的地圖上，我們看見一個獨腿男人悠閒地坐在地上，舉起他那條巨大的獨腿，遮蓋他的面部，以擋陽光，在瓦德斯科勒繪製的印度地圖中，那個納辛加國王驕傲地坐在他御座上的畫像，給填進納辛加半島的一些未查明部分，在那幅地圖的東北角，可以見到印度的一個恐怖風俗，一個忠心丈夫的妻子正給幫助殺進其亡夫的火葬堆上的熊熊烈火中。助她殉夫的是頭山羊。實在難以想像世間竟有這樣殘忍的事。

現在我們可以容易地從地圖認識到世界各國的形狀。除非形勢改變了，否則各國的地圖樣子始終如一。今天製地圖有一個規定，北方必須在上面，在一五六五年，卡斯塔爾迪為拉姆斯斯的大想航海繪的印度地面在我們看來却是南北顛倒了。但如果我們對印度有這麼一個想法的話，誰說他錯了。他在兩邊分別註明東方和西方，也是掉轉的，一樣話是整幅地圖完全倒轉過來。
製地圖者一旦繪好輪廓和地理或圖畫的詳細後，複製工作隨即展開。一些初期的地圖是木刻印版讓位給銅板雕刻。現在可以繪出幼細的線條，地理的特徵如海濱或山陰的陰影也能繪製出來。後期的地圖是明確得多了。
初期地圖成為珍品，是作為真品送給國王，或作為裝飾品，掛在大廳的壁間。那時時候地圖印製張數不多，價值不菲，不是普通人能擁有，貴族訂購特別指定的地圖集，延聘藝術家繪上顏色，旅客有時也使用地圖，但因為準確性不大可靠，所以也僱用嚮導，以策萬全。

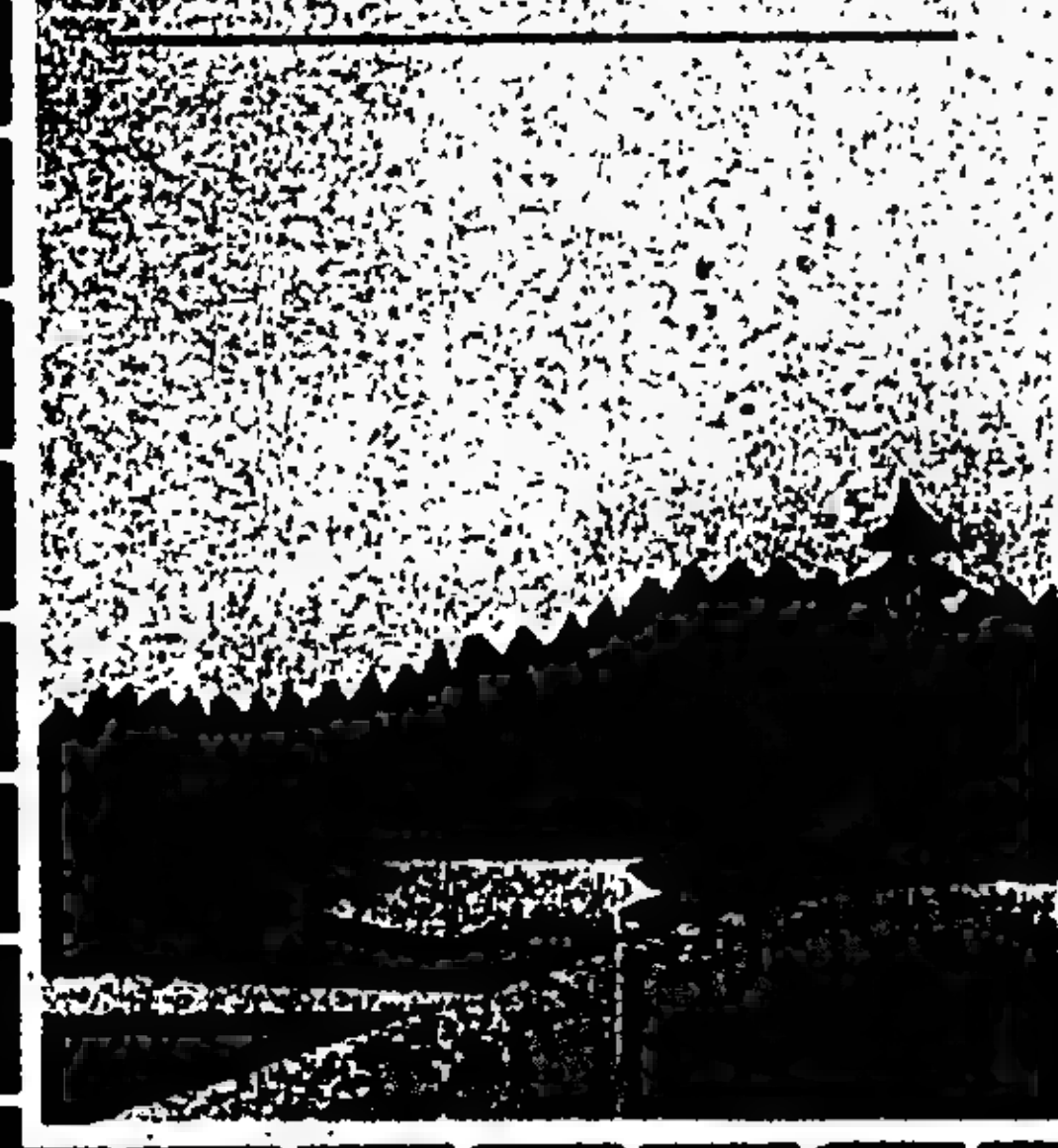
瑞航服 旅遊渡假

務令您... 更添姿采

致：德國黑林
Black Forest 旅遊辦事處

Is it possible that the sun-bathed vineyard slopes of Kaiserstuhl and Markgräflerland, the Feldberg, Titisee, Schluchsee or Freiburg im Breisgau might really be right for a guest in search of relaxation like me? And does the Black Forest really begin right at Basel-Mulhouse Airport? Brochure, please.

Name: _____
Address: _____



請填妥後剪寄：
Fremdenverkehrsverband
Schwarzwald,
Postfach 5440,
D-78 Freiburg im Breisgau,
Germany.

致：奧地利
Vorarlberg 旅遊辦事處

If there's a holiday spot only 100 km from Zurich-Kloten Airport, that's ideal for families, mine would like to know more. Please send me literature about the opportunities your part of the world affords to families and of course about Vorarlberg as holiday country in general.

Name: _____
Address: _____



請填妥後剪寄：
Landesfremdenverkehrs-
verband Vorarlberg,
Romerstrasse 7,
A-6901 Bregenz,
Austria.

致：意大利
Vai d'Aosta 旅遊辦事處

I'd like to spend a few days away from jammed highways and exhaust gas. I hear it's particularly easy in your valley and the mountains round about. Even though it's only 90 km from Geneva-Cointrin Airport, I'd like to start off by getting acquainted with the Vai d'Aosta through your literature, which please send.

Name: _____
Address: _____

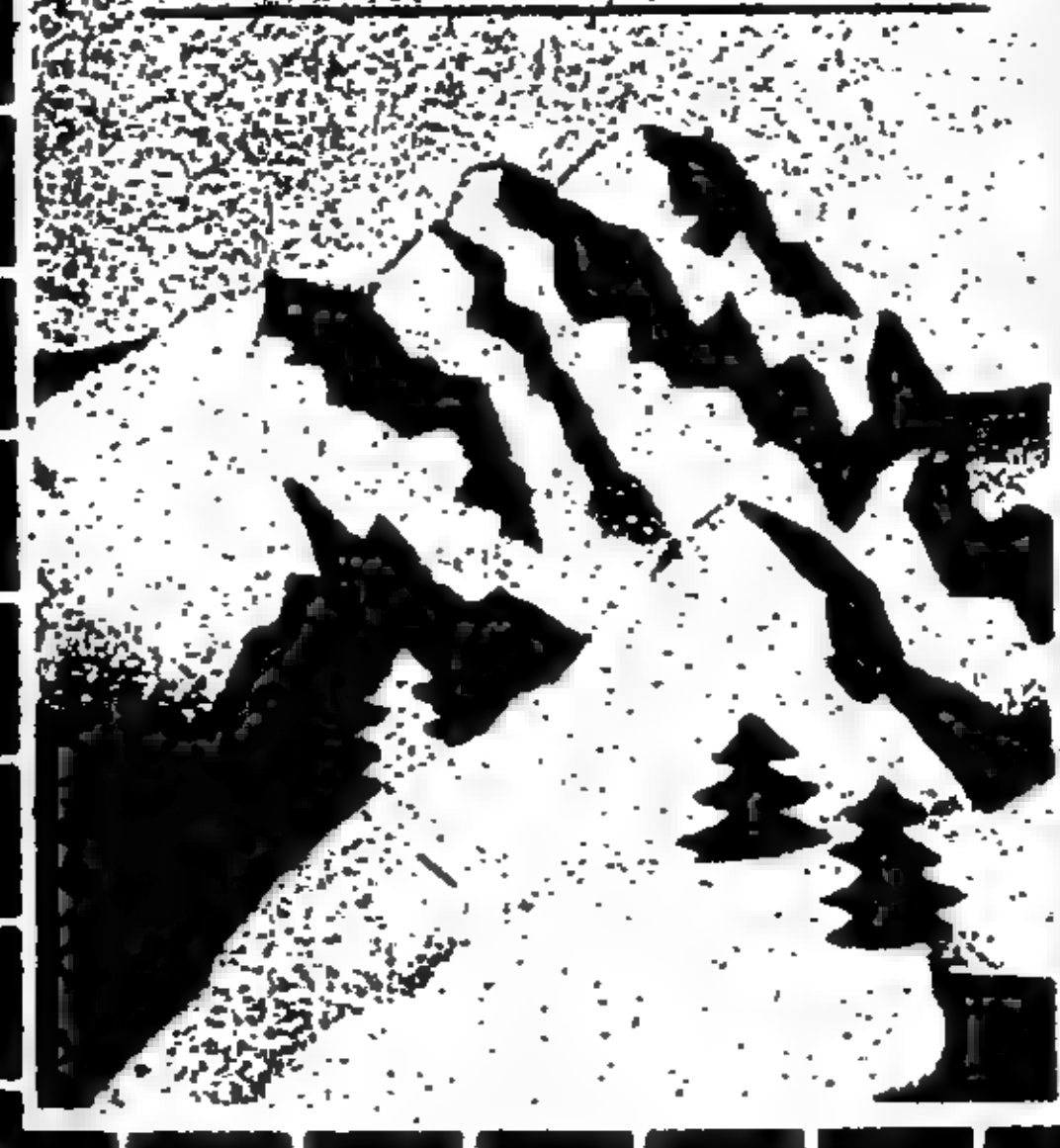


請填妥後剪寄：
Ufficio Informazioni
Turistiche,
Piazza Charoux 8,
I-11100 Aosta,
Italy.

致：法國
Haute-Savoie 旅遊辦事處

I've heard the names of Chambéry, Le Clusaz, Megève and Mont-Blanc so often and I'm curious about what goes on there, particularly now that I hear it's only 90 km from Geneva-Cointrin Airport. Please send me your literature.

Name: _____
Address: _____



請填妥後剪寄：
Comité Régional du Tourisme
Savoie — Mont-Blanc,
11 ter, avenue de Lyon,
F-73000 Chambéry,
France.

致：瑞士
國家旅遊辦事處

I wouldn't believe even Swissair if they were to tell me Switzerland itself was not reason enough for flying to Switzerland, so please let me know what are all the loveliest parts of your Confederation.

Name: _____
Address: _____



請填妥後剪寄：
Swiss National Tourist Office,
P.O. Box,
CH-8023 Zurich,
Switzerland.

致：瑞士航空公司

瑞航服務週到，確是有目共睹！本人擬從貴公司了解前往瑞士最快捷的途徑，以及從瑞士前往其他歐洲城市最便利的瑞航班機。請將瑞航班機時間表寄下是荷。

姓名：_____
地址：_____



請填妥後剪寄：
香港德輔道中 8 號 C
新顯利大廈地下
瑞士航空公司
或向各大旅行社洽詢。



瑞航服務 事事週到

媽咪

冬菇鮑魚麵
純正麵粉製造

高級即食麵
最合你口味



凡購買六包
送精美膠杯一隻
(送完即止)

80¢

香港總代理：馬泰貿易有限公司
電話：3-664278-9

柳牛焗敦倫



材料：牛柳肉一磅半，麵粉一安士，油一安士，中洋蔥兩個，清水一品脫，番茄醬一湯匙，紅蘿蔔兩個，什香料一少撮，鹽與胡椒粉少許。

鍋面材料：牛油一安士半，白麵粉二安士，自發粉八安士，鹽少許，油三湯匙，牛奶四分一品脫。

製法：

- (一) 牛柳肉切粒，麵粉與鹽及胡椒粉混合，將牛肉粒蘸粉後，放於熱油內煎數分鐘，然後再加入切粒的洋蔥同煎。
- (二) 加清水，番茄醬，紅蘿蔔片及香料。
- (三) 取一瓦呢，盛載牛肉及各項材料，上蓋，放入焗爐內焗二小時(三度，華氏三百二十五度為合)。
- (四) 取一煎鑊，將牛油溶後，放入麵粉煎至金黃色。
- (五) 麵粉與鹽同篩過，如加油及牛奶，攪勻。
- (六) 用匙羹將麵粉混合物搓成數個球狀，放進麵粉煎鑊內，使金黃色。
- (七) 將麵粉球放於牛肉焗的面上，再多焗三十五分至四十分鐘即成。

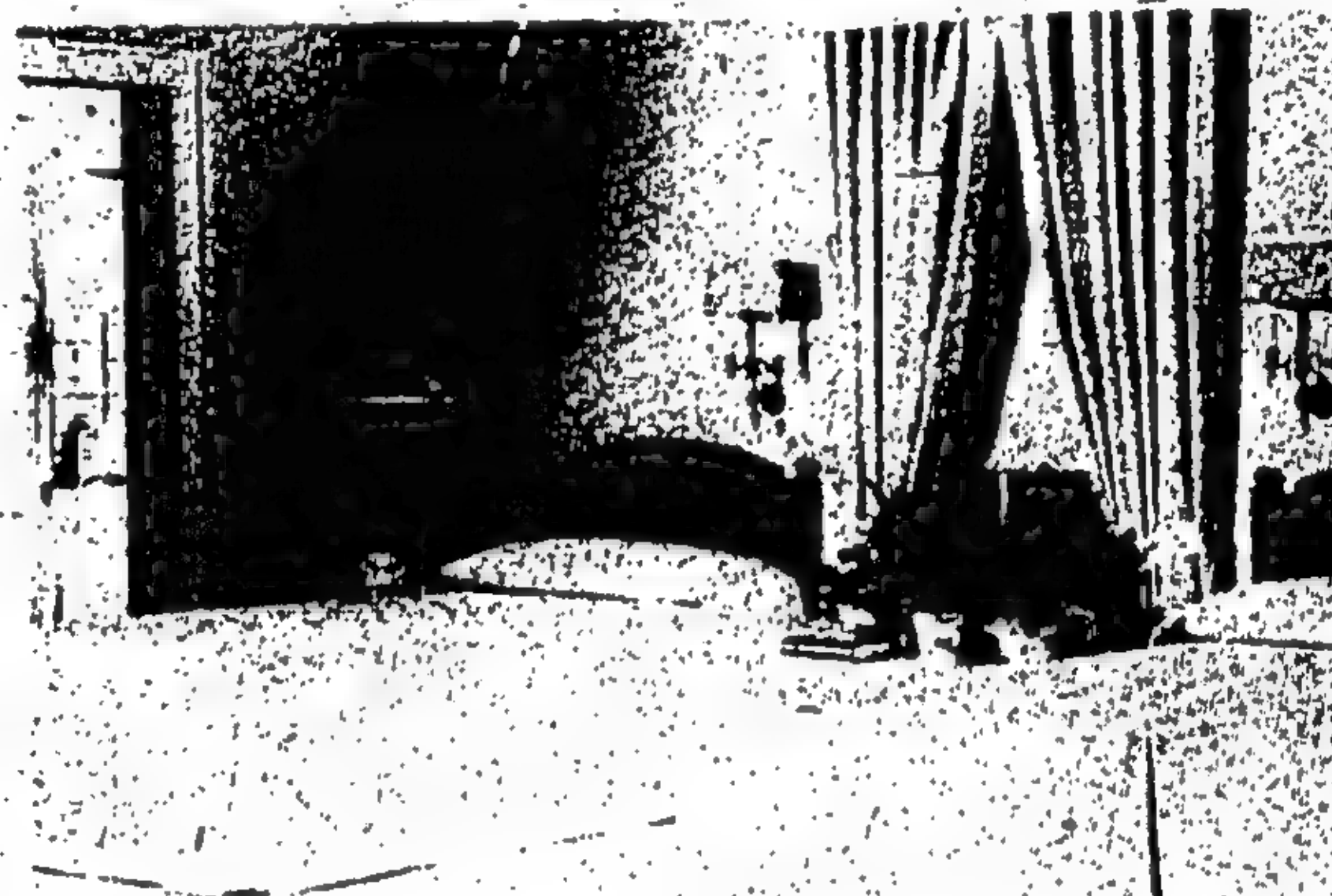
盆栽使家庭增添情趣 綠化居室

香港人口密度之高，是人所共知的事，一般人除了解決目前居住問題，似乎對其他問題莫不關心，至於綠化居室更加沒有這種閒情雅意。

不過在外國，大部份的家庭都喜歡在家園的前後四週栽種植物，或培植小盆栽等。因為他們認為綠化居室是有幾大好處：一可以調節氣溫，特別在炎夏，可使室內溫度降低陰涼，二疏導水份，三空氣清新，尤其在最早的時候，在有樹木的地方散步呼吸，可使肺部獲得適當的擴張伸展，可減輕疾病的威脅。

或者有些人會認為外國的家庭，居住面積闊大，自然有足夠的地方來栽種植物，但香港寸金尺土的地方，怎可作這種無謂的種植。其實在此時此地作綠化居室計劃，並不是沒有可能的，只不過和外國的稍有差別罷了。

外國栽種植物是在草地上，而我們



現在不妨改變一下選用盆栽的方式，只要撥出露台的部份地方，或近窗戶的地方，或建一個植物架，將自己喜愛的植物用小栽盆，一盆盆的種植起來，放在

架子上，在早晚時澆水淋肥，植物有適當的陽光，水份和養料，就可以慢慢青翠地生長起來。

有時當我們將小栽盆培植旺盛時，更可以作為家庭中的點綴品，擺設在客廳，書架上，是別有情趣的。通常適合於香港種植的小栽盆，有大紅花、菊、茉莉、茶、柏等。

要有是些人居住在郊外，要想居室有點野外風光，那麼培植攀沿植物最為理想。例如爬山虎，牽牛花，紫藤，炮仗花等都是理想的植物，它們可以將房屋四週攀沿密佈，非常美觀，而且在夏天，更有去暑降涼的效用。

所以要想居住環境有點野外風味，那麼不妨費點心思和耐性去栽種培植，既美化家庭，而又可作為生活情趣，何樂而不為呢？

附圖為你介紹幾款綠化居室的佈置：

圖一：客廳近窗戶的地方設計一個曲尺形的小花園，培植你喜愛的花卉，一兩盆懸垂植物更添情調，大有綠化居室之效。

圖二：室雅何須大，花香不在多，一盆青翠的栽盆，已使客廳有一種清幽雅緻的感覺。

圖三：如環境許可，設計一個小溫室將你所喜愛的奇花異卉培植於內，既怡情悅性，更可點綴廳堂。

圖四：牀頭前擺一兩盆小植物，早上起來，看見那綠油油的擺設，可使精神大振。

(武)



提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

兒童遊戲用具 裝拆均可「自助」

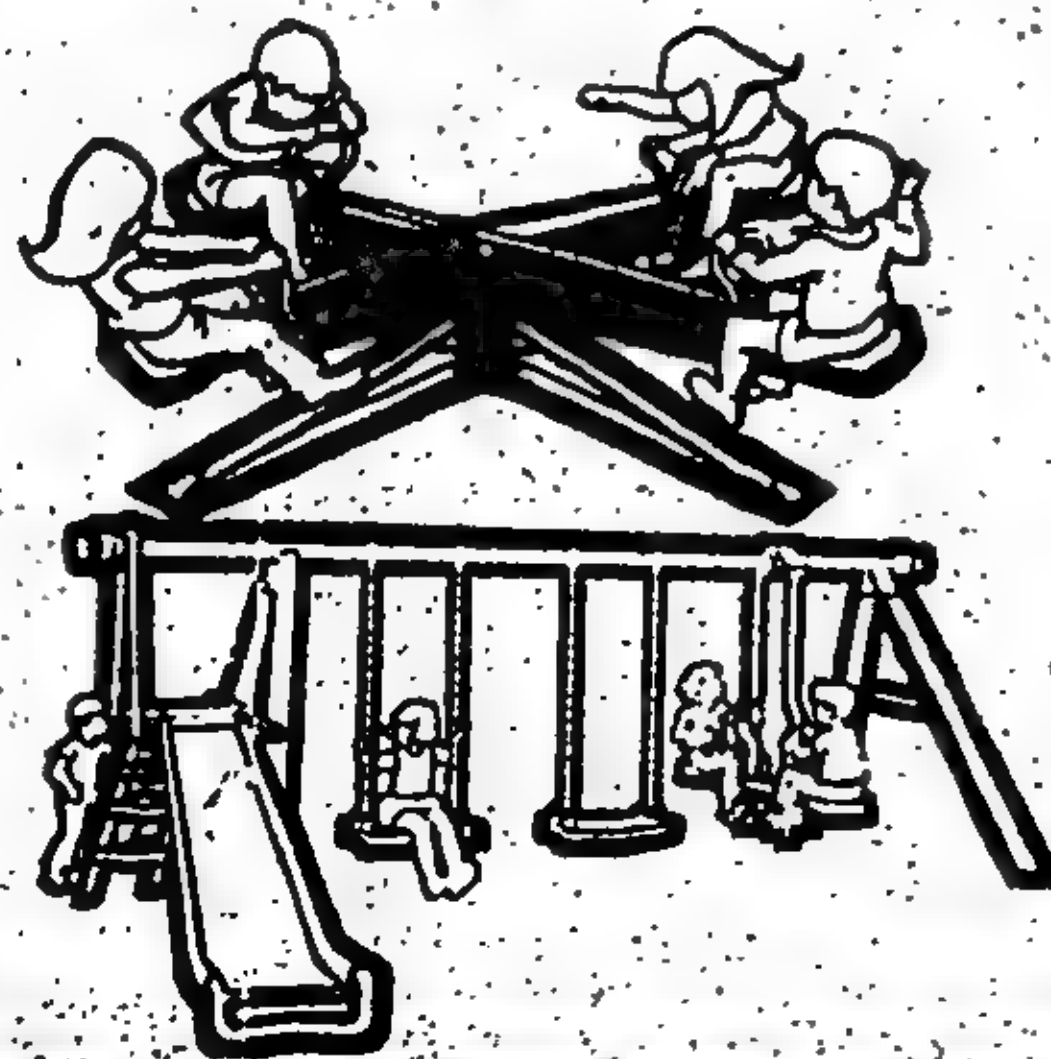
身兼同學、老友兼死黨三種關係於一身之芬妮，此次自菲島返港省親並購物，可謂來得認真合時，蓋最近本港之天氣變幻無常，應冷之際而不冷，不應冷之時則冷到手腳腳顫，如此一來，可就使百貨公司之老板們個個叫苦連天。於是乎，過年之後，紛紛施展各種招式來大減價，「出血」者為名有之，「跳樓」為名者亦有之。正所謂「一家便宜兩家著」，只要你不怕「存貨」，那麼，你就可以「多多益善」的大買特買那些非常非常便宜之「月下貨」了。正為了這個理由，所以芬妮來香港，就遇上了「天時」，所以便能夠「買所欲買」了。

尤有甚者，剛巧這兩個星期正是「美國雙週」的好日子，因此有不少百貨公司都紛紛推出特價優待的美國貨品，這樣一來，芬妮此行定然大有所獲。

芬妮告訴我，他在馬尼刺的家園佔地萬呎，此次做了媽媽之後，很想把後花園佈置得似模似

樣，好等她的寶貝兒子長大後有玩耍之所。為了要協助芬妮，我特別與她一起渡海往旺角，介紹她參觀美美兒童百貨公司之嬰兒用品及遊戲用品部門，還特別向她推薦那些「兒童私用遊樂場」的遊戲用品。

「我真不知道原來香港美美公司也有這麼多遊戲用具出售的！」芬妮看到陳列出來林林總總的展品笑着說。



「我是識途老馬，斷不會把你帶錯了路！」我答。

「這些遊戲用品好是相當好的，可是，怎樣才可以運返菲律賓去呢？」

「那還不容易嗎？」笑口盈盈的部長走過來答道。「這裡的遊戲用品都是可以活動安裝和拆卸的！而且，每一件都有指示的圖樣，任何一位客人購買後可按圖索驥自己動手去安裝哩！」

「那太好了！」芬妮喜不自禁。

「還有，這些遊戲用品全部都是美國出品，顏色又悅目又美觀，而且，有一點可以強調告訴你的，便是：安裝以後絕對安全！你想想，如果你的孩子天天在這裡開心快樂地嬉玩一小時的話，想不快高長大也真難了！」部長很有禮貌的答道。

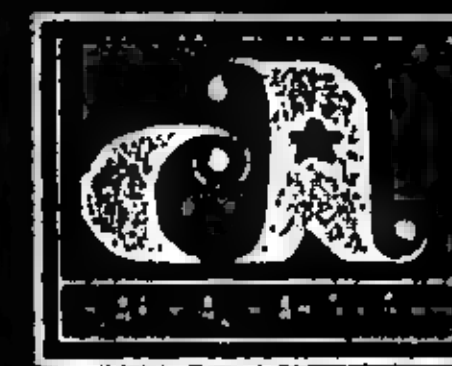
結果，芬妮不會虛渡此行，她選購了一個彈弓馬、一個鞦韆、還有一個滑梯板，結賬之餘，部長還給她一個九折，因為正是「美國雙週」期內之優待哩！

芬妮笑着說此行出路遇貴人，自然，我這個「貴人」就叨了她的光吃一頓豐富的韓國烤肉了。

(超級主婦)

美美
美美櫥窗

復活節假期·老少咸宜合家歡



泰林
無線電

大
公仔圖·公仔架

JBL
特約經銷
音響器材中心

九
九
九

QUARTZ YOUNG GENERATION

年青的一代

雙魚座的一九七八年 · 亨利貞：

雙魚座者在今年最後的三個月會充滿變化，在伴侶及合夥的事情上，心中顯得有更大的責任，尤其你的配偶或伙伴，會須要你更多的照顧。要更進一步地去進行鞏固性及團結性的工作，使這方面的關係更趨於牢不可破。這種情況，在八月後更覺重要。尤其須要善於把各人的不同觀點，帶到互相滿足的基礎上。

心想事成的日子，為三月九日，四月廿三日，七月五日，九月十六日，及十月三十日。

祇宜幕後活動的日子，為二月廿三日，五月廿二日，六月五日及廿九日，九月二日，十一月廿九日及十二月十四日。上半年工作方面非常良好，但宜守舊不宜更新。不可使人發覺有疲倦及厭煩的觀點，從而使你決心安於目前的工作。切戒奇思異想。

大利與人溝通的日子，可分三個階段：第一階段在二月

廿三日至三月十日。第二階段在六月十八日至七月三日。第三階段在十月十四日至十一月三日。

七月廿八日至八月十四日顯得懶散非常，九月九日至廿六日習氣又再出現。

愛情方面，在二月十四日至三月十日，會顯得愛火熊熊，即使已婚的人，無論言行或思想方面都要具足愛意。

對藝術藝術品方面，在一月最後的一個星期，至四月的第三個星期，能力特別高強。在此一階段內，思想非常活躍，而且充滿挑戰性。對文學、音樂、戲劇、藝術方面的創作及探索，亦顯然有利，同時有一種前仆後繼的精神。但切忌進行太過超越地區性的計劃，可能得不償失。誕辰左右的日子更顯得新鮮活潑，夢想亦能實現。可能由於太忙，一項尋求已久的東西可能得而復失。你會同意：一年終結，會提供高度的效率功能，而且情緒及精神方面亦日趨成熟。

十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日

太陽入限，個人新的一年正式開始，會提高生命力及積極性，對事業及興趣方面均有長足的發展。財政動機有新的創意，行為趨勢亦可以自我主宰。但對金錢欲望則不宜公諸於世。人事關係亦顯得高潮疊起。



獅子座

7月24日—8月23日

未來七日明顯有向上一著的傾向。此中有某些特殊事物迅速會給你忘掉。但不宜與人討論宗教及信仰問題，倘有不同意見，宜小心表達，愛情生活有重新估價的趨勢。滿月影響，顯示旅行及愛情方面的成功。



人馬座

11月23日—12月21日

心中雖然充滿工作及事業的念頭，但在歡樂的心態下，亦難掩蓋提高收入方面的動機。太陽在第五宮，會帶來大量的創造力，以及對愛情的衝動，個人希望獲得允諾及得人贊許俱如理想。此外大利投資及創作。



金牛座

4月21日—5月21日

未應將此階段作為最好的日子看待，因為本週為煩惱的來源。早期結識的知交會對你掀起刺激，與重要人物的調解及家庭計劃均感失望。經濟計劃宜腳踏實地，諮詢其談會於事無補，注意量入為出及收支平衡。



處女座

8月24日—9月23日

宜強調工作及事業目標，社交生活令人興奮，但對於忙碌吵鬧的環境則有意避開，情願獨自思索及靜中工作。太陽入第八宮大利財經合夥，亦帶來信心。雖心境尚餘混亂，但陰暗面行將消失，好時光即將來臨。



山羊座

12月22日—1月20日

週末會在羅曼蒂克方面及社交生活而得樂，但留意與同居發生突如其來的爭吵，尤其有關經濟或雞毛蒜皮之事而引起爭端。其次可能與一重要團體簽約，至少與合夥經濟企業有關。雖有表現，但不宜要求加薪。



雙子座

5月22日—6月21日

主要目的及重大事情方面會獲得外界的支持。週末宜於家庭聚會，訪友或作短途旅行，工作日開始會無精打彩，郁郁寡歡，同時亦缺乏同情心，但尚能做好工作，自我反省及進行組織化，社交活動向也有利。



天秤座

9月24日—10月23日

切勿與伴侶在金錢方面諸多計較。太陽、金星及水星在第七宮聯結，對人事關係方面有數週的光彩連綿，且富於靈感，當別人要成為交易主腦時，事情會顯得不加理想。滿月影響，會對某項日常事務促其實現。



水瓶座

1月21日—2月19日

週末宜壓抑情緒，不可在大清早即發脾氣，而且在工作方面切忌與人發生意見之爭，或討論不着邊際的題目。宜將理性用於處理事務方面會顯得而易舉。愛情方面，小心可免鬆懈。滿月出現引起無限的回憶。



巨蟹座

6月22日—7月23日

週末大利信心及魅力的延續。社交及公共關係亦佳。財政問題宜小心處理。太陽入事業角，會增加成功及奮發因素。朋友影響力亦有相當助力，安全設備及合夥事項並皆佳妙。滿月顯示家務及事業的緊張局面。



天蠍座

10月24日—11月22日

健康方面可能出現小毛病，宜作好思想準備，將複雜事件弄清晰，太陽進入第七宮，宜強調工作及健康，但生活會更進一步。工作付出努力將會得到金錢的酬報。由於合夥方面出現問題，宜做好保密工作。



雙魚座

2月20日—3月20日

與別在錢銀交易上，宜用溫和手段進行，如讓枝見擴大，可能還可攤牌地步而導致紛至沓來的譴責。並宜強調家居問題。勿使熱情戰勝個人判斷力。合夥性經濟事件感情更不可靠，思想會走岔路宜耐心從事。

恩美談婚姻關係

朱侶



因為媽媽給她以衣食足，還加上靈的食糧——音樂。

不知如何，一向都以恩美是出身於麗的電視，可能是因為她第一次亮相就是在麗的的關係。

「不是，我是無線電視第一期訓練班畢業。」

「與你同期的還有誰呢？」

「他們是呂有慧、莊文清和程可為……等等。不過她們出了鏡做演員，而我則在配音組裡工作。」

「怎麼後來又會到麗的充相的？」

「在訓練班時，我也參加了香港電台的播音工作，播一些兒童故事和情海波濤的愛情故事。這樣在香港電台工作了幾年。」

「後來，黃華麒找我演『獅子山下』。這是我第一次出鏡，就奠定了我現在的地位。」

「那是第幾集？」筆者在翻查自己的記憶，因為那時的「獅子山下」是以德叔一家人作主線，而引出或者點題的

指出社會的時弊。

「那是我與徐小明合演的，以吸毒為主題名為『別後』，它曾重播了三次呢！」這麼說是恩美最得意之作，難怪上次黃華麒的「出籠」上映時，她也出席試片招待會以助宣傳，而她在片中的鏡頭並不多，只一瞬間就消失了。但她一點也沒有表示不快，還把整個戲看完。

「我是因為演出『獅子山下』而演出興趣來的，張清也是看了該片集！他說對我非常欣賞，於是邀請我入麗的。初時合約是除了演出外還可以配音的，但我覺得麗的的配音情況不合適我，所以沒有參加工作，在麗的一年就過了佳視。」

「過了佳視後工作得愉快嗎？」記憶裡，恩美是不滿無線不給她出鏡而過麗的，在麗的也是因演出的問題而離開。聽說她這次的與佳視續約也是幾經波折的。

「我在佳視工作得很好呀！而且常

有戲給我演。」

「怎麼會有人說，你到台灣拍片是負氣不肯回來呢！」

「我也不知，我到台灣拍片是以正當途徑請假，經公司批准的。因為演過『紅樓夢』的尤三姐後，公司再沒有劇本派給我，所以便留在台灣趕戲。」

「拍的是什麼片子？」

「有文藝片，那些片子到現在還未殺青，因為佳視要拍『奔流』，所以便回來了。一個月後我又要回台灣續拍了。」

「奔流」是一部針對現實的片集，開始時是不錯的，現在就快完了。可惜它放映的時間是與「大亨」和「追族」一對對台，一個星期五天只能看一兩次，未能全個故事看完，看來得待它十一時後重播時纔個全豹。

人們說娛樂圈裡獨多孝子，孝女的，他們都很偉大，很生性的，把他們所辛苦賺回來的全部貢獻給家庭，恩美就是這樣偉大，生性的女孩子。

「偉大？唔係我，係我媽媽。當我未出來做事時，她就辛辛苦苦的供我們三兄妹唸書。我爸爸去世時，我妹妹還只是唸小學。到我中六畢業後才考入無線訓練班，而且加入香港電台，這時才幫媽媽手供哥哥在美唸大學。」

現在家裡的開銷還是靠媽媽教書那一份薪水來維持。本來我也有意到美國升學，唸音樂的，不過現在改變了，不想再唸書了。

「為什麼？是因為拍片更能賺多些錢嗎？」我是以小人之心來發問的，她的答案使我面紅耳赤。

「是我發覺妹妹的音樂天份比我高，所以我出錢供她唸音樂，我相信將來她的音樂成熟會比我高。」

「其實你的天份也不錯的呀！」那不是筆者亂送高帽，因為她是電視圈裡有名的鋼琴和芭蕾舞修養不錯的藝員來的。「有什麼背景令你們三兄妹對音樂產生興趣的？因為照所知你們的父親是報界前輩來的，與音樂是繫不上關係的。」

「那是我媽媽的緣故。所以我說她



是偉大的，以十多年前來說，學鋼琴並不是如現在般普遍的，學費又貴，但媽媽還給我們學那些給人以為是富貴人家才有資格學的東西，又令我們衣食足，這不是很……。」

恩美是廿多歲的姑娘，她已拍拖，但她以為拍拖之事應該讓他自己發展，她指出：「拍拖結婚之事是不能說我要過了幾時才結婚，因為姻緣來了，你推也推不掉。」

「現在時興試婚的，你有什麼意見。」

「我對這方面是非常守舊的，道德觀念很重，這可能是家庭教育的影响吧。如果說試婚是方便離婚，這是欺騙人的。怎麼既然要結婚了，同時又想到離婚的，這不是很矛盾嗎？如果我要結婚一定會事前考慮清楚，看清楚對方是否適合自己，和自己是是否適合對方，怎麼會草率決定的。」

恩美雖然不是藝術愛好者，但她的論調是理智而坦白的，因為如此很易給人有一「傲」的感覺。

聯合主辦 有獎問答比賽

參加辦法：

- (1) 請剪下參加表格，填上答案郵寄或呈送香港荷里活道華僑日報總社，參加表格必須貼在信封背面。
- (2) 不限參加次數。
- (3) 是次問答比賽，純屬遊戲性質，來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
- (4) 截止日期為一九七八年四月十日。
- (5) 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、能達電子有限公司之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
- (6) 如有爭論，以上主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

獎品：

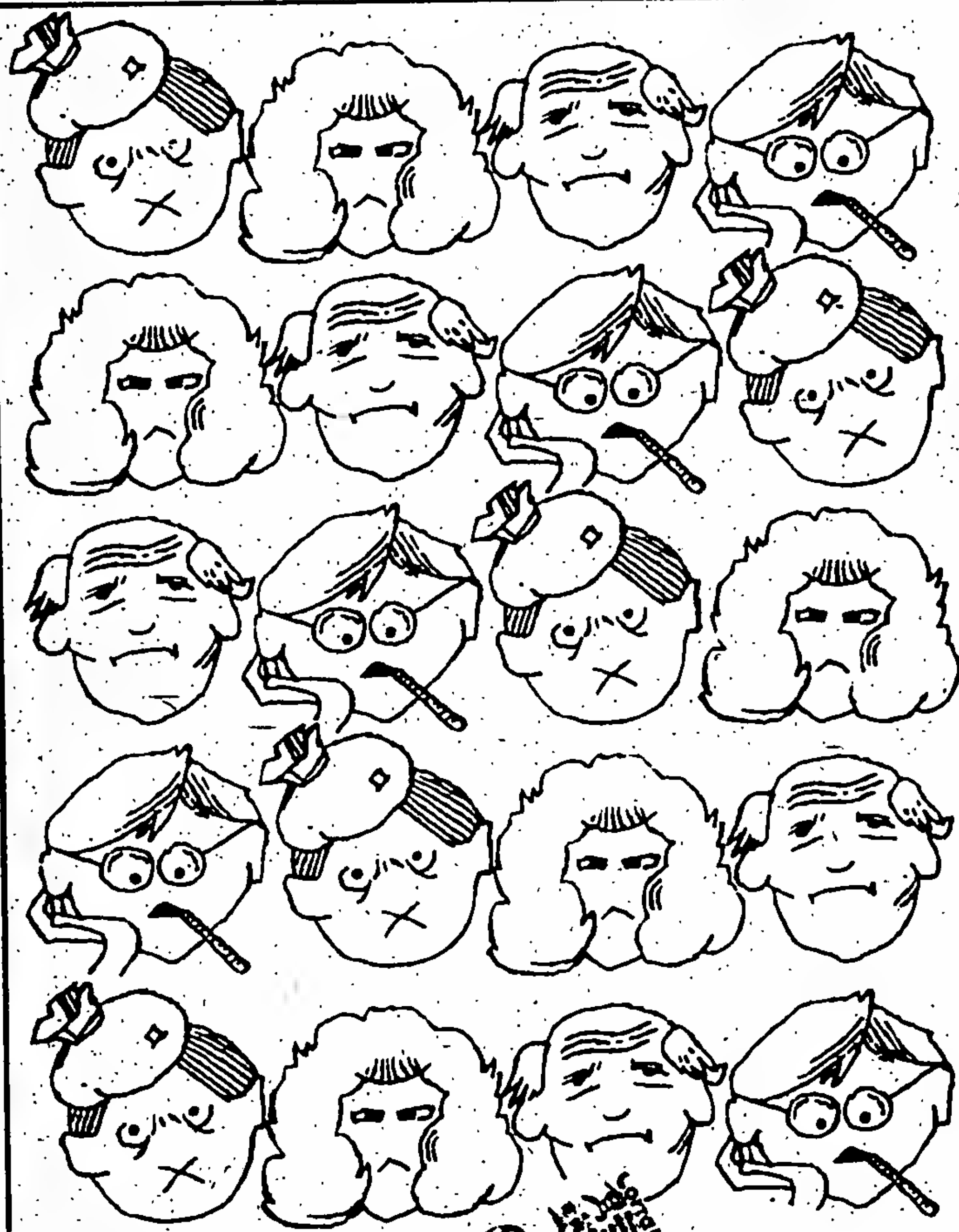
- 頭獎一名：能達石英跳字表 \$1,250
- 二獎一名：能達石英跳字表 \$ 900
- 三獎一名：能達石英跳字表 \$ 550
- 特別獎二十名：各得能達石英 LCD 跳字表一隻 \$ 140

中獎辦法：

- (1) 以抽籤方式決定中獎者及名次。
- (2) 敦請社會知名人士於一九七八年四月十四日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎名單。
- (3) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

彩色華僑·能達石英跳字表 聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名	性別	年齡	身份證號碼
電話			
地址			
(1) 能達首創世界最大液晶顯示達多少毫米？ 6.5 <input type="checkbox"/> 11.0 <input type="checkbox"/>			
(2) 能達石英跳字表的準確性平均月差不超過 10秒 <input type="checkbox"/> 10分鐘 <input type="checkbox"/>			
(3) 能達石英跳字表男女裝款式共 50餘種 <input type="checkbox"/> 3種 <input type="checkbox"/>			



克痛藥片
見效最快・深受信賴

克痛藥片，歷史悠久，安全可靠，而且配方特殊，抑制傷風，止痛退熱，見效最快，絕無不良副作用，所以深受全球人仕一致信賴。

克痛藥片・止痛退熱治傷風



瘋狂導演 與

瘋狂蜜月車

汽車是可愛的，觀汽車更加迷人，如果能擁有一架名貴汽車如平治、林肯、卡德歷、雪鐵龍、或者勞化、亨達、保時捷等那是多好！自然，能擁有一部勞斯萊斯，那就更可以驕人了。

汽車，多少人希望自己有一部？名車，更為許多人夢寐以求。但是，朗侯活這個瘋子却把上述各牌子的汽車一下子撞壞了，使之成為一大堆廢鐵！這是他執導「瘋狂蜜月車」的瘋狂傑作。參加拍這場戲的人都搖頭惋惜，表情怪異。

說「瘋狂蜜月車」是朗侯活執導是不夠的，正確說法應該是他自編自導自演。

「瘋」片是一部新派狂笑喜劇。朗侯活很年輕，只有廿三歲，出身於美國州立大學戲劇系，由於他自小就對電影有興趣，所以在讀書時便與同學聯合搞實驗電影，取得實際經驗，出了校門，便踏進電影圈了。

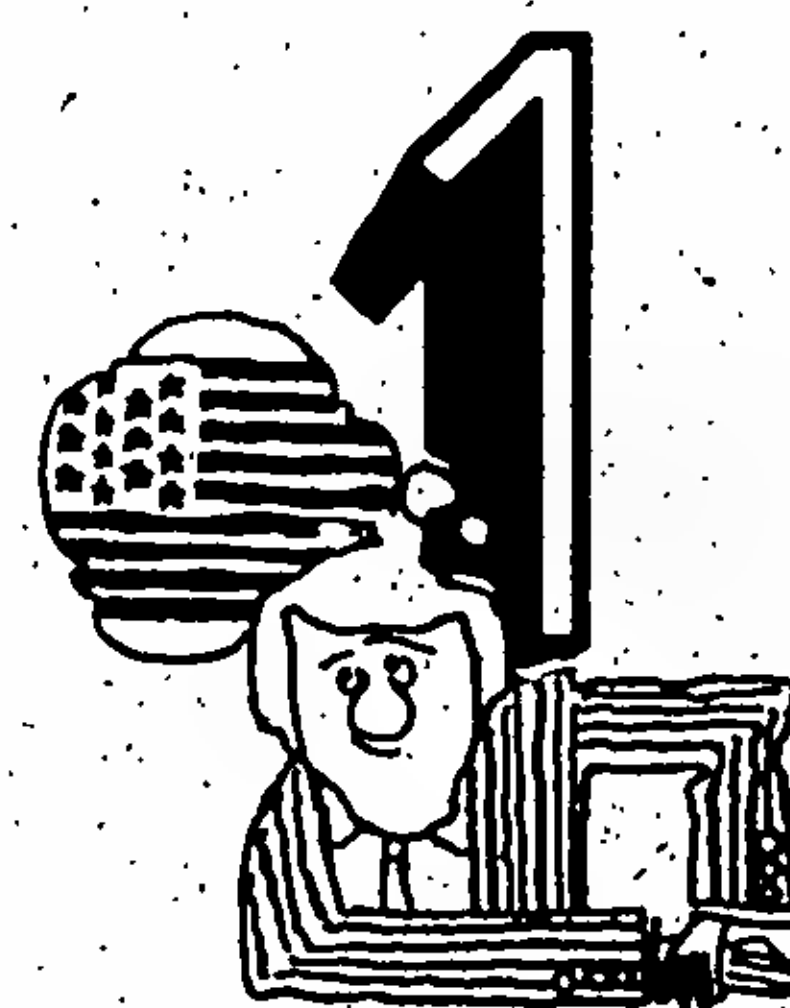
他年輕，執導的「瘋」片賣座盛，反應好，於是，有人把他說成了超人。他鄭重否認，他說他一點不超人，是個實事求是的人，他的一切都是平日努力的成果，絕非倖致的，不過因為他平日深入生活，所以他了解大眾，拍出為大眾所接受或喜愛的影片，這是用勞力換回來的，與超人無關。（駱嘉）



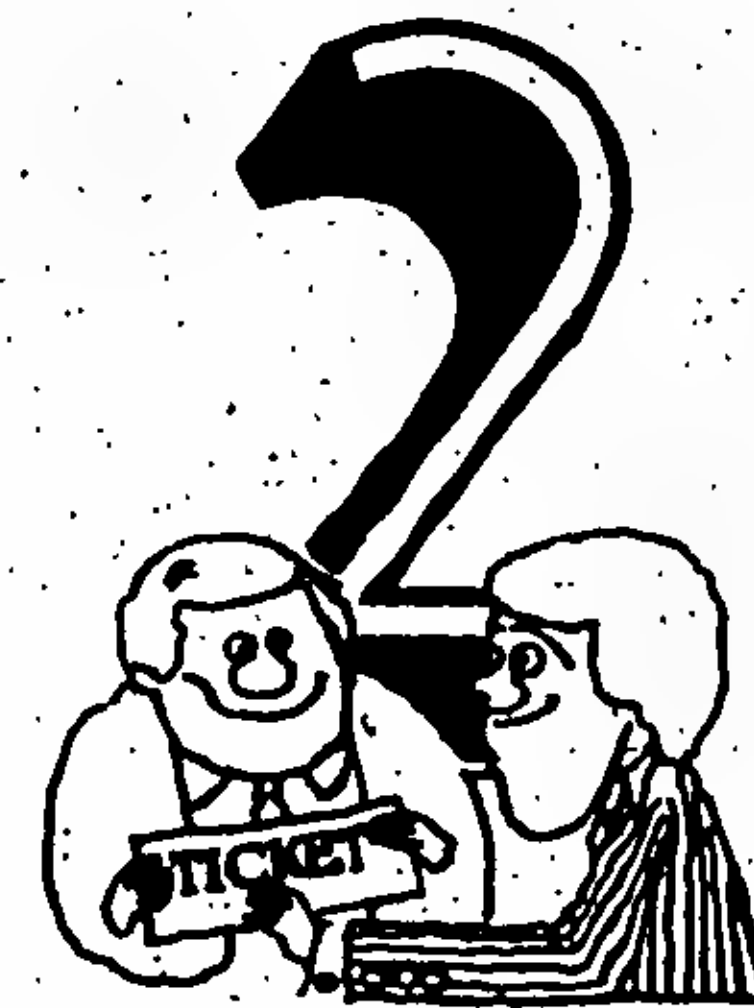
汎美首創 香港—美國 特廉機票最合經濟預算

檀香山—美金\$299*
美國西海岸—美金\$349*
紐約—美金\$429*

並有廉價機票往美國一百二十個城市



手續簡便...
閣下祇需選定某一星期啟程往美國。



最少在三星期前，到閣下的旅行社或汎美航空公司辦事處，繳付旅費及領取機票**



汎美最少在七日前（一般為十日或十四日）以啟程日期通知閣下的旅行社或閣下本人。



節省時間，節省金錢。有關汎美飛往美國的最近特廉機票及汎美每日特快班機的詳細資料，請向各大旅行社或汎美航空公司查詢。

由現在開始，閣下飛往美國最快捷的途徑，將成為飛往美國最廉宜的途徑。汎美最新貢獻的特廉機票，是飛往美國最廉宜的定期班機機票，沒有停留期間限制，閣下祇須按照上述三個步驟購票，無論往返均非常方便，節省時間金錢。

汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球

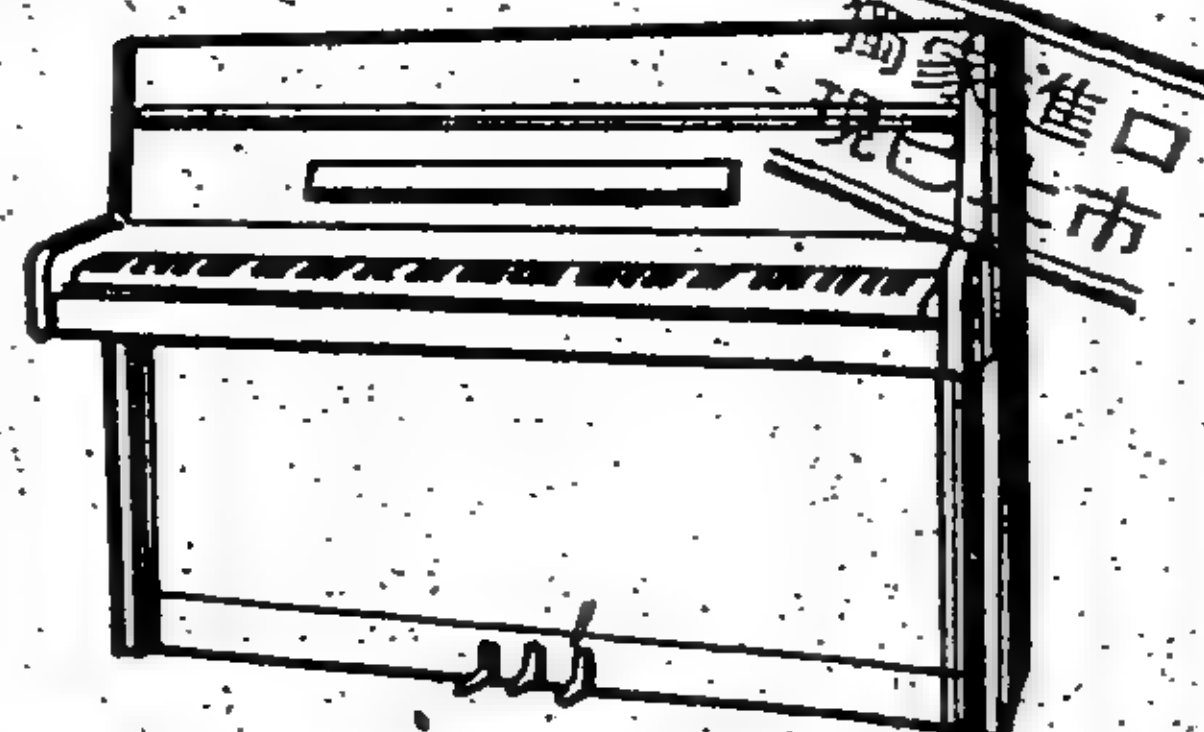
*單程機票收費

**因屬廉價機票，閣下因故未克成行時，祇能退還一半票款，但因嚴重家庭變故則例外（詳情見汎美價目表）。

會福琴行
TSANG FOOK
means music

韓國琴王·史坦堡 STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，
揉合大韓民族聰敏的音樂傳統，
蓄集世界鋼琴業先進技術之精華，
創製出世界樂壇一致公認為最佳
之韓國琴王.....史坦堡。



總行：
大道中19號公行 電話：5-238146
分行：
海運大廈178B商場 電話：3-691267
加拿大道2號A 電話：3-665317

特價 \$4,800.

保用十年 歡迎分期

三月十九日

日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

3.00 印度電影	8.00 幻影時光	2.00 英語長片： 火城探險記	7.00 早晨節目	11.30 日語節目
6.00 節目預告	8.30 小甜甜	3.30 小島	8.00 節目介紹	12.30 遊俠劇集
6.02 屋脊下	9.00 淘氣LU LU	4.20 沙人兒	8.02 七海小英雄	1.15 明日之翼
6.30 佳視新聞	9.30 無敵飛天俠	4.45 世界奇聞	8.30 小百寶	2.10 迷網小偵探
天氣報告	10.00 烏龍笑家	5.15 FUN FACTORY	9.00 大眼晴	2.35 小靈精
6.55 街坊士多	10.15 前程錦繡	5.45 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM	9.30 魔女紅玫瑰	3.00 勿失之機
7.00 紳士、流氓、 神探	11.15 俏佳人	6.15 新聞簡報	10.00 太寶郎	3.5 神探
8.00 雪山飛狐	11.45 綠水英雄	6.20 簡愛	11.00 慈園小天地	4.00 寶蓮燈
9.05 即日新聞精華	12.15 少年行	6.45 TONY RANDALL SHOW	11.45 原子螞蟻奇遇記	4.50 妙手仁心
9.10 時事專題	1.10 午間新聞	7.40 THE WORLD OF SURVIVAL	12.05 鐵面金剛	5.45 勝利下小時
9.30 縱橫七日	1.25 相依為命	8.40 新聞、天氣報導	12.30 新聞、天氣報導	6.10 等 您
10.30 國語長片 春夏秋冬	1.55 國語長片：陳詩	9.15 英國名劇集： ENEMY	12.45 賽馬結果	7.05 新聞及天氣報導
12.00 全日播映完畢	3.25 人類之友	10.15 熊 熊	1.30 粵語長片： 南龍北鳳	7.40 新聞及天氣報導
	3.55 卜通片	10.45 MOODY AND PEGG	3.10 天南地北	9.20 飛上枝頭作鳳凰
	4.05 智勇神探	11.45 最後新聞	4.05 急先鋒橫掃 邪惡城	10.20 鐵板新聞
	5.00 神探鐵三角	11.50 故夢重溫	5.00 聰明笨伯	10.25 歐洲新報：東德
	6.00 乘風破浪	1.20 全日播映完畢	5.30 少年行少年警訊	11.25 午夜電影：歡喜冤家
	6.30 新聞、天氣報導	2.00 SUNDAY MATINEE - "MISSING MAM"	6.30 新聞、天氣報導	12.50 全日播映完畢
	7.00 新聞特寫	2.30 SHAKAN	6.35 香港動態	
	7.05 舞動集	2.45 DON'T ASK ME FUN FACTORY	6.45 獅子山下	
	7.30 咁嘅問世	3.15 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM	7.10 粵語	
	8.00 笑星蘇苗苗為兩餐	3.45 JANE EYRE - EPISODE 3	8.05 齊綢繆風	
	8.30 雙星報喜	4.00 TONY RANDALL SHOW - "LAWDALE REPORT"	9.00 特雙雄	
	9.00 延龍特警隊	4.15 "PEACOCK COME HOME"	10.00 新聞、天氣報導	
	9.35 七八年度世界盃 進軍阿根廷	4.45 NEWS TODAY & WEAT-EX REPORT	10.25 德國足球大賽	
	12.15 最後新聞	5.15 EXENT	11.20 新道和令	
	12.30 英語長片： 2.00 神威七虎將	5.45 LOOT	12.10 牛精片	
	3.00 國語長片： 玫瑰花園	6.00 WOODY AND PEGG - "DAPHNE - THE PRINCESS"	12.35 完結曲	
		6.15 LATE NEWS		
		6.45 FILMS FORALOXIA		
		7.00 "THE LAWLESS MESS"		
		7.15 PRIZE BETTING CLOSURE		

4.30 粵語長片：
烽火恩仇十六年

富士 1600 DL

試車報告

四門房車

李發

富士汽車為富士重工業旗下的支部，每年出口汽車共有 150,000輛，包括 REX 型微型汽車及中型房車等，富士的迷你車在日本非常流行，關於中型房車，香港的代理正在努力擴大它在本港的市場，新近到港的中型房車為千六cc級，包括有房車型，房跑車型，硬頂跑車型及旅行車型等，此外，還有千六cc的四輪推動旅行車。千六cc的房跑車及硬頂跑車在外型上沒有多大分別，但跑車型的構造則更為精細，包括了五前速波箱。

自1968年起，富士汽車都沒有重大的改款，所以今日富士1600的外型可以算得與前無大分別。車頭黑色水箱網面罩及車尾燈等，都已經改用了更直通的線條，指揮燈已經移至車頭的角端，如目前的寶馬320及福特葛天娜一樣，防撞泵把包膠，增強汽車四角的防撞性能。車身高54.7吋，闊61吋，相比之下，車身線條似乎略高，但整部車的外型線條，已經更為簡樸趨時了。

富士 DL 四門房車採用平臥對稱式四汽缸水冷引擎。前輪帶動。它的結構與先進 GS 及愛快連一樣，位在前軸之前，波箱及驅動軸則置於其後。引擎是輕合金製造，氣門傳動為 OHV 型式，推杆由位在曲軸下面的凸輪軸來操作。汽缸總容積為1595cc，壓縮比為 8.5比1。最大馬力輸出為69匹（5400 rpm）至98匹（6400 rpm）。

燃料系統為日立2V雙喉化油器及電動油泵。冷卻風扇為電動式，附加風扇為液體傳動式。維修容易是這部引擎的優點。

車身雖然細小，四輪皆用上獨立懸掛系統。前輪為麥花臣支柱，配有防傾杆，後輪懸掛非常簡單，但結構看來十分粗壯，包括有拖曳臂，扭力桿及吸震筒等。

煞車系統為前碟後鼓式，對角獨立式油路配真空輔助動力器，手掣鎖死前輪。車輪為石橋的鋼環帶155SR 13放射登層輪胎。轉向系統為小齒輪與齒棒式。軟軸為可潰縮式，增加撞車時的安全性。

車廂內部不很闊落，如果前座移得太後，後座位的腳位便十分擠迫。冷氣機已經上移，裝在雜物箱內沒有雜物箱了，左前座的腳位仍然十分有限，高大的乘客會有頂膝之弊，後座座頭位還算充足。四門沒有窗框，絞上玻璃時，頗為吃力。

鐵板的設計，頗為成功，除了三

個必用鐵鉸外，其餘的都是警告燈，鐵鉸的排列，亦有新鮮的感覺。鐵鉸之左方便是凹入之平台，方便放置零碎物件。中央控制台為透氣及冷氣系統的調節及風口，對下為收音機之所在。雖然雜物箱為冷氣機佔去，鐵板左邊下面還有一個小型櫃桶和雜物架。軟軸只有右邊一枝控杆，管理指揮燈及洗窗水撥等工作。

由於車廂尺碼的問題，駕駛座位比較偏促，腳長之人仕可能略感不便。軟軸設計十分好，兩支軟軸向下傾斜，沒有防碍到鐵鉸的視線。軟軸兩邊（時鐘兩點及十點位置）為設有凸出部份，代替了整支輪幅，不會影响視綫，又可幫助防止轉向時軟軸甩手之弊端。轉向力度不算輕盈，亦不算太重，轉向反應準確，直綫循跡

性能十分超著。

三個踏板的力度非常輕，波檔並不暢滑，但波位明朗，二、三波的扭力非常好，快車爬頭或慢速跟車，都非常有力，引擎聲浪過高，隔聲設備未臻完美境界。車身雖然高，但快車過彎，車身滾動仍少，可見懸掛結構頗有水準，煞制系統中規中矩，沒有什麼特出的地方。

富士千六 DL 四門房車外型雖然並不突出，但機械結構方面，可以算得上是與先進 GS 及愛快連並駕齊驅，售價為19,900.00元，冷氣機附加費用為2500元，代理商稱 DL 速冷氣機的折實售價約為港幣18,500.00元，以目前的香港汽車市場而言，一款力度不俗的千六cc中型房車只售萬八多元，的確是抵買抵用的。



永安旅行社主辦

永安旅行團

地址：

總社：德輔道中50號德昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
新豐源分社：德輔道中1003室 電話：5-774779
旺角分社：彌敦道1015室 電話：3-644444
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1126室 電話：3-694447 (4線)

東南亞旅遊十五天 \$7880 3月24日 4月21日 5月3日 7月22日	東南亞旅遊十一天 \$6650 3月24日 4月21日 5月3日 7月22日	東南亞旅遊十五天 \$8150 3月23日 5月28日 7月30日 8月6日	印度尼泊爾十一天 \$4850 3月24日 10月15日	東南亞(沙撈越) \$2880 八天旅遊團 3月23日	東南亞七天 \$1350 3月 23, 24, 25, 31, 11 4月 1, 8, 15, 22, 29日	東南亞七天 \$1590 旅遊團三出發 另加3月23, 24, 25日
日本九州八天 \$2950 3月20, 22, 23, 24, 25日 4月1, 16, 29日	全日本九州本州八天 \$3080 3月25日 4月7, 20, 29日	韓國日本(本州)九天 \$3280 3月21, 22, 25日 4月1, 19日	韓國日本(九州)九天 \$3280 3月21, 28日	韓國釜山六天 \$1980 3月22, 24日 4月15日	韓國阿羅漢道來福五天 \$1750 逢星期六出發	曼谷清邁七天 \$2080 3月22, 24日 4月18日
台灣(阿里山)九天 \$1880 逢星期六出發 另加3月24, 25, 26日	台灣九天(阿里山) \$1880 逢星期六出發 另加3月24, 25, 26日	台灣清邁六天 \$1480 3月24, 25日	星馬南十二天旅遊 \$2780 3月25, 31日 4月1, 28日	星馬南十二天旅遊 \$2350 3月24, 25日 4月21日	星馬南旅遊十天 \$2390 3月24日 4月20日	馬尼拉六天(阿里山) \$2390 3月22, 23, 26日 4月20日

菲律賓(碧瑤)
夏連鄉七天豪華團
3月20, 23, 26, 29日
復活節團
3月21, 22, 23, 24日
\$1190

曼谷(古城)
巴堤雅六天超級團
復活節團 3月22, 23, 24日
星期六星期日出發
\$1590

韓國梨花園
四天超級豪華團
逢星期三出發 \$1590
逢星期六出發 \$1690

美加
十四天豪華團
3月25日 4月15日
\$6490

日本(本州)
七天超級豪華團
復活節團
3月23, 24日 4月16, 23日
\$2750

台灣
九天環島豪華團
阿里山、芝麻城
星期六、日出發 復活節團
3月23, 24, 25, 26日
\$1750

泰馬星
十一天超級豪華團
3月22, 24日
4月14, 28日
\$3250

美國西岸
十天豪華團
3月25日 4月15日
\$5190

星馬
七天豪華團
3月22, 24日
4月14, 28日
\$2620

韓日
八天超級豪華團
逢星期六出發
\$2880

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
256973, 5-249622, 5-249786

Hotel Merlin 美輪大酒店
地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

香馬餐廳
著名咖哩、沙撈越及海南雞飯
正午十二時至二時半供應：自助餐
星期一至星期五 每位\$15.
星期六及假日 每位\$18.
當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之「金馬倫酒吧」

金馬倫酒吧
(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
5.00p.m. - 1.00a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8.00p.m. - 1.30a.m.
名歌星輪流主唱

三月廿一日 星期二

◎ 日立牌彩色電視

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.02 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐 8.00 絕代雙驕 8.55 新聞精華 9.00 萬花筒之二：任你過關 9.30 實用英文 10.00 國語 10.30 秘書實務 11.00 商業會計與管理 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.30 全日播映完畢	7.30 粵語長片：忠義夫妻 9.00 粵語長片：雲想衣裳花想容 10.30 粵語長片：鐵掌震江南 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片：捕風捉影 2.50 神鳳 4.00 粵語長片：一劍震江湖 5.25 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大亨 8.00 黑色報告 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 龍虎羣英 12.45 英語長片：淚的小花 3.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITTY 5.00 三傻 5.25 超級世界 5.50 SPACE EDITION 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 深層勇士 8.40 新聞、天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 WESTSIDE MEDICAL 10.20 七八年度世界盃足球賽 12.35 最後新聞 12.40 特務狂想 1.35 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITTY 5.00 三傻 5.25 超級世界 5.50 SPACE EDITION 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 深層勇士 8.40 新聞、天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 WESTSIDE MEDICAL 10.20 七八年度世界盃足球賽 12.35 最後新聞 12.40 特務狂想 1.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.30 國語片：漁家女 10.00 測驗圖 2.00 節目介紹 2.02 六合彩 2.07 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院：吸血婦 4.00 下午茶 4.30 原野奇觀 4.55 新時代 5.25 小木偶奇遇記 5.50 小露寶 6.15 即晚新聞 6.30 六合彩 6.35 無敵鐵羅利 7.00 追族 8.00 縱橫 9.00 三船敏郎劇場 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 賽馬世界 11.05 神鷹78 12.00 愛情故事 12.45 完播曲	4.00 熊哥哥 5.00 兒童世界 5.55 快樂家庭 6.20 生活的旋律 6.45 在豪門日好 7.15 新聞、天氣報導 7.40 忠義夫妻 8.40 飛利蒲影院：知法犯法 10.20 最後新聞 10.25 觀點與角度 10.35 世界羽毛球 11.35 午市電影：情海遺恨 1.20 全日播映完畢 4.00 KERRIE'S ADVENTURE 5.00 THE 3 O'CLACK CLUB 5.35 ELDERHOOD COMPANY 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 MUSTING LOGS 7.15 NEWS REPORT 7.40 THE BLUE KNOT 7.40 PHILIPS PICTURES 7.40 THE OLIVER 10.20 LATE NEWS 10.25 TUESDAY NIGHTS 10.35 WEDNESDAY NIGHTS 11.35 LATE NEWS 1.20 CLOSE DOWN

三月二十日 星期一

◎ 日立牌彩色電視

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.02 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐 8.00 絕代雙驕 8.55 新聞精華 9.00 萬花筒之二：任你過關 9.30 實用英文 10.00 國語 10.30 秘書實務 11.00 商業會計與管理 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.30 全日播映完畢	7.30 粵語長片：通天師父 9.00 粵語長片：橫紋刀三剪扭紋柴 10.30 粵語長片：俠人捉賊 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片：櫻花處處開 2.50 神鳳 4.00 粵語長片：鬼媒 5.25 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大亨 8.00 東芝樂在其中 8.30 總督奇趣錄 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 獨行幹探 12.45 英語長片：三娘 2.15 國語片：寇三娘 3.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEYHY, IT'S THE KING 5.00 卡通片 5.25 THE SECRETS OF ISIS 5.50 天外少年 6.10 黑市房客 6.40 新聞簡報 6.45 WELCOME BACK, KOTTER 7.10 UPCHAT LINE 7.40 鐵騎巡警 8.40 新聞、天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 每週名片：名流怨婦 11.20 最後新聞 11.25 戲院：一小時 12.25 聯邦密探隊 1.25 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEYHY, IT'S THE KING 5.00 卡通片 5.25 THE SECRETS OF ISIS 5.50 天外少年 6.10 黑市房客 6.40 新聞簡報 6.45 WELCOME BACK, KOTTER 7.10 UPCHAT LINE 7.40 鐵騎巡警 8.40 新聞、天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 每週名片：名流怨婦 11.20 最後新聞 11.25 戲院：一小時 12.25 聯邦密探隊 1.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.30 粵語長片：龍虎榜(下) 10.00 測驗圖 2.00 節目預告 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院：通心樹 4.00 下午茶 4.30 野生動物奇觀 4.55 新時代 5.25 三一萬能俠 5.50 蝙蝠俠 6.15 即日新聞 6.30 宇宙泰山 7.00 追族 8.00 星期一晚會 9.30 世界之最 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 首映配音西片：櫻都春夢 12.40 完播曲	4.00 動物世界 4.30 女人世界 5.00 兒童世界 5.55 蝙蝠俠 6.20 生活的旋律 6.45 四代同堂 7.15 新聞、天氣報導 7.40 特種雙雄 8.40 何里活之光 9.10 狂潮 10.10 最後新聞 10.15 觀點與角度 10.25 萬世光華 11.25 午夜電影：雙星尋金記 12.40 全日播映完畢 4.00 ANIMALS, ANIMALS 4.30 MAINLY FOR LONER 5.00 THE 3 O'CLACK CLUB 5.35 HATMA 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 THE MELBA STEVENSON SHOW 7.15 NEWS TONIGHT 7.40 STANLEY AND JUDITH 8.40 NEWS 9.10 TO THE TOP OF THE WORLD - AN ASSAULT ON MOUNT EVEREST 10.10 LATE NEWS 10.15 HERE IN HONG KONG 10.25 THE CHINESE NEWS 11.25 LATE LATE SHOW 12.40 CLOSE DOWN

安達臣時裝有限公司

奧林巴斯

世界最新之35mm袖珍單鏡反光機
摩打連動攝影系統榮獲
日本通商產業省大臣頒發設計優異獎

簡易控制之摩打連動攝影組合，純為配合OM-1、OM-2獨有之優點而創造，尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標，同時可轉換特製之250幅(33呎長)捲筒型菲林盒連同18V乾電池手柄、15V鋁鎂電池盒或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每3秒一幅至每秒4幅，並可使用遙控攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他相系之附件連接運用，擴闊攝影領域。

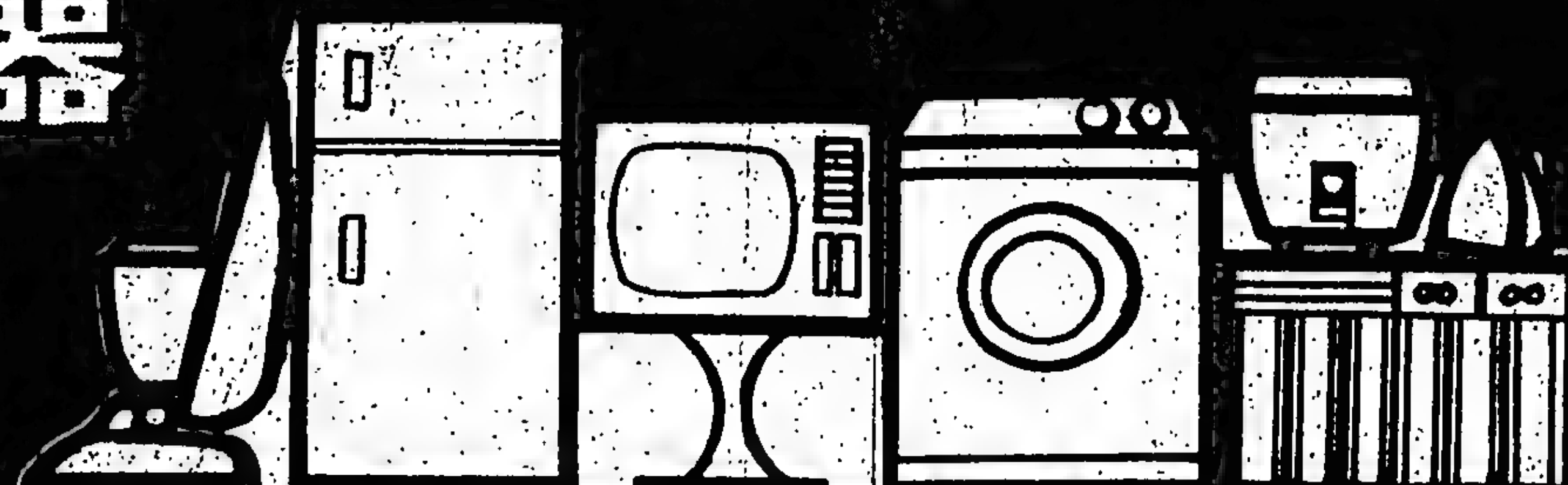
請到各大攝影器材商行參觀選購
總代理：大通公司 電話：5-230678, 5-236812

OM SYSTEM

OLYMPUS

泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

泰林無線電行

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548
旺角第一分行：彌敦道726號 電話：3-969681

旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

◎ 日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

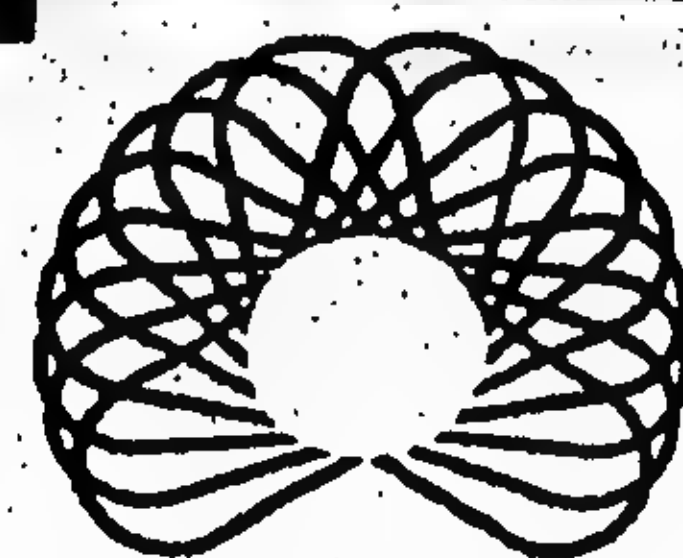
6.00 節目預告	7.30 粵語長片： 聖劍風雲（上）	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SUPERFRIENDS 5.15 卡通片 5.25 LORD TRAMP 5.50 動物生態奇觀 6.15 爸爸情史 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 流行歌星 8.40 新聞、天氣報導 9.10 新聞與角度 9.20 首映名片： 雙太子渡雁門關	7.00 早晨節目 8.30 潮語片：風雲集 10.00 測驗圖 2.00 節目預告 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院： 金粉世家（下） 4.00 下午茶 4.30 大英百科 全書精選 4.55 新一代 5.25 笑咪咪 5.50 披頭四卡通 6.15 即晚新聞 6.30 太空小五義 7.00 追族 8.00 老友記 8.30 十二新宵 9.00 三船敏郎劇場 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 新聞與角度 10.30 女幹探 11.25 世界羽毛球 邀請錦標賽精華 12.25 車底疑雲 12.50 完播曲	4.00 神龍卡通 5.00 兒童世界 5.55 神奇說話機 6.20 生活的旋律 6.45 卜卦合劇集 7.15 新聞、天氣報告 7.40 洛福探案 8.40 德國足球大賽 9.40 名曲處處聞 10.50 最後新聞 10.55 新聞與角度 11.05 伊爾蘭之傳統文化 11.35 午夜電影：匪網風雲 12.55 全日播映完畢
6.02 世界童話集	9.00 粵語長片： 聖劍風雲（下）	6.00 新聞、天氣報導 6.30 新聞、天氣報導 6.45 歡樂青春 7.40 流行歌星 8.40 新聞、天氣報導 9.10 新聞與角度 9.20 首映名片： 雙太子渡雁門關	2.00 節目預告 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院： 金粉世家（下） 4.00 下午茶 4.30 大英百科 全書精選 4.55 新一代 5.25 笑咪咪 5.50 披頭四卡通 6.15 即晚新聞 6.30 太空小五義 7.00 追族 8.00 老友記 8.30 十二新宵 9.00 三船敏郎劇場 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 新聞與角度 10.30 女幹探 11.25 世界羽毛球 邀請錦標賽精華 12.25 車底疑雲 12.50 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 神奇說話機 6.20 生活的旋律 6.45 卜卦合劇集 7.15 新聞、天氣報告 7.40 洛福探案 8.40 德國足球大賽 9.40 名曲處處聞 10.50 最後新聞 10.55 新聞與角度 11.05 伊爾蘭之傳統文化 11.35 午夜電影：匪網風雲 12.55 全日播映完畢

◎ 日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

6.00 節目預告	7.30 粵語長片： 黃飛虎反五關上	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN 5.00 卡通片 5.25 NOBODY'S HOUSE 5.50 人生百態 6.15 妙手神醫 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 流行歌星 8.40 新聞、天氣報導 9.10 新聞與角度 9.20 首映名片： 雙太子渡雁門關	7.00 早晨節目 8.30 粵語長片： 燒餅龍鳳燭 10.00 測驗圖 2.00 節目預告 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院： 金粉世家（上） 4.00 下午茶 4.30 萬花筒 4.55 新一代 5.25 從心所欲 5.50 松鼠世界 6.15 即晚新聞 6.30 神勇飛鷹俠 7.00 追族 8.00 家燕與小田 9.30 三兄弟 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 新聞與角度 10.30 高傑奇案錄 11.25 夜馬世界 12.00 繡情 12.30 完播曲	4.00 KUM KUM 4.30 健美體操 5.00 兒童世界 5.55 緬甸俠 6.20 生活的旋律 7.15 新聞、天氣報導 7.40 週三名片：氣壯千秋 10.05 新聞與角度 11.05 最後新聞 11.10 新聞與角度 11.20 貨真價實 12.10 午夜電影： NINOTCHKA 2.00 全日播映完畢
6.02 世界童話集	9.00 粵語長片： 黃飛虎反五關下	6.00 新聞、天氣報導 6.30 新聞、天氣報導 6.45 歡樂青春 7.40 流行歌星 8.40 新聞、天氣報導 9.10 新聞與角度 9.20 首映名片： 雙太子渡雁門關	2.00 節目預告 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院： 金粉世家（上） 4.00 下午茶 4.30 萬花筒 4.55 新一代 5.25 從心所欲 5.50 松鼠世界 6.15 即晚新聞 6.30 神勇飛鷹俠 7.00 追族 8.00 家燕與小田 9.30 三兄弟 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 新聞與角度 10.30 高傑奇案錄 11.25 夜馬世界 12.00 繡情 12.30 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 緬甸俠 6.20 生活的旋律 7.15 新聞、天氣報導 7.40 週三名片：氣壯千秋 10.05 新聞與角度 11.05 最後新聞 11.10 新聞與角度 11.20 貨真價實 12.10 午夜電影： NINOTCHKA 2.00 全日播映完畢



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487

中藥提煉
蜜味芬香



杯一晚早
熱清肝平

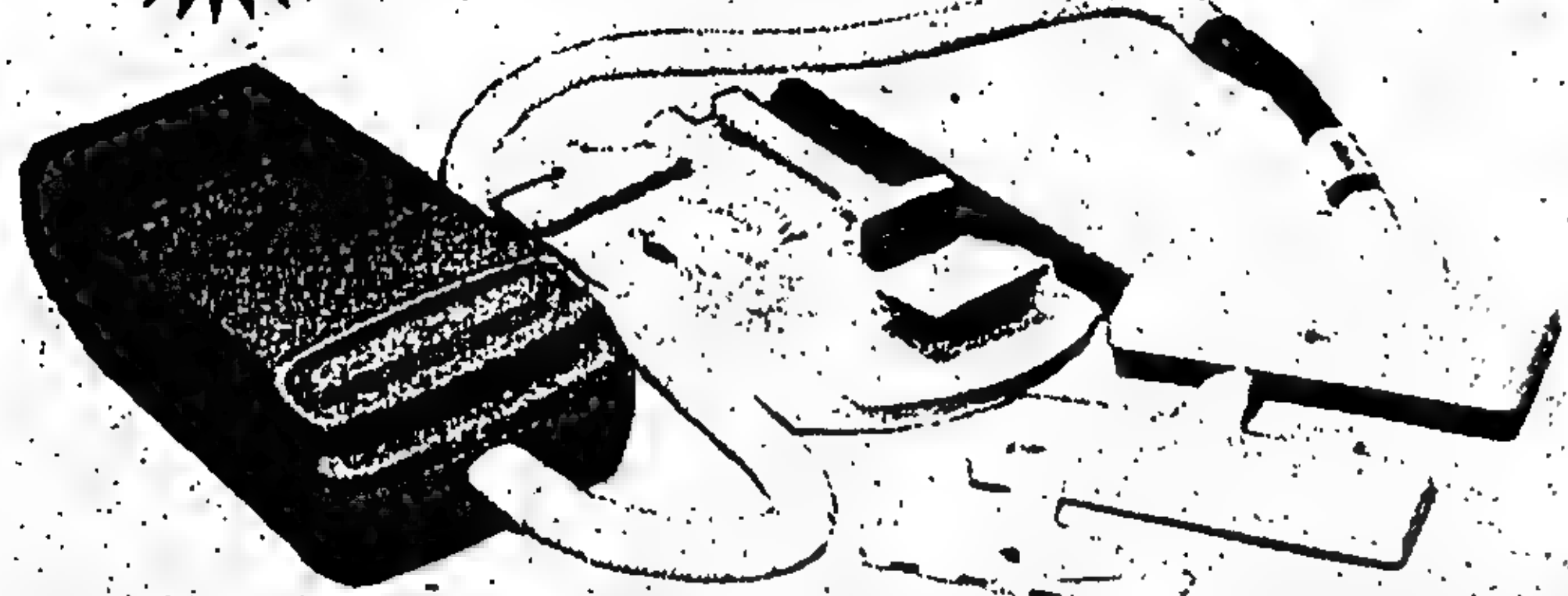
蜜杞杷棗桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科

PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌：101TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。
總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

天虹牌

活芯鉛筆

獨有彈性避震系統

NIJI 0.5mm AUTOMATIC PENCIL with SHOCK-ABSORBER



各大公司文具書局均有代售
總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

◎ 日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.02 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.55 偷得浮生半日閒 7.00 少年行與少年警訊 8.00 爸爸回家時 9.30 新聞精華 9.35 美國流行音樂會 10.55 週末西片：歷劫佳人 12.25 全日播映完畢	7.30 粵語長片：神偷情賊(上) 9.00 粵語長片：神偷情賊(下) 10.30 粵語長片：孫悟空三戲百花仙 12.00 森林小英雄 12.30 電光科學人 12.55 午間新聞 1.10 無敵金剛 2.10 星辰女探偵嬌娃 3.10 英國足球大賽 4.10 生死關頭 5.05 七海小英雄 5.30 跳飛機 6.00 溫故知新 6.30 新聞、天氣報導 7.00 街坊土多 7.05 家家笑哈哈 7.35 獅子山下 8.00 K 100 8.30 翡翠精選 9.30 俠骨無情劍 10.30 良友金玉盟 12.15 最後新聞 12.30 首映名片：2.00 鐵翼柔情 3.00 國語長片：思春 4.30 全日播映完畢	2.00 英語長片：鐵翼柔情 3.30 鐵翼柔情 4.30 LASSIE 5.55 原野奇觀 6.20 新聞簡報 6.25 太空一九九九 7.15 海軍歷史 7.40 家 8.40 新聞、天氣報導 9.15 逍遙青春 9.45 週末特選西片：青春逍遙遊 11.15 最後新聞 11.20 午夜場：怨怒者 12.50 午夜影院：理想與現實 2.20 全日播映完畢 2.00 英語長片：SPY CHASE AND JOY 3.30 鐵翼柔情 4.30 LASSIE 5.55 原野奇觀 6.20 新聞簡報 6.25 太空一九九九 7.15 海軍歷史 7.40 家 8.40 新聞、天氣報導 9.15 逍遙青春 9.45 週末特選西片：青春逍遙遊 11.15 最後新聞 11.20 午夜場：怨怒者 12.50 午夜影院：理想與現實 2.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.30 節目介紹 9.25 粵語片：小白龍 12.00 節目介紹 12.02 頑童歷險記 12.30 新聞、天氣報告 12.45 瑞士家庭魯賓遜 1.35 學以致用 2.00 德國足球大賽 2.50 三 D 班 3.35 四重彩 4.05 卡通短片 4.30 粵語片：黑蜈蚣 6.00 電腦奇俠 6.30 新聞報導 6.35 辣手神探 7.30 屋簷下 8.00 星期六晚會 9.30 荷里活之光 10.00 新聞、天氣報告 10.25 賽馬結果 11.10 美國怪異錄 1.00 完播曲	3.00 逃夢樹 4.30 週末下午電影：海底歷險記 6.00 星際奇遇 6.50 彩雲飛渡 7.15 新聞、天氣報告 7.40 廿三世紀大逃亡 8.40 首映名片：CRY RAPE 10.05 賽馬結果 10.35 最後新聞 10.40 晚間電影：黑天鵝 12.00 全日播映完畢 3.00 CHAIRMAN'S CLIMBING 4.30 週末下午電影：STAYDAY NATION 6.00 星際奇遇 6.50 彩雲飛渡 7.15 新聞、天氣報告 7.40 廿三世紀大逃亡 8.40 首映名片：CRY RAPE 10.05 賽馬結果 10.35 最後新聞 10.40 晚間電影：黑天鵝 12.00 全日播映完畢

◎ 日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.02 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.55 雪山飛狐 8.00 絕代雙驕 8.55 即日新聞精華 9.00 萬花筒之五 9.30 警訊 9.45 美齡特輯 10.45 鄧碧雲特輯 11.45 最後新聞 11.50 義薄雲天	7.30 粵語長片：漢宮生恨 9.00 粵語長片：八仙鬧江南 10.30 粵語長片：特務黑蜘蛛 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片：遙遠的路 2.50 神鳳 4.00 粵語長片：峨嵋劍影 5.25 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 廣廈千萬間 7.05 大亨 8.00 一屋兩伙三人行 8.30 屋簷下 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 偷得浮生半日閒 10.50 狂潮 11.55 罪惡魅星 12.55 英語長片：2.15 國語長片：春宵花弄月 3.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 LAFF-A-LYMPICS 5.00 卡通片 5.25 森林之王卡通 5.50 妙妙小天地 6.15 THE CUCKOO WALTZ 6.40 新聞簡報 6.45 CHICO AND THE MAN 7.10 TO SIR WITH LOVE 7.40 智勇雙龍 8.40 新聞、天氣報導 9.10 警訊 9.20 法國音樂特輯 10.20 惡夢橫行 11.20 最後新聞 11.25 英語長片：奇妙旅程 12.55 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 LAFF-A-LYMPICS 5.00 卡通片 5.25 森林之王卡通 5.50 妙妙小天地 6.15 THE CUCKOO WALTZ 6.40 新聞簡報 6.45 CHICO AND THE MAN 7.10 TO SIR WITH LOVE 7.40 智勇雙龍 8.40 新聞、天氣報導 9.10 警訊 9.20 法國音樂特輯 10.20 惡夢橫行 11.20 最後新聞 11.25 英語長片：奇妙旅程 12.55 全日播映完畢	7.06 早晨節目 8.30 節目介紹 8.32 神兔卡通 9.30 粵語長片：一對好冤家 11.30 第廿一屆奧林匹克世運會專輯 1.57 節目介紹 2.00 六合彩 2.05 新聞、天氣報告 2.15 麗的影院：烈女雪沉冤 4.00 下午茶 4.55 新一代 5.25 鬼馬啄木鳥 5.50 萬能怪獸 6.15 即晚新聞 6.25 六合彩 6.30 夜馬世界 7.00 追族 8.00 麗的大電影：鐵金剛勇破間諜網 9.45 警訊 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 廣廈千萬間 10.30 新虎出龍劍 11.30 美國甜姐兒 瑪麗碧霞 1.25 完播曲	3.00 THE EASTER BUNNY IS COMING TO TOWN 4.00 靈駒騰達 4.30 健美體操 5.00 兒童世界 5.55 船錨俠 6.20 生活的旋律 6.45 BLANKY'S BEAUTIES 7.15 新聞、天氣報告 7.40 新女探偵 8.40 歡送天地 9.40 世界繽紛錄 10.10 賽馬世界 10.40 最後新聞 10.45 警訊 10.55 時事剖析 11.25 福爾摩斯影院：SHERLOCK HOLMES IN WASHINGTON 12.35 全日播映完畢 3.00 THE EASTER BUNNY IS COMING TO TOWN 4.00 靈駒騰達 4.30 健美體操 5.00 兒童世界 5.55 船錨俠 6.20 生活的旋律 6.45 BLANKY'S BEAUTIES 7.15 新聞、天氣報告 7.40 新女探偵 8.40 歡送天地 9.40 世界繽紛錄 10.10 賽馬世界 10.40 最後新聞 10.45 警訊 10.55 時事剖析 11.25 福爾摩斯影院：SHERLOCK HOLMES IN WASHINGTON 12.35 全日播映完畢

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~ 專門製作 ~~~

錄音製片 · 電影電視廣告片 · 卡通廣告片 · 紀錄片

地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

## 換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號



總代理：  
**佳聲琴行有限公司**  
**KARLSEN PIANO CO., LTD.**  
香港灣仔軒尼詩道164號華軍大廈地下  
TEL: 5-758239 5-748587



# 男人變女聲

## 被聞的歌手

人類歌聲如詳加分析，真是花樣繁多，例如女高音中又分抒情或戲劇的，隨後又加「一次」字，例如次高或次中音等。但一般說，可歸納為六種，即女高、中、低音，男高、中、低音。也是我們經常聽到的音。無論何種音型，發展上有個共同目標——「美聲」，尤其獨唱人才，更是演唱道路追求目標。

由於樂可美麗旋律衝擊，逐建立起來，旋律至上的拿坡里派。「美聲」的特色是運用母音的義大利語特性，訓練成美妙的歌喉。這種唱法確很討好聽眾，但作曲家並不歡迎。歌手經常不尊重歌譜，擅自加上即興化的裝飾句，甚至有時過份到「離譜」，唱出完全不同的曲調。有時僅僅一個字，便扭扭捏捏唱上三四分鐘，以顯示其不凡歌喉。光是音尾的「啊」字，隨意引伸，各樣裝飾

### 十三多種樂器樣樣精通

#### 來自雪梨「土庫」爵士俱樂部

##### 巴拉加哥鴨子樂隊

來自澳洲雪梨「土庫」爵士俱樂部巴拉加哥鴨子樂隊，日前在香港藝術中心表演了一場，技術一流，演出該譜而精彩，贏得全面性喝采。

鴨子樂隊共有五位成員，每人都能演奏五六種不同樂器，總共要動用三十多種樂器，只見舞台上擺滿樂器，熱鬧非凡。但一旦混合演奏，變化多端，好聽煞人。他們不論爵士樂、流行曲、自己創作，甚至三、四十年代的古老抒情歌，均能奏到人聽人愛，恰到好處。



鴨子樂隊演奏時，竟引來鴨子

音出齊，期以贏得滿堂彩。

由於情形混亂，亞力山大·史卡拉蒂決心將之改善，設計一種新辦法，他要求歌手照原譜唱義大利獨有歌謠風味的第一部之後，接著唱抒情化的第二部，當重複第一部時，始允隨意所之，大展才華。

史卡拉蒂還有一功績，他創立了「義大利型序曲」，歌劇未揭幕，先演奏一段音樂，一方面增加氣氛，同時產生一種暗示，使觀衆情緒統一。

歌聲花樣繁多，尚未包括「娘娘腔的男角色」一類歌喉。它既不是我國舊時地方戲中的男扮女腔（例如京劇中梅蘭芳、程硯秋、尚小雲及荀慧生），又不是潮州戲中那種女扮男腔，是一種偉大犧牲，比演員剃光頭、剃光豬鬃大多多。

當女高音或男高音最受歡迎時，拿坡里地方學習音樂的唱家，以擁有女高音那種迷人音色最時尚。風氣使然，一種「被聞的歌手」一躍而成為樂壇奇葩。

男性經過變聲期之後，聲音逐漸變為低沉，如在變聲期前施手術去勢，終生保持童聲或女中音音色。為了達到受人崇拜，怪現象遂應運而生。在當時並不為怪，甚至成了藝術而犧牲的英雄。據說這風氣起源於羅馬。原先在聖詩班容納了歌喉美好的童聲，由於天使般的童聲有逐漸取代真正女聲地位，甚至男扮女裝，登台演唱（註），終於演變為難以抗拒的風潮。作曲家格魯克的歌劇「歐朗菲屋」就是為這種人才而寫，因此也就成了當時最叫座的歌劇。中國清朝的太監就是被聞者。被聞後的特點是無鬚，再就是娘娘腔了。

（註）維也納兒童合唱團每次音樂會，多有開心的小小歌劇上演，該團全部為男童，劇中女主角全為男扮，聲音清脆，動作美妙，局外人信以為真是女孩。他們是天主教組織，一如本港天主教學校，男校與女校分開也。維也納兒童合唱團有兩三年來來港演唱了，十分想念。

### 男高音張汶到汶張音高男

本港著名男高音張汶，已定本月十九日赴台作兩度演唱，二十日首在斗六舉行獨唱會，內容已包括意大利歌曲，德國藝術歌曲，中國作品及民衆歌等，次場為二十四日，應台中聖教會之邀，實在其聯合詩班演唱德爾之不朽神劇「彌賽亞」中，擔任獨唱，在台中演出後，張君將於二十六日返回台北，參與香港聖樂團演唱海頓之「四季」後回港。

張君為本港樂壇中之堅份子，曾數度在大會堂，藝術中心及電視等演出，去年四月，香港管弦樂團之英女皇登基銀禧紀念音樂會中，演出愛爾加之一加冕頌，男高音獨唱一席，亦為張君擔任，年前思義夫合唱團赴台演唱，演出於台北實踐堂，張君之演出亦極獲好評。

張汶於一九六八年加入香港聖樂團，一九七〇年考獲英皇家音樂院演唱文憑，後獲選為該團之音樂會經理人，三度連任，一九七四年起擔任思義夫合唱團之聲樂導師，及後又組織香港清唱劇團，致力於音樂教育，此次應邀赴台，除演唱外，亦具港台文化交流之意義。



男高音張汶近照

### 徐美芳說

#### 人生像一瓶酒

##### 不要看前面的一半，要看下一半

歌劇之後徐美芳月前到美國探親，現已歸。她談到人生像一瓶酒，徐老師賞光，馬年出師，馬到功成。康樂大廈園要預先定位。與徐先生（她是中文大學崇基音樂系教師）多時不見了，依然如故，還是花一般美麗。這次探親，適逢美國大風雪，因天氣惡劣，取消多倫多之行，「未探訪你的女兒，很抱歉」，徐先生同我客氣，我女兒在香港時是她的學生，每次到多倫多總要請女兒豐盛晚餐。這次旅遊，不幸失去一隻皮箱，航空公司雖然賠償，但失去一份獨一無二的樂譜十分可惜。樂譜乃黃永照博士心血，原本等徐先生回港來灌唱片，現只好暫停，等黃博士從新執筆再談。

景色不錯，吃的很舒服。敘談間，徐美芳講個故事，她說人生像一瓶酒，當飲到過半時，不要老看空的一半，應看下一半，這樣，你會覺得舒服，生活充滿生機，滿足而快樂。故事使我若有所悟，到紐約也好，多倫多也好，一下飛機就駕出租車到目的地，并駕車到處遊覽。雖然有時看看地圖，但畢竟要熟悉才得，不信，叫我試試。

歌劇之後徐美芳近影。



最近石信之指揮香港管弦樂團演出（第六屆香港藝術節閉幕音樂會），音樂會兩週前已滿座。這固然是心理作用，他是中國人有密切關係，試邀請郭美貞或朱曜回，一如吳大江領導的香港樂團，肯定買個滿堂紅。

一魔王三套車、牛車鈴响、黃河十八彎

男中音程路禹演唱會

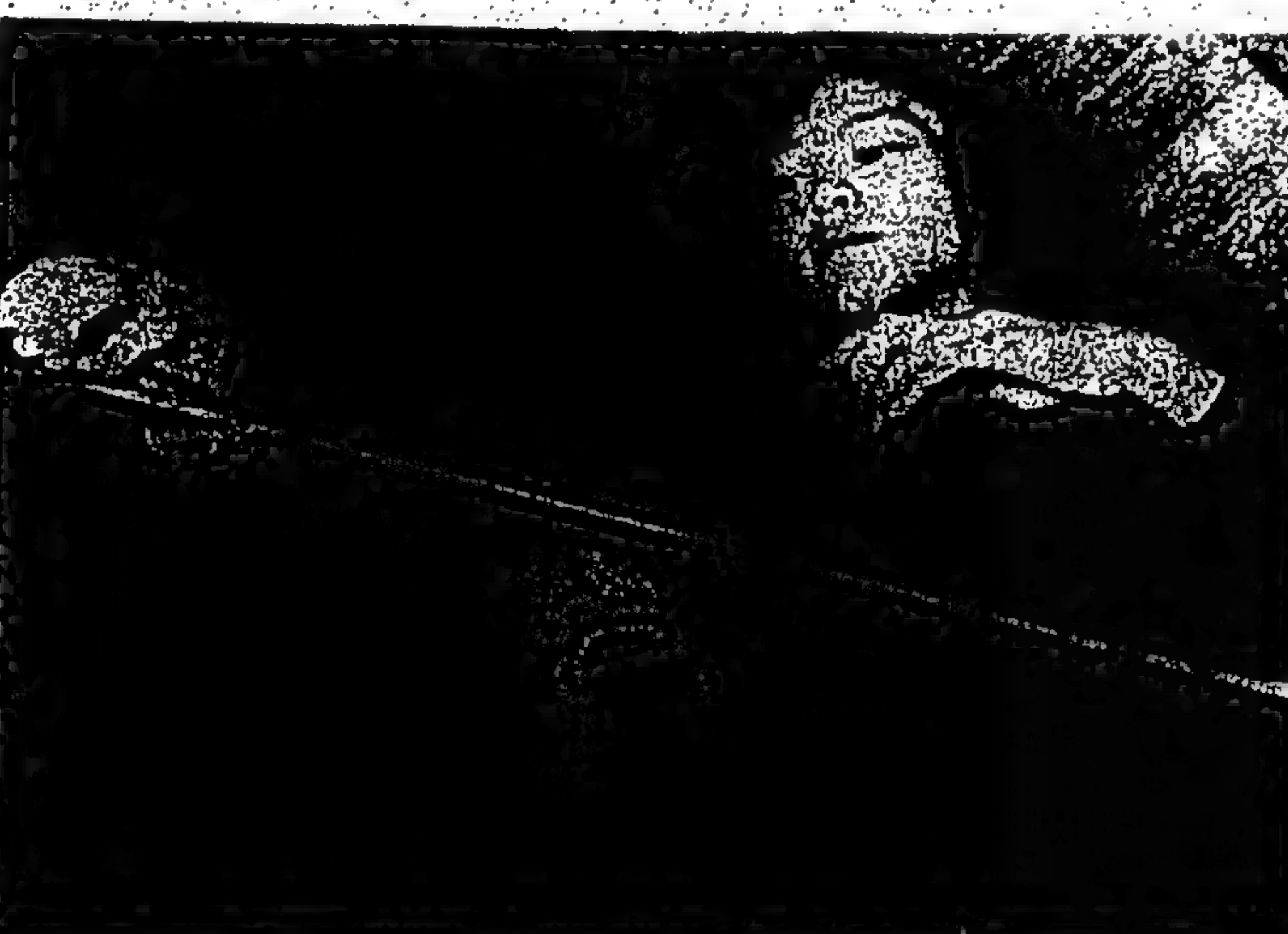
本港著名男中音程路禹定期舉行獨唱會，四月二十日（星期四）大會堂音樂廳。這消息希望我最快報導。「他胸中像裝了擴音器」，一次聽程先生演唱，同去的朋友發出讚美。這讚美絕不過份，甚至說代表了所有聽衆心聲。程先生又定期演唱了，請當面試聽。

程路禹一九五五年進上海音樂學院主修聲樂，先後師從蘇石林（俄籍教授），男低音聲樂家李志曙、女高音高芝蘭及保加利亞聲樂家基洛娃及布倫洛夫等教授。隨後又在周小燕教授指導下擔任研究生。并擔任上海樂團獨唱演員和聲樂藝術指導。曾先後在北京、瀋陽、杭州、昆明、福州、廈門、廣州等地舉行

### 香港青年西德深造

德國學術交流處 DAAD 每年設有多項獎學金供香港學生前往西德深造。一九七六年有四位香港學生獲得該項獎學金，其中一位是前往漢堡修音樂的張明遠。

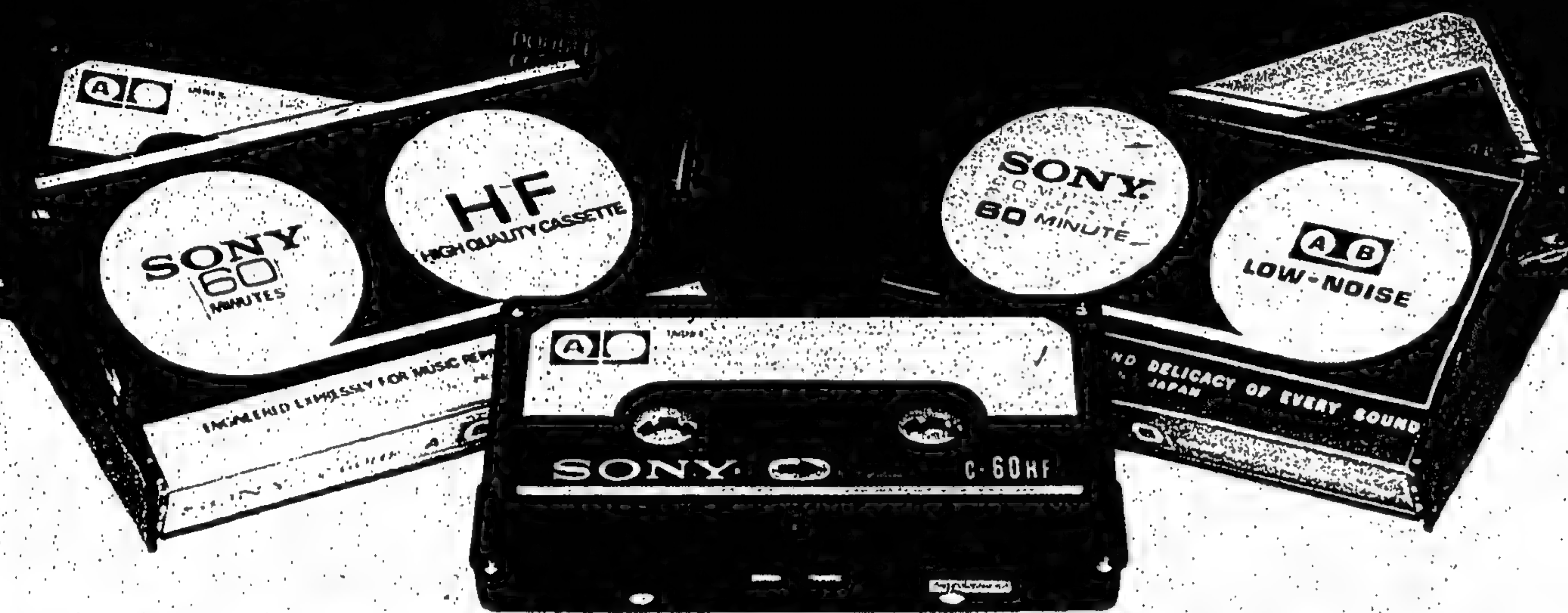
張明遠和他的父親都是香港管弦樂團的成員之一，他的音樂天才受到該樂團指揮家瑪及一位由西德到港的客席音樂教授賞識，並推薦他往西德深造。



程路禹正在演唱。蔣登輝伴奏



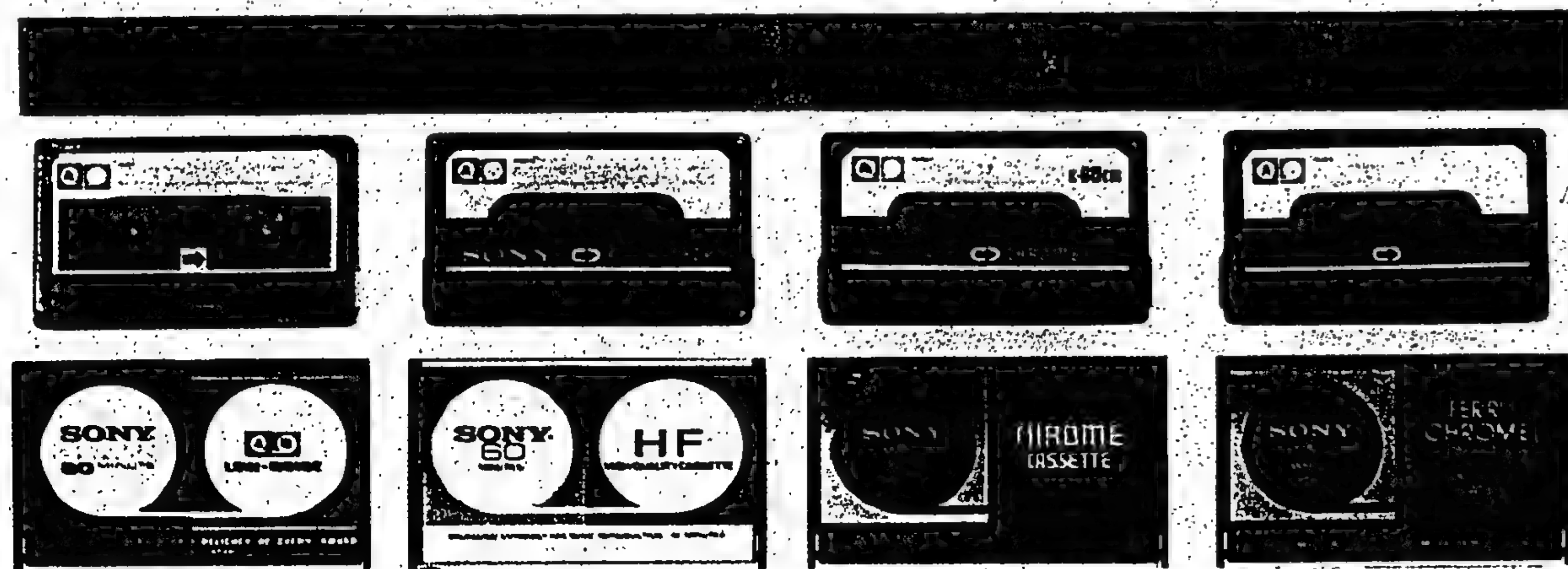
轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情.....



美妙音樂意境

# 新力高級盒帶

重播無遺



總代理：**福原電業有限公司**  
十諾道中122-124號  
利基商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：**中原電器行有限公司**  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
（假日照常）（營業時間至晚上十時）  
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

## 新力牌 SONY

## 香港人去日本賞櫻花·日本人來香港賞杜鵑.....

·阿杜圖文·



上週日督轅開放一年一度的讓市民自由進入賞杜鵑花，一者是容量有限故有人山人海之況，督憲與市民同樂但人擠人的環境下實難舒寫意的賞花，二者該日未必人人得閒家有空前往排隊看花，好在杜鵑花也很適應香港人，它算得最耐開的花，在整個三月它們可繼續開花，上週失去督憲的賞花機會的，今日及即來臨的復活節假期，還有大把時間，可以與家人或友伴，前往郊遊或到較近的動植物公園，再盡情欣賞這

在全港每年開得最燦爛的花兒。

春遊賞杜鵑實是一樂，尤其是今日香港生活中攝影已普遍化和進入彩色時代，好趁春光留倩影，杜鵑花真的好像專為拍彩色照片而開，豔紅似錦，五色繽紛，的確最宜做彩色照片的觀景，愛好攝影的朋友，更加不可錯過這機會。

「淡淡的三月天，杜鵑花開在山坡上.....」這是戰後流行一時的歌曲，也算得是中國流行曲的鼻祖，唱起這首曲，四十幾歲以上的人不少會回憶起他們那段青春的時光，會有許多難忘的影像在腦海重現，也不免為時光流逝而作一聲輕嘆，大概因該一鼻祖流行曲「旋律和詞意均美，到今天仍間有青少年朋友作唱，美麗的東西，經得起時光考驗，美麗的人呢？只有在腦海影像中萬永保存了。

說起這「淡淡的三月天」讀者不可不知，原曲是指江南的三月，即江蘇浙江一帶，作詞者是指農曆的仲春三月時光，江浙地處溫帶，杜鵑花的確在農曆三月才開花的，亞熱帶的香港，杜鵑花在正月已陸續開放，也正是陽曆的五月時光，到了今時今日人們眼中的農曆觀念已漸消失剛好應了這三月杜鵑開的一曲，這時空的巧合，何其妙也。

### 封面專題

三月底四月初，是香港每年農曆新年假期後第二個最受重視的大假，復活節假期也是，這多天的假期期如何打發？春遊賞杜鵑實是一樂也，除了植物公園，新界青山至元朗的田園山莊，杜鵑花也不少，大嶼山的鳳凰山更有特產野生白杜鵑，有一種在二千呎高處的白杜鵑白花瓣上遍灑紅點，十足應了「杜鵑啼血」的思鄉傳說，這是在較低地區極少看得見的，還有馬鞍山一帶亦有漫山杜鵑花，春遊賞花留影實是比擠馬場擠投注站搏殺不知佳妙多少倍呢。

復活節假期來臨之際，旅行社廣告攻勢自然搶眼，大力招徠摩登鴨仔也，陽曆的三月底四月初，亦正是日本南北各處櫻花盛放的時候，即所謂櫻花節時光，旅行社紛紛辦「賞櫻團」，組織香港客赴東瀛賞櫻花，但是，我們眼前的杜鵑花毫不遜色，且其燦爛耐放，勝過快開快落的櫻花多多。由於櫻花快開快落，開時璀璨如錦，落時滿地飄零，象徵人生美好的短暫，日本這悲觀民族便對此大表哀嘆。但亦因其燦爛閃爍即逝，特地旅遊東瀛賞櫻的，在花放前或後去到都難見絢華盛況，而櫻花在日本南北各處，開放時間不同，旅遊者時間地點配合得不巧，便會櫻花節遊日本却看不到櫻花。因此，去日本賞櫻花必定要把握時間，才能滿意而歸，不虛此行。

不可不知，日本遊客也有在此時專程來香港賞杜鵑的，這賞花對流，不知算不算港日文化交流之一？杜鵑花却的確有香港人性格，它們十分的適應環境，野生盆栽，在仲春時日都可開花，高如鳳凰山頂低至市區花園，皆能開花，長，而且品種有六七種之多，花形花色種種不同，都會在這段時間盛放，這正合了香港社會南北華洋共處，而各業都能適境生存發展之形態，相信杜鵑花若非有一不如歸去——杜鵑啼血——的傳說，或會代紫荊之位而被選為香港代表花了。

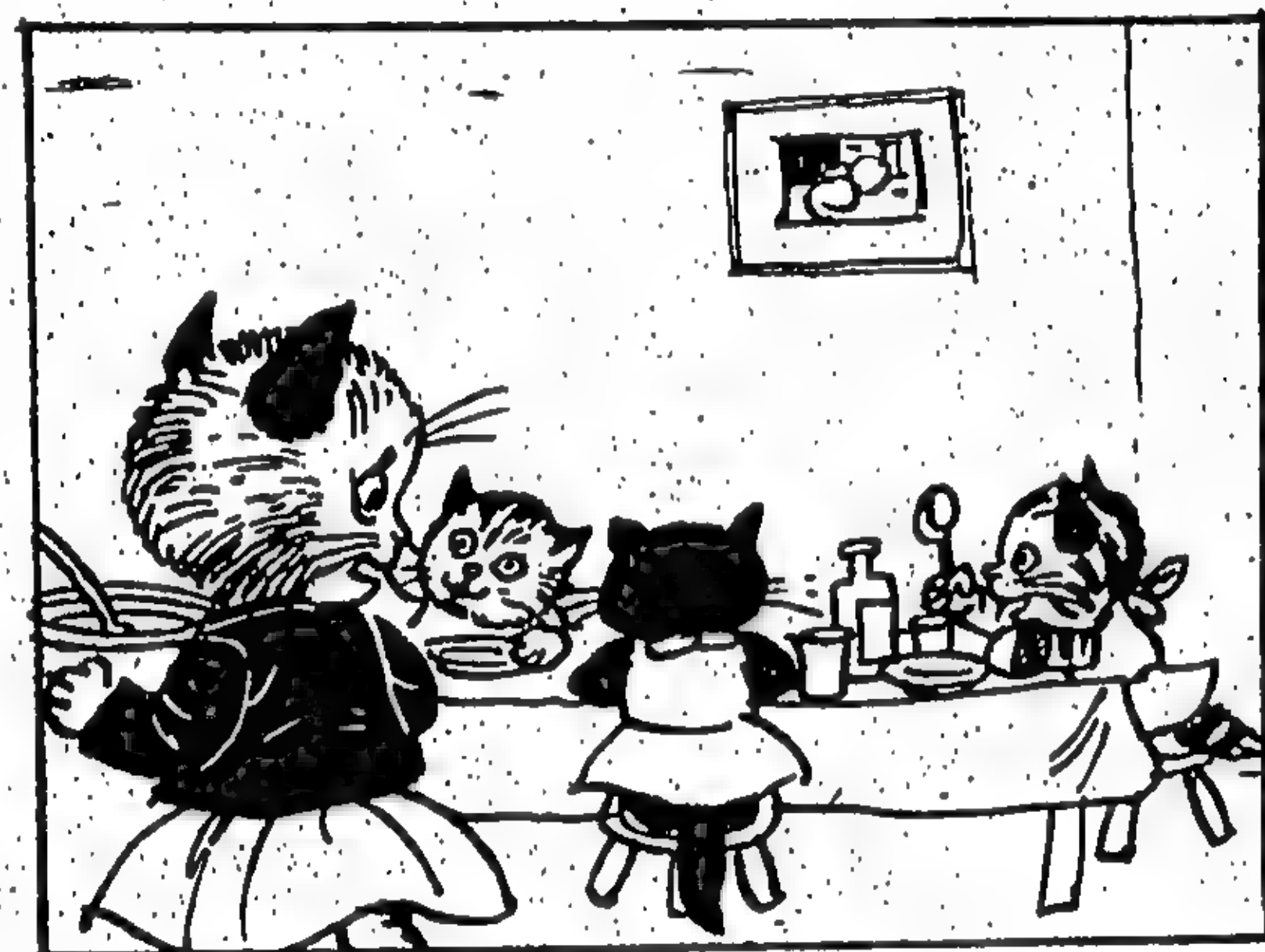
杜鵑花美麗頑強，却因杜鵑鳥的傳說而被染上淒厲色彩，誠屬不幸之至，關於杜鵑啼血的傳說，青少年讀者或許不如三四十歲以上人們的熟知，據說杜鵑是一種思鄉鳥，牠們在春天便徹夜啼叫，下雨天時叫得更為起勁，其啼聲（Dool-dool-dool）近似「不如歸去」的聲調，對於午夜難眠的人聽來便有淒涼之感了。

又說杜鵑鳥夜啼時口中會滴血，血滴下把野花也染紅，便是今日紅杜鵑花的由來，而灰色的杜鵑鳥嘴角深紅色，給人一種淒涼的感覺，由鳥及花，生命力頑強而美麗的花兒因此傳說便帶上了淒涼的氣質，實在頗為不值，尤其是今日香港環境，聽過杜鵑啼看過杜鵑鳥的人百中無一，杜鵑花實應如日本人對櫻花一樣，為人大表歌頌一番才是呢！讀者，看了這期的專題介紹後，你也有在此杜鵑盛放的時候去欣賞一番和趁機拍些彩色照片的興趣了吧？

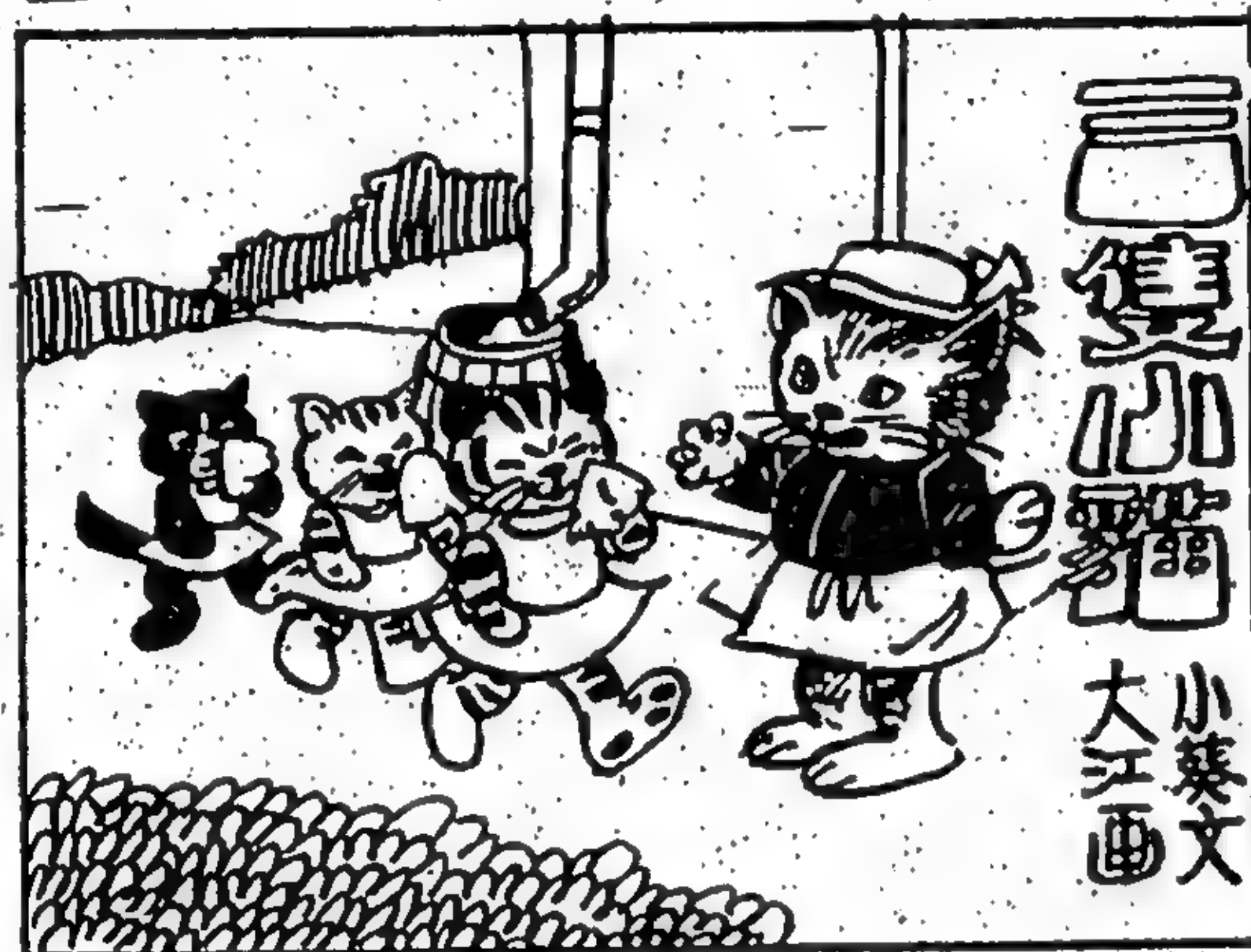
（阿杜圖文）



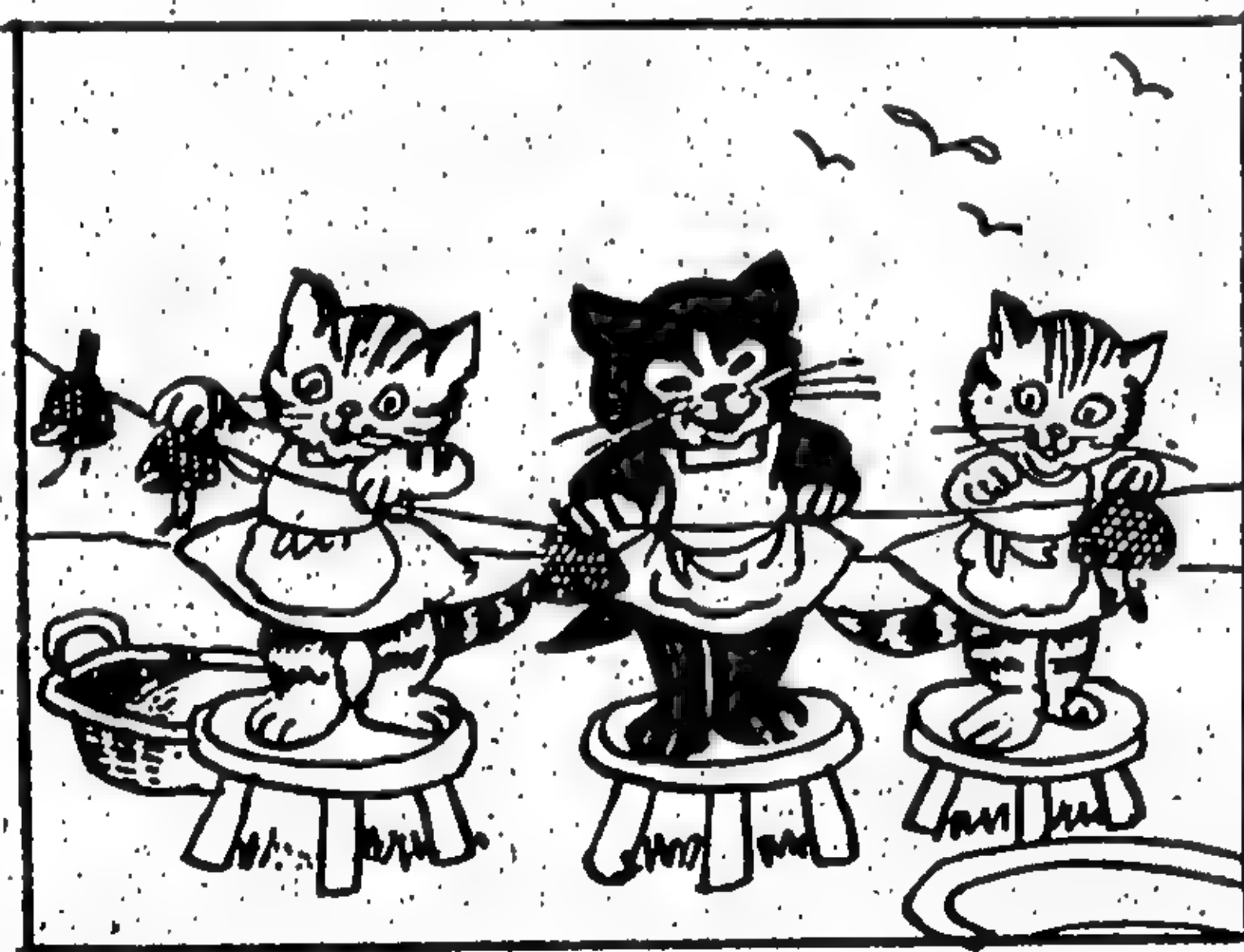




(四)三隻小貓，吃蘋果批的時候，把手套弄污了，他們齊聲說：「媽媽，媽媽，媽媽，怎麼辦？」



(一)三隻小貓，失掉了手套，便哭着回家，告訴媽媽說：「媽媽，媽媽，我們的手套不見了。」



(五)媽媽叫他們首先要自己想辦法。於三隻小貓便自己把手套洗得乾淨，媽媽很高興。



(二)媽媽說：「你們是頑皮的小貓，總是那樣不小心，把東西丟掉，我不請你們吃蘋果批了。」



(六)媽媽稱讚他們，說他們做得對。他們很快樂，他們都相信自己是做對了。



(三)三隻小貓，立即回到他們剛才玩耍的地方，找回了手套。媽媽便拿出蘋果批，請他們吃。

# 日本三英養真珠寶膏



日本・神戶  
三英興業株式會社  
榮譽出品

專營：  
養殖真珠，天然真珠  
珍珠末，真珠寶膏

香港總代理  
永通貿易公司  
香港皇后大道中189-205號  
啓豐大廈F.G.座六樓  
電話：5-443810, 5-447534  
各大百貨公司均有代售

## 英國保肌大藥廠名譽出品



適用於：  
**風濕骨痛、  
肌肉酸痛**  
用力按摩患處，痛楚迅速減低，  
嚴重症狀先敷溫水在患處，數分  
鐘後才用「保肌」藥膏。

總經理：丹比有限公司 香港北角屈臣大廈B-901室 電話：5-719261



適用於：  
**傷風、鼻塞、  
支氣管炎**  
按摩小量在胸前及背部，兩分鐘  
內立見功效。



# 老鼠先生

## 找朋友

· 賴兒改寫 ·

老鼠先生一人單獨住在二所精緻的房子裡，他覺得很寂寞。有一天，他接到了一封信，是老鼠小姐寫給他的。老鼠小姐在信裡告訴老鼠先生，她希望和他做朋友。並邀請老鼠先生到她的家去。老鼠先生很高興，決定接受邀請。可是當他決定起程赴約時，才發覺老鼠小姐忘了告訴他地址。沒有地址，怎能去赴約呢？老鼠先生很着急，後來他對自己說：

「不要緊，我可以逐家逐地查問的。」他於是駕着他的新小汽車，起程找老鼠小姐去了。

「他看見前面有一間精緻的小洋房，便連忙停車，上前去敲門。」

「不久，門開了，老鼠先生看到的，不是老鼠小姐，而是一頭神情優雅的貓。老鼠先生立即轉身，跳上他的小汽車，駕車飛馳而去。」

「真是頭可愛的老鼠呢！」貓說，我真是弄不明白他為什麼走得這樣快，而且神情驚慌。」

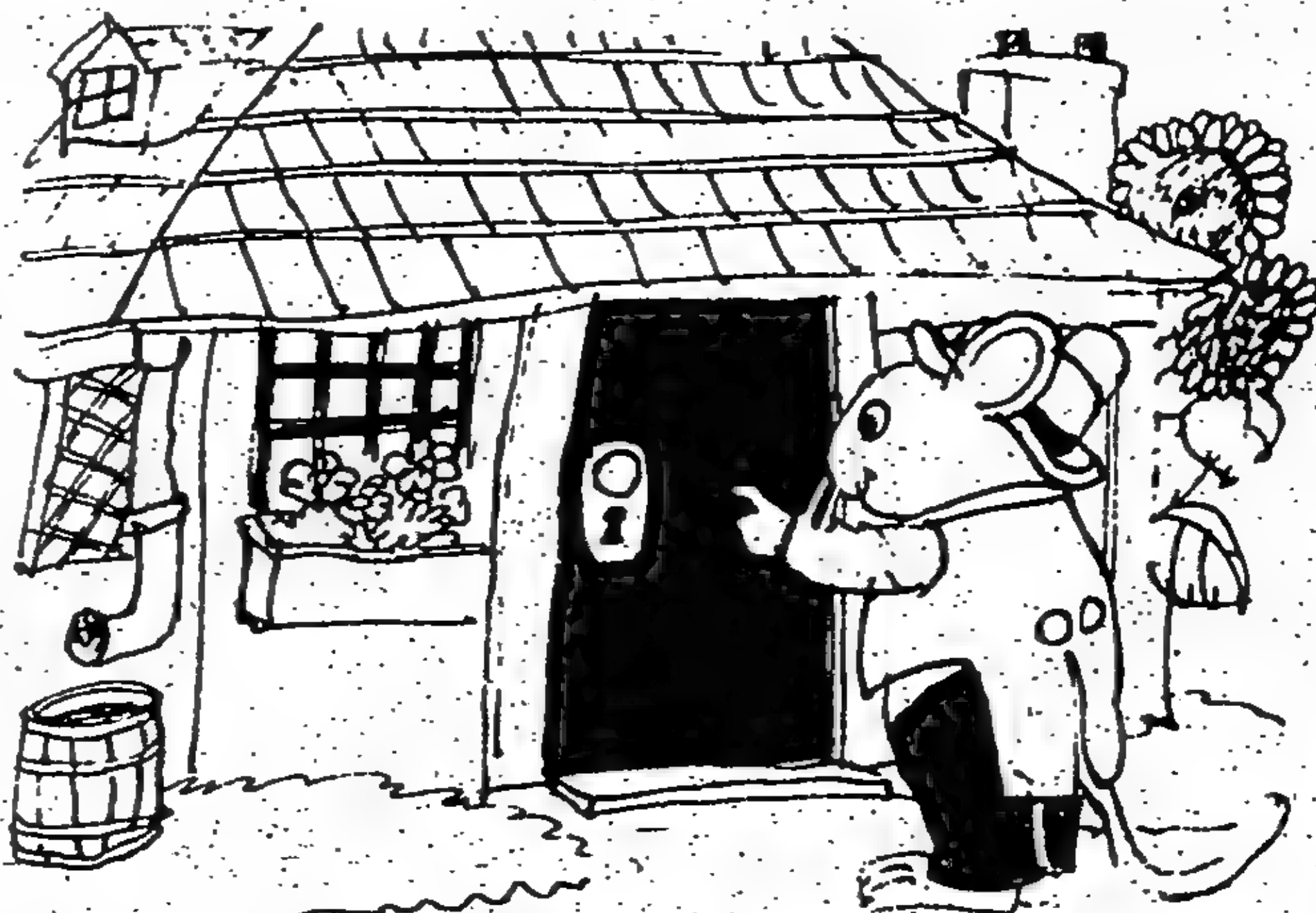
可是老鼠先生自己明白，要是他真的走進了貓的家裡，可還有更值得驚慌的。

「噢！對不起，」鼠先生說，我打擾你們了，我祇是想知道，有沒有一位老鼠小姐住在附近。」

「讓我想一想，噢，對了，很多時我都看見一位老鼠小姐經過這裡，相信她一定住在附近，但不知道是否是你要找的那位。雞媽媽是一位熱心助人的母雞，老鼠先生向她道謝。」

不久，老鼠先生果然找到一所精緻的小洋房。他按響門鈴，開門的，果然是那位漂亮的老鼠小姐。

後來，老鼠先生和老鼠小姐成了好朋友。他們從此不再感到寂寞了。有時



老鼠先生繼續找尋老鼠小姐。他按響了別一家的門鈴。

「誰呀？」一個不大悅耳的聲音。門開了，老鼠先生只說了一聲對不起，轉身便走了。因為住在屋裡的，是獅子大王，他今天的脾氣很不好，可能是因為牙痛。昨晚整晚睡得不安寧的緣故。

老鼠先生繼續找尋老鼠小姐，他有很大的信心，只要他繼續努力，他一定會找到老鼠小姐的。不過，他希望下一戶人家，即使不是老鼠小姐，也是一頭比較容易親近的人家，這樣，他或許可以打探一下鼠小姐的住處。

「鈴——」鼠先生按響了第三戶人家的門鈴。

「誰呀？」果然是一個溫柔的女性的聲音。

「請問老鼠小姐是否住在這裡？」老鼠先生滿懷高興。

「請等一等，」這個溫柔的聲音傳來不久，門果然開了，不過，站在屋裡的，不是鼠小姐，而是雞媽媽。兩隻小雞躲在她的背後，偷看着鼠先生。



老鼠小姐到鼠先生家去作客，有時，鼠先生便去探訪鼠小姐。有時，他們還一起到郊外旅行，野餐，又到海灘游泳，日子過得很快樂。有一天，鼠先生和老鼠小姐駕車出遊。噓，靜靜聽聽他們說些什麼：

「我們在一起快樂嗎？」鼠先生問。

「當然，我們很快樂。」

「我們以後都在一起好嗎？」

「當然，這是我所希望的。」

「我們結婚好嗎？」

「當然，這也是我所希望的。」

於是，鼠先生和老鼠小姐便結婚了。老鼠先生買了一隻白金戒指給未婚

（一）唐朝時候，有一位高僧，名叫玄奘。他接受皇帝委派，到西方取經。



（二）路經一處地方，忽然傳來一聲叫喊：「師父快來救我！」原來有一隻猴子，被大山所壓。



（三）那時候，就是大羅天宮的孫悟空。後來給如來佛祖壓在五指山下，動彈不得。



（四）只有依歸佛門，保護取經使者，才能重出生天。玄奘依猴子的話，把封貼揭開。



（五）封貼一除，只聽一聲巨響，孫悟空從碎堆中跳了出來，口中頻叫師父。



（六）並在唐僧面前跪下，請求正式收他為徒，好讓他保護師父上西天取經。



（七）正在這時，一只猛虎跳出來，撲向玄奘。悟空連忙拿出金箍棒，把猛虎打死。



（八）玄奘正式收他為徒，師徒兩人，便一起出發，繼續前進，到西方取經去。

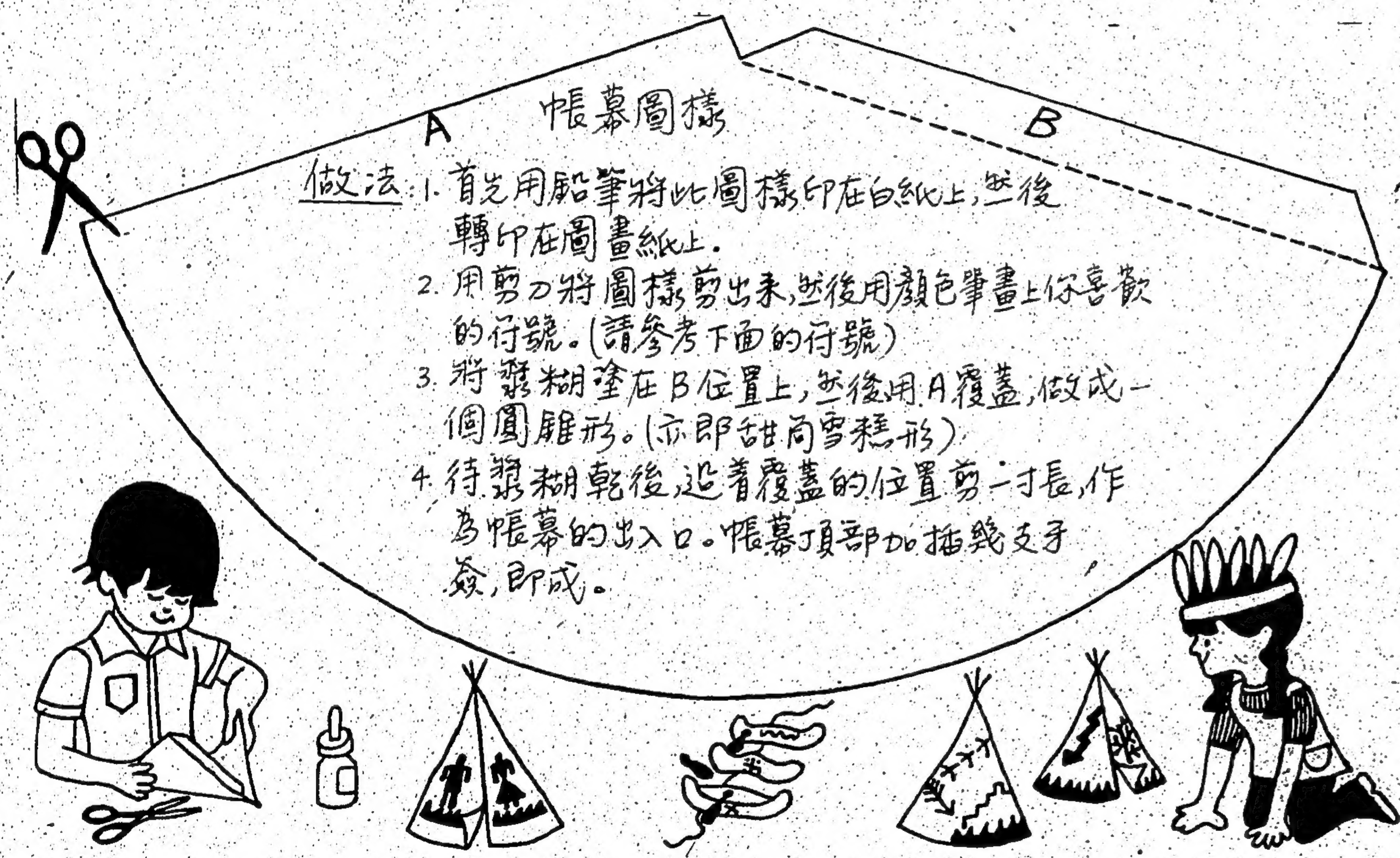




# 快樂的印第安人

小朋友，你有沒有在電影或電視片集中看過印第安人呢？他們雄糾糾的精神，強健的體魄，勇敢剛強的行爲，以及自由自在的生活，一定令你佩服及羨慕了。還有，你知道他們是用什麼方法來傳遞消息及紀錄每天發生的事情嗎？原來，他們發明了許多符號。這些符號，正如我們現在所用的文字一樣，是用來表達意思的。那麼，你想知道印第安人所用的符號的秘密嗎？好了，讓我們一齊來假扮印第安人，揭開這些符號的秘密吧！

要假扮印第安人，首先我們必需動手做一個印第安人的帳幕，因為所有符號，都會畫在帳幕上。  
做帳幕所需要的材料如下：  
白紙一張  
(要薄，可以印到下面圖形的)  
圖畫紙一張(任何顏色均可)  
剪刀一把  
鉛筆一支  
顏色筆幾支  
漿糊一瓶  
牙簽幾支



做法：1. 首先用鉛筆將此圖樣印在白紙上，然後轉印在圖畫紙上。  
2. 用剪刀將圖樣剪出來，然後用顏色筆畫上你喜歡的符號。(請參考下面的符號)  
3. 將漿糊塗在B位置上，然後用A覆蓋，做成一個圓錐形。(亦即甜筒雪糕形)  
4. 待漿糊乾後，沿着覆蓋的位置剪一丁長，作為帳幕的出入口。帳幕頂部加插幾支牙簽，即成。

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    |    |
| 草原 | 太陽 | 男人 | 女人 | 閃電 | 高山 | 河流 |
|    |    |    |    |    |    |    |
| 打獵 | 樹木 | 談話 | 馬匹 | 星星 | 湖  | 海  |

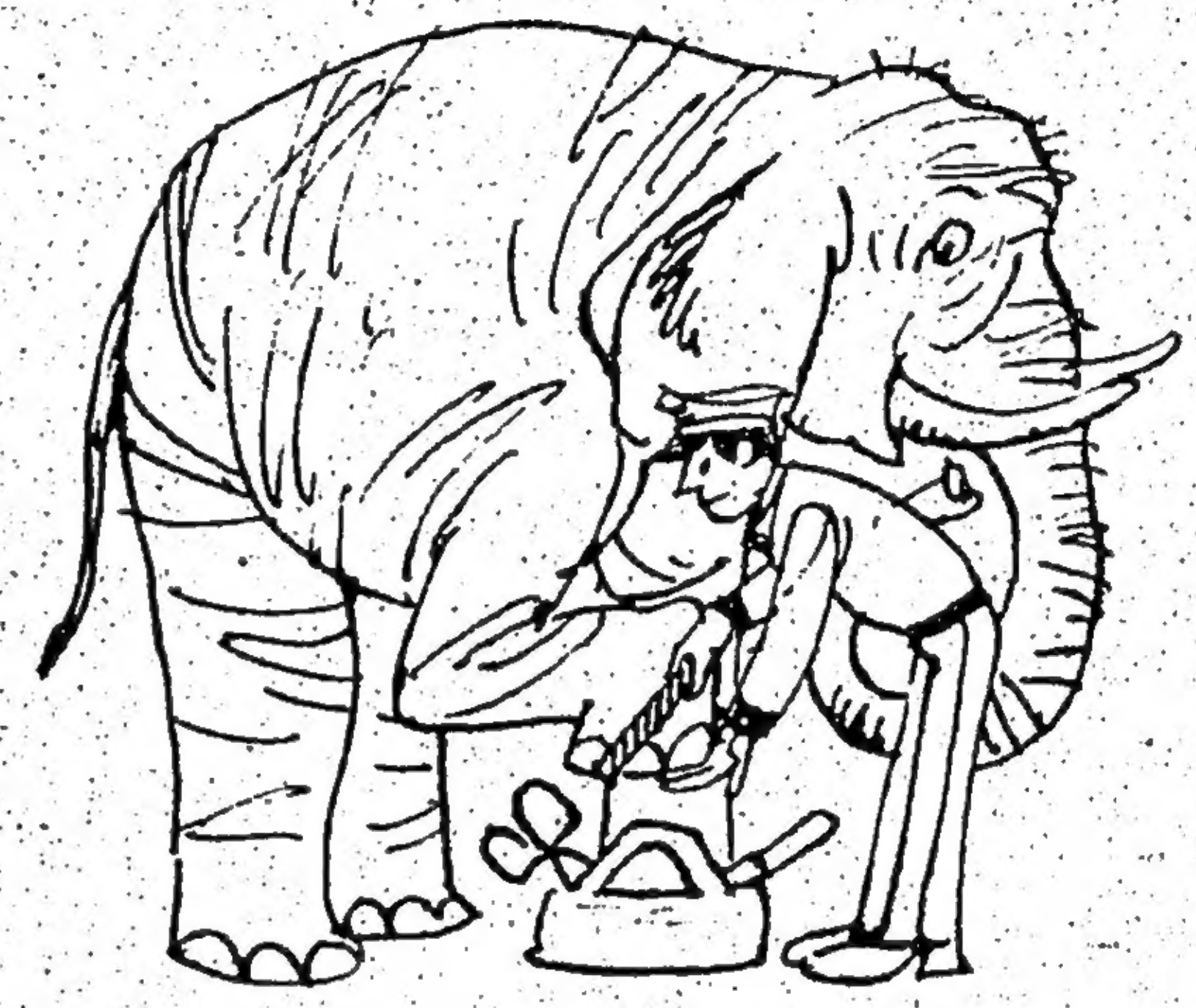
忙碌的人

## 動物保姆

金羊



阿倫叔叔的工作是負責照顧動物園裡的各種動物。他很喜歡他的工作，因為他喜歡和各種動物做朋友。他的動物朋友可多呢，有大象啦，獅子老虎啦，長頸鹿啦，熊貓啦，袋鼠啦，猩猩啦，當然，還有猴子。而所有的動物，也很喜歡阿倫叔叔，他餵牠們，照顧牠們，還爲牠們打掃起居的地方，把牠們照顧得舒舒服服，真是動物的好保姆。  
動物園裡的動物，來自世界各地。例如澳洲的袋鼠，非洲的獅子，大象和長頸鹿，亞洲的駱駝，老虎和熊貓等。對於這些來自世界各地的動物，阿倫叔叔都很熟悉牠們的愛好與習慣。他知道袋鼠愛吃蔬菜，便給牠們給食吃，獅子愛吃肉，便給牠們肉類，熊貓愛吃竹葉，便給牠們竹葉吃。  
有一天，河馬媽媽生下小河馬後，非常疲倦，而且還得了病，不能餵奶給小河馬，河馬媽媽顯得很焦急，阿倫叔叔知道了，連忙找來了奶瓶和奶嘴，抱起小河馬，慢慢地餵奶給小河馬吃。這樣，河馬媽媽才放心地閉上眼睛休息。一連幾個星期，阿倫叔叔都耐心地照顧



小河馬，直到河馬媽媽完全復原，阿倫叔叔才把小河馬交給她。以後，小河馬一見了阿倫叔叔，便會親切地接近他。牠認出阿倫叔叔便是牠吃牛奶的人。  
有一次，阿倫叔叔看見大象情緒很不安定，便替牠檢查，看見牠趾甲實在

## 寓言故事：熊的忠告

甲乙兩人平時是很要好的朋友，有一天，他們一同到野外旅行，有說有笑的，好不開心。忽然迎頭走來一隻巨熊，甲一眼便看到了，他知道熊的厲害，但他祇顧自己逃命，沒有通知阿乙，便急急忙忙爬上樹頂，躲在樹葉裡。待阿乙發覺前面有巨熊的時候，已來不及上樹。但他情急智生，連忙躲在地上，閉着氣裝死。相傳熊是不吃死人的，牠走到阿乙身邊，在他臉上嗅一嗅，覺得沒有呼吸，以爲是死人，便沒有吃他，稍留之後，就走開了。  
待熊走遠以後，上樹的那個人就從樹上溜下來，心理很不好意思，裝出笑臉說：「剛才熊在你的耳朵旁邊講了些什麼？」阿乙心裡很氣，因爲在危急的時候，阿甲竟然只顧自己逃命，沒有及



時通知阿乙。他於是故意回答說：「剛才熊對我說：不要跟那些碰到困難就丟了朋友的人交朋友！」阿甲聽了，知道是諷刺他，紅着臉，低下頭，說不出話來。

太長了，於是拿出工具，替大象修理趾甲。說也奇怪，修過趾甲，大象果然安靜下來了。  
有一天，當阿倫叔叔走進猩猩住的籠子裡的時候，猩猩媽媽在他面前跳來跳去，又拉着他的手，阿倫叔叔知道，猩猩媽媽一定有事要告訴他的。果然，她把他拉到籠的一角，她的孩子小猩猩，躺在地上，一動不動的，小猩猩病了，怪不得猩猩媽媽那樣着急，阿倫安慰了猩猩媽媽，抱起小猩猩，到獸醫那裡。獸醫替小猩猩全身檢查，然後對阿倫說：「不要緊，休息三兩天，便會好的了。」  
「醫生，小猩猩患的是什麼病？」阿倫叔叔問。  
「爲食病」獸醫說，「一定是吃香蕉吃得太多了。」小猩猩閃動着眼睛，彷彿明白獸醫的說話。事實上，獸醫說得對，今天有一羣小朋友來參觀動物園的時候，帶來了很多香蕉。小猩猩一時貪吃，吃下過量的香蕉，肚子漲得利害更病倒了。



阿倫叔叔抱着小猩猩回到猩猩媽媽的身邊，拍拍牠的頭，叫牠放心。猩猩媽媽好像明白了牠的意思。因爲全動物園裡，所有的動物，都對阿倫叔叔有信心，因爲他是牠們的保姆，也是最好的朋友。



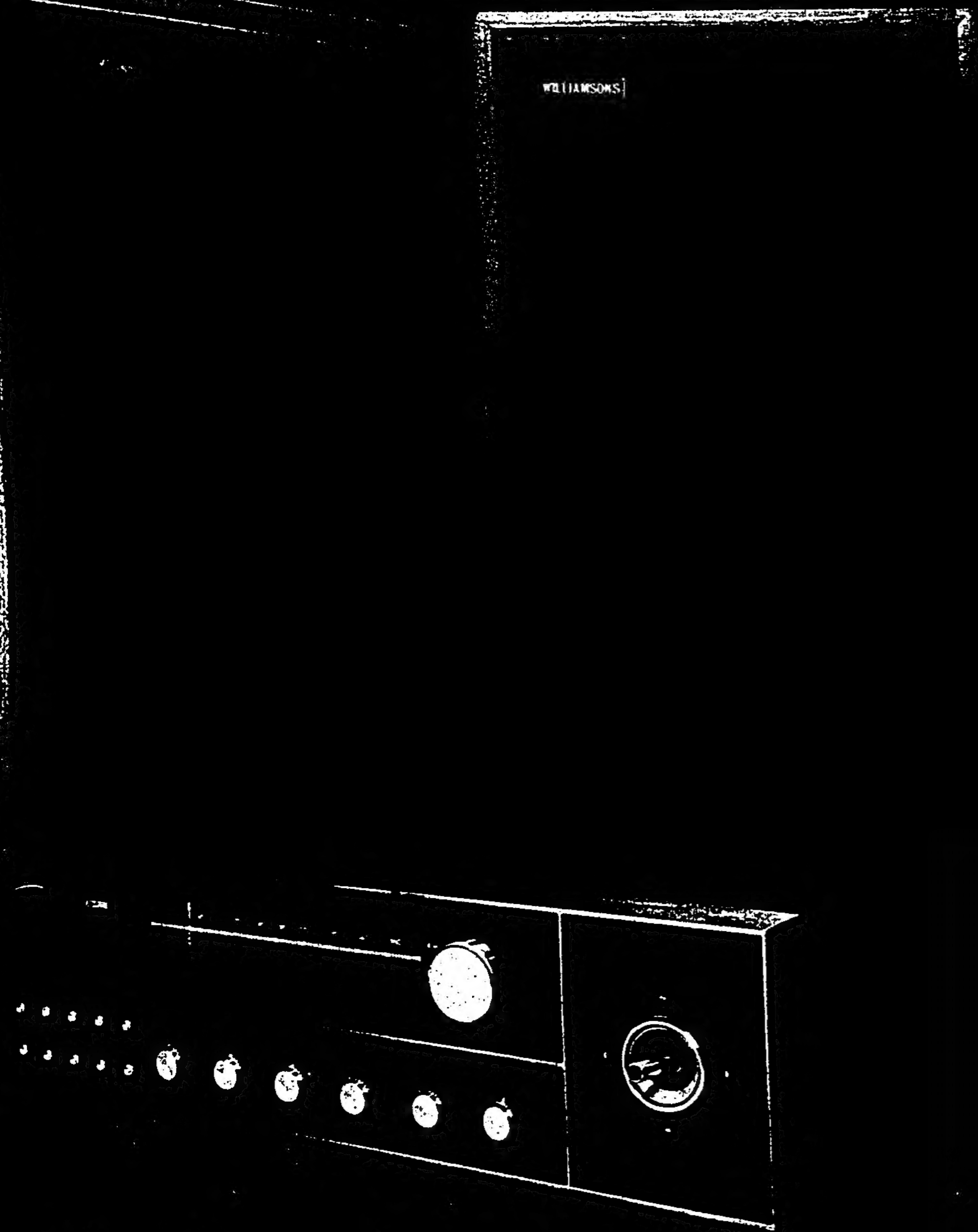




# 音响極品

## 威廉遜

## WILLIAMSONS



威廉遜 128 擁有多項先進設計，該機除可作傳統式兩聲式 90W×2RMS 大功率收音擴音機使用外，又可接成獨立四聲道重播，機內擁有 QS Matrix、SQ 及 CD-4 解碼器適合一切四聲道系統，失真率低至 0.01% 以下，是最完備的極品級接收器。

### AIE

亞洲無線電工廠有限公司  
香港干諾道中三十三號亞洲大廈  
電話：(5) 265501  
電訊：74474 ATRON HX

## 廚師與食客

星期掌篇

胡姬

寫字樓大家都知道安波追瑪麗。安波很有耐心，也不怕碰軟釘子。

在午間安波與同事們在中區的一間大酒家，豫留一張大圓枱，他們是輪流作東的。瑪麗也是去那間大酒家參加午餐的同事之一，但安波從來不肯讓她結賬，輪到瑪麗了安波便多找一次。吃午餐的八個同事，在八次找數中安波佔了兩次。

瑪麗在生日的派對中，安波送給她一個名貴的白金手錶。瑪麗不想要，但安波很大方，他說這純粹是作友誼性質的禮物，只要瑪麗接受了，他便覺得愉快。既然是却之不恭了，瑪麗只好收了。

女同事黃太可憐安波，於是問過瑪麗打算嫁安波？瑪麗笑說：「不，我還沒有這個打算。」

黃太苦笑說：「那你想嫁誰？」

瑪麗說：「黃太，我怕了。我已經結過婚，如果再找一個，又是不好的，怎算呢？難道又離婚麼？」

黃太說：「阿麗，我們與安波也做了數年同事，他的人品性情你也知道，他那麼愛你，對你又肯花錢，你還有什麼疑慮？」

瑪麗說：「黃太，我實在覺得他也不錯，只是你也明白，我自己有三千多元的收入。我一個人自由自在，嫁了人便要與另一個人共同生活。那麼儘管他遷就我，難道我沒有一次半次遷就他麼？但我不想給自己一種束縛。」

黃太點頭說：「難怪，你一個人，有樓住不用交租，月入三千多，不過——。」說到這句黃太一笑，然後湊她耳畔問了一句話：「你就不想得到男人安慰一下麼？」

瑪麗甜甜地一笑說：「想的，尤其是月事前後我都想。我說不想是騙你的。」

黃太笑說：「那你就嫁了安波吧！」

瑪麗吃笑說：「我還有理智，我不會爲了慾念的衝動而去嫁人的。」

黃太橫她一眼說：「你又何必叫自己受苦？」

瑪麗說：「其實那也沒有什麼，我家中有一部健身單車，想到那種事了。我便踏那部單車，直到倦極了，一躺在床上便睡。」

黃太搖頭笑說：「虧你！」

瑪麗進一步解釋說：「黃太，結了婚起碼也得養一個孩子，單是這回事我也煩了。」

黃太笑說：「人各有志！」

瑪麗說：「如果安波想知道我的意思，你告訴他好了。」

黃太一笑。事後她勸安波還是不要求瑪麗好了。可是安波說他是不到黃河心不死的。如非達到目到，決不罷休。黃太可也沒話好說了。

這一天安波打電話約瑪麗去看一場電影，籍此親近一下她。怎知瑪麗說：「我有約會，對不起，改天啦！」安波毫不介意說好好好。

瑪麗放下電話，連忙出門，來到豪華酒店。

韓利聽見敲門聲，從床上翻身下來，開了房門。瑪麗一眼看去，見他只穿了牛犢褲，光着上身，不禁笑問來了許久麼？

「已經瞎了一陣。」韓利說。他張開雙手，將她摟進懷裡。瑪麗仰頭，他熱烈地吻她。

一雙男女就此燃起了情慾之火。

好一會之後，躺在床上的韓利對身旁的瑪麗說：「你怎麼遲來了？」

「我臨出門時，安波打電話來，問了我一陣。」

「問什麼？」

「邀我去看電影。」

「黃片嗎？」韓利打趣說。

「他不敢約我去看那種片的。」瑪麗說。

「我約你去看？」韓利說。

「那還用去看別人的。」瑪麗吃笑說。

「我們算不得是夫妻嘛。」韓利說。

「我推了他。」

「爲什麼你不嫁他？」

「我實在不想嫁人，有了你不是很好麼？我有需要便打電話給你。」

「你可說是佔盡了便宜。」

「難道你認爲自己吃虧？」

「不是。」韓利說：「你爲自己設想，該嫁了給安波。」

「黃太有告訴你，我的道理麼？」瑪麗說。

「有。」

「我不是沒有嫁過人，憑什麼我要給自己一種束縛？」

「你的想法也對。」

「是怕黃太終有一天發覺了我與你在這裡？」

「不。縱使他發覺了，也不打緊。你與我對她絕對沒有妨碍。」

「如果他知道了，你怎說？」

「理直氣壯。」韓利笑說：「你根本不要結婚，你不會有孩子，換言之是你不會令我與她離婚。」

「但一個女人總有妬忌。」

「但，我是醫生，你是病人。」

「醫生？醫生，譬喻得不恰當。」

「那麼，我是廚師，你與她都是我的食客，我是合法的供她的需要，你是非法的食家。」

瑪麗笑得伏在他懷裡。

「你這個廚師！」她想到自己是非法的食客，笑得彎了腰。

「黃太知道也想該諒解我，我佔有她的丈夫黃韓利，不過是幾個小時，一個月也不過三五次。此外什麼也沒有。我希望她永遠不會知道那就好了。」

「還是我聰明！」

「什麼？」

「我沒有告訴她，我在與她結婚之前已認識了你。」

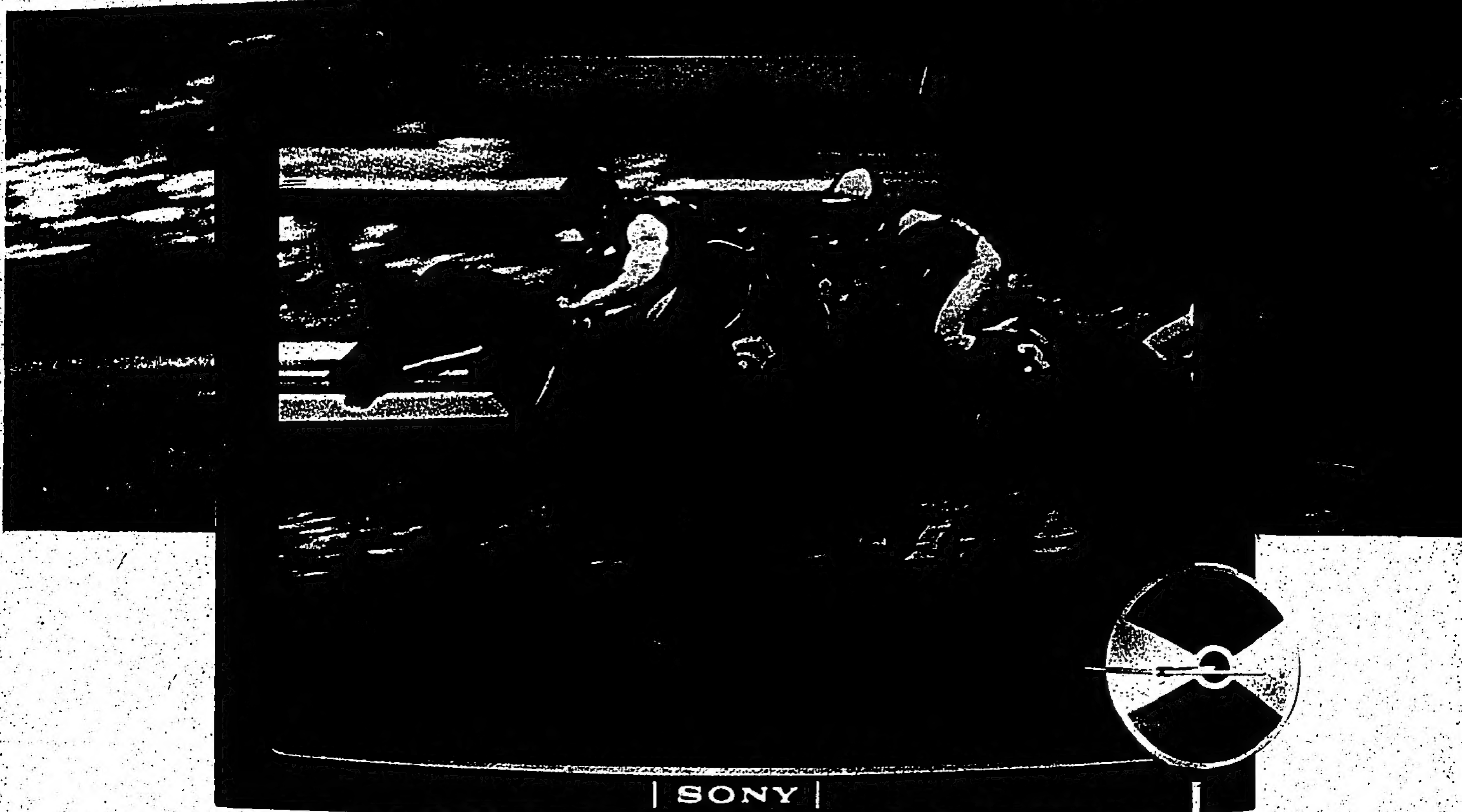
「事實上你是追求過我。」

「你欣賞我這個廚師麼？」

她點頭，大力地在他的臂膀上咬了一口。只咬得他雪雪叫痛。



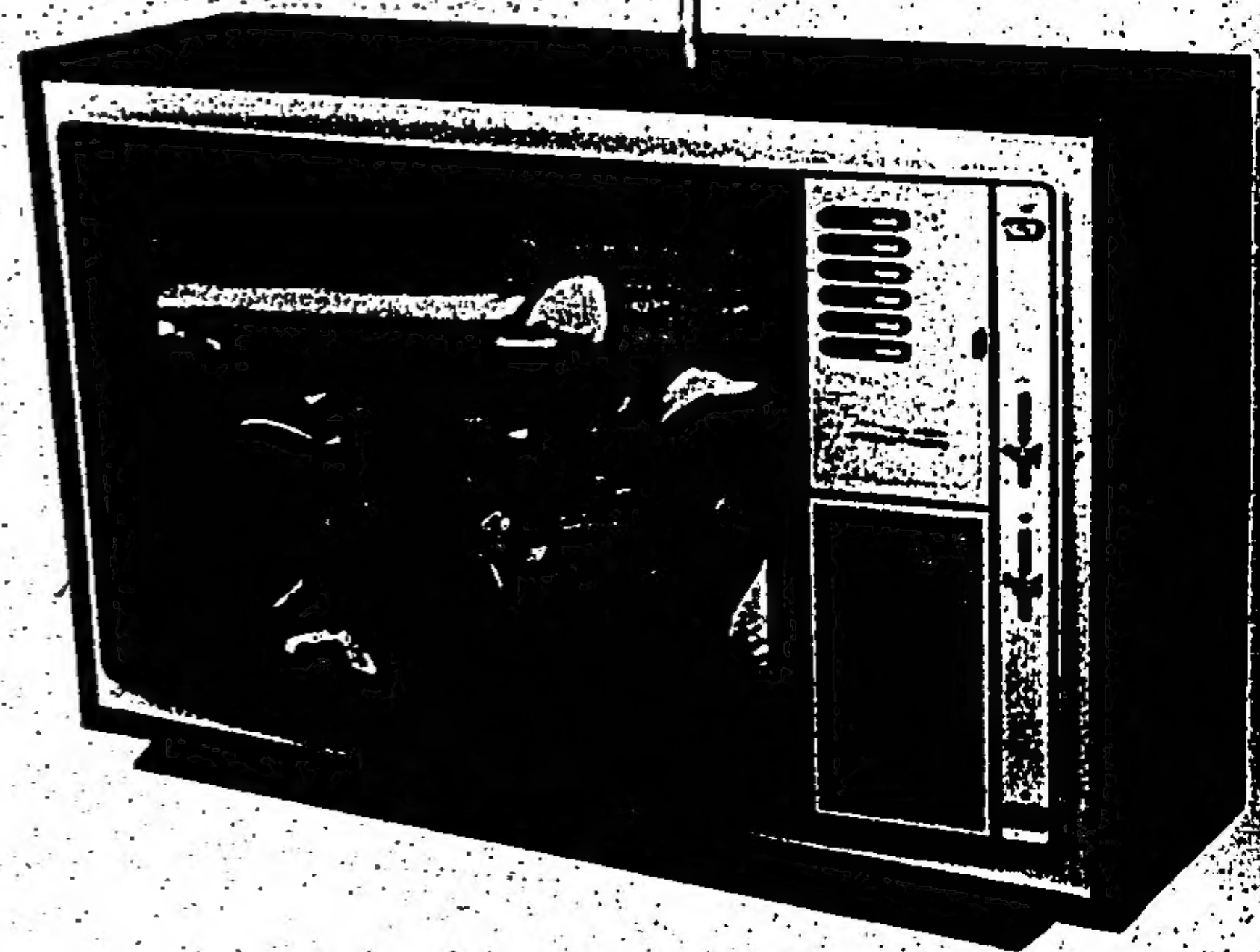
# 新力牌單槍彩色電視



贏馬好彩，新力單槍好色彩。  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一) 獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二) 獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三) 獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四) 獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五) 獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

## 單槍彩色 越睇越靚



# 新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188

△ 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045

△▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311

△ (假日照常) ▲ (營業至晚上十時)

維修服務：香港5-630647 九龍3-626506